
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 金钱岛(money Island) 000001

2. 金钱岛(money Island) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

金钱岛(Money Island)
第1/2页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ]['ɜːmə] [-] , ['kɔːri]['sæmjʊəl] ,
E - text prepared by Irma Spehar , Cori Samuel ,
E - 文本 准备 经过 伊尔玛 斯佩哈尔 , 科里 塞缪尔 ,

电子文本由 Irma Spehar、Cori Samuel 编写

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

[frɒm; frəm][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]
from page images generously made available by
从 页 图片 慷慨地 制成 可用的 经过

页面图片由以下机构慷慨提供：

[ðə; ði]['dʒɔɪnər]['laɪbrəri][ɒv; əv] [iːst] [ˌkærə'laɪnə][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
the Joyner Library of East Carolina University
这 乔伊纳 图书馆 的 东方 卡罗莱纳 大学

东卡罗来纳大学乔伊纳图书馆

[nəʊt] :
Note :
笔记 :

笔记：

['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə]
Images of the original pages are available through the North Carolina
图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 这 北 卡罗莱纳
['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['fɪkʃ(ə)n]['dɪdʒɪt(ə)l]['laɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔɪnər]['laɪbrəri] ,
History and Fiction Digital Library of the Joyner Library ,
历史 和 小说 数字的 图书馆 的 这 乔伊纳 图书馆 ,

原页图像可通过乔伊纳图书馆的北卡罗来纳州历史与小说数字图书馆获取。

[iːst] [ˌkærə'laɪnə][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
East Carolina University .
东方 卡罗莱纳 大学 .

东卡罗来纳大学。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / ['dɪdʒɪt(ə)l] . [lɪb] . ['ekjuː; 'iː-; 'eɪ-; -kuː] . ['ɛdʒuː] / - / ['dɒkjumənt] / [həʊm] /
See http : / / digital . lib . ecu . edu / historyfiction / document / hom /
看 http : / / 数字的 . 库 . ECU . edu / - / 文档 / 家 /

请参阅 http://digital.lib.ecu.edu/historyfiction/document/hom/

['mʌni] ['aɪlənd] .
MONEY ISLAND .
钱 岛 .

金钱岛。

['ændruː] [dʒeɪ] . ['haʊəl] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
ANDREW J . HOWELL , Jr .
安德鲁 J . 豪厄尔 , 小 .

安德鲁·J·豪厄尔，小

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1908 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1908 年，作者

['ændruː] [dʒeɪ] . ['haʊəl] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
ANDREW J . HOWELL , JR .
安德鲁 J . 豪厄尔 , JR .

安德鲁·J·豪厄尔，小

[kə'mɜːʃ(ə)l] ['prɪntɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . ,
Commercial Printing Co . ,
商业的 印刷 合作 . ,

商业印刷公司

['wɪlmɪŋtən] [en] . [siː] .
Wilmington N . C .
威尔明顿 N . C .

北卡罗来纳州威尔明顿

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容：

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

['mʌni] ['aɪlənd] [faɪv]
Money Island 5
钱 岛 5

金钱岛 5

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] - -
The Conquest of Jamesby 51
这 征服 的 - -

詹姆斯比的征服 51

['mʌni] ['aɪlənd] .
MONEY ISLAND .
钱 岛 .

金钱岛。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['berid] ['treʒə(r)] [ɒn] ['mʌni] ['aɪlənd] , [wɪtʃ] [laɪz] [ɪn] ['griːnvɪl] [saʊnd] ,
This is the story of the buried treasure on Money Island , which lies in Greenville Sound ,
这 是 这 故事 的 这 埋葬 宝藏 在 钱 岛 , 哪个 谎言 在 格林维尔 声音 ,

这是关于埋藏在格林维尔湾金钱岛上的宝藏的故事。

[nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['wɪlmɪŋtən] , [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .
not far from Wilmington , North Carolina .
不是 远的 从 威尔明顿 , 北 卡罗莱纳 .

离北卡罗来纳州威尔明顿不远。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [təʊld] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['dʒɒnəθən] - ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
It was told by Mr . Jonathan Landstone many years ago ,
它 曾是 讲述 经过 先生 . 乔纳森 - 许多 年 前 ,

这是乔纳森·兰德斯通先生多年前讲述的故事。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)]['stɔːri] [wɪtʃ] ['fɒləʊz] ,
and is a part of another story which follows ,
和 是 一个 部分 的 其他 故事 哪个 跟随 ,

这是接下来另一个故事的一部分，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] ['sʌmθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd] [ðæt] [blɪŋks] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [haɪd] [ɪts] ['siːkrət] .
and which will explain something further about the mysterious little island that blinks in the sunlight and tries to hide its secret .
和 哪个 将要 解释 某物 更远 关于 这 神秘 小的 岛 那 眨眼 在 这 阳光 和 尝试 到 隐藏 它是 秘密 .

这将进一步解释这个在阳光下闪烁、试图隐藏其秘密的神秘小岛的一些事情。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]['mɪstə(r)] . - [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm] ,
The words are Mr . Landstone's and were written by him ,
这 字 是 先生 . - 和 是 书面 经过 他 ,

这些话是兰德斯通先生写的，出自他之手。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [wʊd] [biː; bi] [təʊld] [kə'rektli] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
to make sure that the story would be told correctly when the time came to publish it .
到 制作 当然 那 这 故事 会 是 讲述 正确 什么时候 这 时间 来了 到 发布 它 .

确保在出版时能够正确地讲述这个故事。

(['mɪstə(r)] . - [ˌem 'es] .)
(Mr . Landstone's MS .)
(先生 . - 多发性硬化症 .)

（兰德斯通先生的手稿）

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['tʃɑːlstən] , [es] . [siː] .
My grandfather lived in Charleston , S . C .
我的 祖父 居住地 在 查尔斯顿 , S . C .

我的祖父住在南卡罗来纳州查尔斯顿。

[maɪ] [həʊm] [ɪz][ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] .
My home is in Philadelphia .
我的 家 是 在 费城 .

我家在费城。

[ɪn][maɪ] ['bɔɪhʊd] [ai] ['vɪzɪtɪd] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
In my boyhood I visited him several times .
在 我的 童年 我 到访 他 一些 时代 .

我小时候曾多次拜访过他。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [əʊld][mæn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
He was a fine old man , and was very fond of me .
他 曾是 一个 美好的 老的 男人 , 和 曾是 非常 喜爱 的 我 .

他是一位和蔼可亲的老人，而且非常喜欢我。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['meni] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [əʊld][kə'ləʊniəl] [deɪz] .
He used to tell me many stories of the good old colonial days .
他 用过的 到 告诉 我 许多 故事 的 这 好的 老的 殖民 天 .

他过去常常给我讲殖民时代的许多故事。

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['paɪrət] ; [bʌt; bət] [ðæt] ['paɪrəts] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒentlmən] .
He said his father was a pirate ; but that pirates in those days were gentlemen .
他 说 他的 父亲 曾是 一个 海盗 ; 但 那 海盗 在 那些 天 是 先生们 .

他说他父亲是海盗；但当时的海盗都是绅士。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [meɪd] [geɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['revənjuː] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['siːz] ,
Although they made game of the King's revenue on the high seas ,
虽然 他们 制成 游戏 的 这 国王学院 收入 在 这 高的 海域 ,

虽然他们从公海上掠夺了国王的收入，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] ['veri] [rɒŋ] ; [ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [pleɪd] ['hævək]
it was regarded as nothing very wrong ; and , although they played havoc
它 曾是 认为 作为 没有什么 非常 错误的 ; 和 , 虽然 他们 玩 混乱
[wɪð] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ʃɪpɪŋ] ,
with the Spanish shipping ,
和 这 西班牙语 船运 ,

这被认为没什么大不了的；而且，尽管他们给西班牙航运造成了严重破坏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [taɪm] - ['ɒnəd] [raɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃmən] , [huː]
it was but the assertion of a time - honored right of Englishmen , who
它 曾是 但 这 断言 的 一个 时间 - 荣幸 正确的 的 英国人 , WHO
['nevə(r)][dɪd] [lʌv] ['spænjədz] .
never did love Spaniards .
绝不 做过 爱 西班牙人 .

这不过是英国人对一项由来已久的权利的主张，他们从来就不喜欢西班牙人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn'glɔːriəsli] [hæŋd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]
They were , many of them , ingloriously hanged , it is true , but it
他们 是 , 许多 的 他们 , 不光彩地 绞刑 , 它 是 真的 , 但 它
[wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɒfɪsəz] ,
was by the King's officers ,
曾是 经过 这 国王学院 警官 ,

他们中的许多人确实被处以极不光彩的绞刑，但那是国王的官员执行的。

[ænd; ənd][nɒt][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
and not by the people .
和 不是 经过 这 人们 .

而不是由人民决定的。

[haʊ'evə(r)] , [nɒt][tuː; tə] [dɪ'fend] ['paɪrəts] , [ɔː(r)] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [kən'dem] [ðem; ðəm] ,
However , not to defend pirates , or indeed to condemn them ,
然而 , 不是 到 保卫 海盗 , 或者 的确 到 谴责 他们 ,

然而，这并非为海盗辩护，也并非谴责他们。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [nə'reɪtɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][kæpt] .
I will tell you what my grandfather narrated about his father , who was Capt .
我 将要 告诉 你 什么 我的 祖父 旁白 关于 他的 父亲 , WHO 曾是 船长 .
[dʒɒn] ['red.fiːld] .
John Redfield .
约翰 雷德菲尔德 .

我将讲述我祖父讲述的关于他父亲——约翰·雷德菲尔德上尉的故事。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['gælənt] ['siːmən] ,
He was a gallant seaman ,
他 曾是 一个 英勇 水手 ,

他是一位英勇的水手。

[huː] ['kɒnsɔːt] [wɪð] [tʃɑːlz] [veɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['daʊti] [k'ɔːseəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [ɒv; əv]
who consorted with Charles Vane and other doughty corsairs of those days of
WHO 同伙 和 查尔斯 叶片 和 其他 强悍 海盗 的 那些 天 的
[rəʊ'mæns][ə'pɒn][ðə; ði] ['siːz] .
romance upon the seas .
浪漫 之上 这 海域 .

他曾与查尔斯·范恩和其他英勇的海盗一起，在那个充满浪漫色彩的海上年代驰骋。

[wen] ['kæptɪn] [kɪd] [fə'sʊk] [ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] ['paɪrəts] [ɒn] [ðə; ði]
When Captain Kidd forsook the King's commission to run down the pirates on the
什么时候 队长 基德 放弃 这 国王学院 委员会 到 跑步 向下 这 海盗 在 这
[ə'merɪkən] [kəʊst] ,
American coast ,
美国人 海岸 ,

当基德船长放弃国王的委任，去追捕美国海岸的海盗时

[ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] [hɪz; ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] ['skwɒdrən] , ['kæptɪn] ['red.fiːld] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
and organized his formidable squadron , Captain Redfield was chosen as his
和 组织 他的 强大 中队 , 队长 雷德菲尔德 曾是 选定 作为 他的
['trʌstɪd] ['kaʊnsələ(r)] ,
trusted counsellor ,
可信 顾问 ,

他组建了自己的强大舰队，雷德菲尔德上尉被选为他最信任的顾问。

[tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['liːdə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] .
to accompany the brilliant leader on his adventures .
到 陪伴 这 杰出的 领导者 在 他的 冒险 .

陪伴这位杰出的领袖踏上冒险之旅。

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [wɪð] ['kæptɪn] [kɪd] [ɒn] ['meni] ['vɔɪɪdʒɪz] ,
He gave up his own ship , and was with Captain Kidd on many voyages ,
他 给予 向上 他的 自己的 船 , 和 曾是 和 队长 基德 在 许多 航程 ,

他放弃了自己的船，跟随基德船长进行了多次航行。

['biːɪŋ] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] ['meni] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
being entrusted with many a commission of importance .
存在 受托 和 许多 一个 委员会 的 重要性 .

受托执行许多重要任务。

[wʌn] [faɪn] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [waɪl] [ɒf] [ðə; ði] [ˌkærə'laɪnə] [kəʊst] , ['kæptɪn] [kɪd] [wɒz; wəz] ['peɪsɪŋ]
One fine spring morning , while off the Carolina coast , Captain Kidd was pacing
一 美好的 春天 早晨 , 尽管 离开 这 卡罗莱纳 海岸 , 队长 基德 曾是 踱步
[hɪz; ɪz] [dek] ,
his deck ,
他的 甲板 ,

一个晴朗的春日清晨，在卡罗莱纳海岸附近，基德船长正在甲板上踱步。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [wɔːm] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['sʌnʃaɪn] .
enjoying the warm splendor of the early sunshine .
享受 这 温暖的 辉煌 的 这 早期的 阳光 .

享受着清晨温暖灿烂的阳光。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['vɔɪɪdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɒləniz]
He had just returned from a successful voyage among the Spanish colonies
他 有 只是 返回 从 一个 成功的 航程 之中 这 西班牙语 殖民地
[ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ,
of the south ,
的 这 南 ,

他刚刚结束了一次成功的西班牙南方殖民地之旅。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['geɪli] [ə'taɪəd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] [ˌkævə'lɪə(r)] .
and was gaily attired after the manner of a Spanish cavalier .
和 曾是 兴高采烈地 穿着 后 这 方式 的 一个 西班牙语 骑士 .

他身着西班牙骑士风格的华丽服饰。

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [kɒkt] [hæt] , [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [bænd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [blæk] [pluːm] ,
He wore a cocked hat , decked with a yellow band and a black plume ,
他 穿着 一个 上膛 帽子 , 甲板 和 一个 黄色的 乐队 和 一个 黑色的 羽 ,

他戴着一顶三角帽，帽檐上装饰着黄色帽带和黑色羽毛。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [blæk] ['velvɪt] [wɪtʃ] [riːtʃt] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːz] .
and a coat of black velvet which reached down to his knees .
和 一个 外套 的 黑色的 天鹅绒 哪个 达到 向下 到 他的 膝盖 .

他还穿着一件及膝的黑色天鹅绒外套。

[hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [wɜː(r); wə(r)] [bluː] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɐd'ɔːnd] [baɪ] [lɑːdʒ] ['gəʊldən] [niː] - ['bʌklz] .
His trousers were blue , and were adorned by large golden knee - buckles .
他的 裤子 是 蓝色的 , 和 是 装饰 经过 大的 金的 膝盖 - 扣环 .

他的裤子是蓝色的，膝盖处饰有大大的金色扣环。

[hiː; hi] [wɔː(r)] ['mæsɪv] ['sɪlvə(r)] ['bʌklz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] .
He wore massive silver buckles on his shoes .
他 穿着 大量的 银 扣环 在 他的 鞋 .

他的鞋子上戴着巨大的银色搭扣。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [wel] - [prə'pɔːʃənd] ['bɒdi] , ['niːtli] [trɪmd] [bɪəd] , [ænd; ənd] ['stedi] , [ə'lɜːt] [aɪz] ,
With his well - proportioned body , neatly trimmed beard , and steady , alert eyes ,
和 他的 出色地 - 比例匀称 身体 , 整齐地 修剪过的 胡须 , 和 稳定的 , 警报 眼睛 ,

他身材匀称，胡须修剪整齐，眼神沉稳机敏。

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [æz; əz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['eniweə(r)] [biːn] [faʊnd] .
he presented as fine a picture of a man as could have anywhere been found .
他 呈现 作为 美好的 一个 图片 的 一个 男人 作为 可以 有 任何地方 到过 成立 .

他展现出了一个人中极佳的形象。

[hɪz; ɪz] ['mænə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [rɪ'pəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [prɪns] ,
His manner had the dignity and repose of a beneficent prince ,
他的 方式 有 这 尊严 和 休息 的 一个 仁慈的 王子 ,

他举止间透着仁慈君主的尊严和沉稳。

[æz; əz] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌsæljə'teɪʃənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] .
as he gave his orders for the day and received the salutations of his men .
作为 他 给予 他的 订单 为了 这 天 和 已收到 这 问候 的 他的 男人 .

他下达了当天的命令，并接受了士兵们的敬礼。

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [fɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɪn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] - [laɪn] ,
The ship had passed the Cape of Fear , and was making in towards the shore - line ,
这 船 有 通过了 这 岬 的 害怕 , 和 曾是 制作 在 向 这 支撑 - 线 ,

船只已驶过恐惧角，正向海岸线驶去。

[wɪtʃ] ['kæptɪn] [kɪd] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['ɪntrəst] .
which Captain Kidd was observing with great interest .
哪个 队长 基德 曾是 观察 和 伟大的 兴趣 .

基德船长饶有兴趣地观察着这一切。

[sʌm; səm] [nɪə(r)] - [baɪ] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
Some near - by point was evidently the destination .
一些 靠近 - 经过 观点 曾是 显然 这 目的地 .

显然，目的地是附近的某个地方。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] , [ðə; ði][seɪlz][wɜː(r); wə(r)]['loʊərd; 'laʊərd][ænd; ənd][ðə; ði]['æŋkə(r)] [drɒpt] .
At length , at his orders , the sails were lowered and the anchor dropped .
在 长度 , 在 他的 订单 , 这 帆 是 降低 和 这 锚 掉落 .

最后，在他的命令下，船帆降下，船锚抛下。

" [wiː; wi] [wɪl] [laɪ][hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] , " [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] .
" We will lie here to - day , " he remarked , " and have a little rest .
" 我们 将要 说谎 这里 到 - 天 , " 他 评论 , " 和 有 一个 小的 休息 .

“我们今天就躺在这里，”他说道，“好好休息一下。”

" [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [met] [ðə; ði] ['redi] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ,
" This information met the ready approbation of the men ,
" 这 信息 遇见 这 准备好 赞许 的 这 男人 ,

“这一信息立即得到了男人们的赞同。”

[huː] [suːn] [dɪ'spəʊzd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['keələs] [gruːps] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɪp] .
who soon disposed themselves in careless groups about the ship .
WHO 很快 处置 他们自己 在 粗心 团体 关于 这 船 .

他们很快三三两两地散落在船上。

[ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['aɪdlnəs] ;
They knew it would be a day of idleness ;
他们 知道 它 会 是 一个 天 的 懒惰 ;

他们知道这将是闲散的一天；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['fɔːrˌeɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] ,
because there were no forays to be made upon the land ,
因为 那里 是 不 突袭 到 是 制成 之上 这 土地 ,

因为没有可以入侵这片土地的机会，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][wɔː(r)][nəʊ]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] .
for the reason that there wore no human habitations in those parts .
为了 这 原因 那 那里 穿着 不 人类 居住地 在 那些 部分 .

因为那些地方没有人居住。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] [ðə; ði][ləʊ'kæləti][wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [æz; əz] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [seɪf] [rɪ'triːt] [wen] [rɪ'taɪəmənt] [frɒm; frəm] ['æktɪv] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] .
To the buccaneers the locality was well known as furnishing a safe retreat when retirement from active work was desired .
到 这 海盗 这 地点 曾是 出色地 已知 作为 家具 一个 安全的 撤退 什么时候 退休 从 积极的 工作 曾是 想要的 .

对于海盗来说，这个地方是他们想要退出江湖、隐居避难的绝佳去处，这一点早已闻名遐迩。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] , ['dɑːnsɪŋ] , ['fiːstɪŋ] .
During the day there were singing , dancing , feasting .
期间 这 天 那里 是 歌唱 , 跳舞 , 盛宴 .

白天，人们唱歌、跳舞、宴饮。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [sʌtʃ] [æz; əz]['əʊnli][ə; eɪ]['gælənt][kɔː'seə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['meri] [kruː] .
It was a day such as only a gallant corsair could have with his merry crew .
它 曾是 一个 天 这样的 作为 仅有的 一个 英勇 海盗 可以 有 和 他的 欢乐 全体人员 .

只有英勇的海盗才能和他的快乐船员们度过这样美好的一天。

[ðə; ði] ['aʊəz] [sped] ['swɪftli] ; [ænd; ənd][æt; ət] [dʌsk] ['æŋkəz] [wɜː(r); wə(r)] [wei] ,
The hours sped swiftly ; and at dusk anchors were weighed ,
这 小时 加速 迅速地 ; 和 在 黄昏 锚 是 称重 ,

时间飞逝，黄昏时分，船只起锚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [mu:vd] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nɔ:θwəd] .
and the ship moved a few miles to the northward .
和 这 船 已搬 一个 很少 英里 到 这 向北 .

于是，船向北航行了几英里。

['kæptɪn] [kɪd] , ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [praʊ] , [kɔ:ld] ['kæptɪn] ['red.fi:ld] [tu:; tə] [hɪm] .
Captain Kidd , standing at the prow , called Captain Redfield to him .
队长 基德 , 常设 在 这 船首 , 称为 队长 雷德菲尔德 到 他 .

基德船长站在船头，叫雷德菲尔德船长过来。

" ['kæptɪn] , " [sed] [hi:; hi] , " [ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪn'trʌst] [ju:; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['sɜ:vɪs] .
" Captain , " said he , " I wish to entrust you with a most important service .
" 队长 , " 说 他 , " 我 希望 到 委托 你 和 一个 最多 重要的 服务 .

“船长，”他说，“我想委托你执行一项极其重要的任务。”

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sʌmwɒt] [ˌəʊvə'stɒkt] .
I am somewhat overstocked .
我 是 有些 库存过剩 .

我库存有点过剩。

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [feɪld] [tu:; tə] [bi:; bi] ['dʒenərəs] [tu:; tə] [ðə; ði] [men] ;
I have not failed to be generous to the men ;
我 有 不是 失败的 到 是 慷慨的 到 这 男人 ;

我对待这些男士一直都很慷慨；

[bʌt; bət] [stɪl] [ai] [du:; də] [nɒt] [fi:l] [æt; ət] [i:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] [nju:] ['ɪŋglənd] .
but still I do not feel at ease for a journey to New England .
但 仍然 我 做 不是 感觉 在 舒适 为了 一个 旅行 到 新的 英格兰 .

但我仍然对前往新英格兰的旅程感到不安。

[ju:; jʊ] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
You appreciate the situation .
你 欣赏 这 情况 .

你理解这种情况。

[ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] ; [ænd; ənd] ,
I wish to make a deposit ; and ,
我 希望 到 制作 一个 订金 ; 和 ,

我希望进行存款；并且，

[æz; əz] ['aʊə(r)] ['ɪntrəsts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'stensɪv] ,
as our interests along the coast are now beginning to be extensive ,
作为 我们的 兴趣 沿着 这 海岸 是 现在 开始 到 是 广泛的 ,

随着我们在沿海地区的业务范围日益扩大，

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] ['di:teɪl] [ju:; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] [ˌkærə'laɪnə] [tu:; tə] [ki:p] [æn; ən] ['əʊvəsaɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] .
I desire to detail you as a resident of Carolina to keep an oversight for me .
我 欲望 到 细节 你 作为 一个 居民 的 卡罗莱纳 到 保持 一个 监督 为了 我 .

我希望将您列为卡罗莱纳州的居民，以便我能对您进行监督。

[ju:; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðɪs] [kəʊst] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [tu:; tə] - [naɪts] [dɪ'pɒzɪt] .
You will live on this coast near the location of to - night's deposit .
你 将要 居住 在 这 海岸 靠近 这 地点 的 到 - 夜晚 订金 .

你将居住在今晚存款地点附近的这片海岸上。

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ə'gri:əb(ə)l] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['feɪvərəb(ə)l] .
You will find the climate agreeable , and other things favorable .
你 将要 寻找 这 气候 同意 , 和 其他 事物 有利 .

你会发现这里的气候宜人，其他方面也很有利。

[ai] [wɪl] [hænd][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [juːz] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] ,
I will hand you for your own use , in case of need ,
我 将要 手 你 为了 你的 自己的 使用 , 在 案件 的 需要 ,

我会把它交给你，供你自行使用，以备不时之需。

[gəʊld][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
gold to the value of one thousand pounds .
金子 到 这 价值 的 一 千 磅 .

价值一千英镑的黄金。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'griːəb(ə)l] , ['kæptɪn] ? "
Is it agreeable , Captain ? "
是 它 同意 , 队长 ? "

这样可以吗，船长？

" [aɪ] , [sɜː(r)] ; [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['ɔːdərs] . "
" Aye , sir ; your wishes are my orders . "
" 是的 , 先生 ; 你的 愿望 是 我的 订单 . "

“遵命，先生；您的意愿就是我的命令。”

" [ðen] , [sweə(r)][baɪ][ðə; ði]['həʊli]['vɜːdʒɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['feɪθfəli] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stʌf] ;
" Then , swear by the Holy Virgin that you will faithfully watch over the stuff ;
" 然后 , 发誓 经过 这 圣 处女 那 你 将要 忠实 手表 超过 这 东西 ;

然后，向圣母玛利亚发誓，你会忠实地守护这些东西；

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [tʃests] [ɔː(r)][ðeə(r)] ['kɒntents] ,
that you will not touch the chests or their contents ,
那 你 将要 不是 触碰 这 箱子 或者 他们的 内容 ,

你不得触碰箱子及其内容物。

[nɔː(r)] [gɪv] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [sə'dʒestʃən] [ðæt] [mait] [liːd] ['eni] [wʌn][tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'skʌvəri] —
nor give any information or suggestion that might lead any one to their discovery —
也不 给 任何 信息 或者 建议 那 可能 带领 任何 一 到 他们的 发现 —
[ɪn][fækt] ,
in fact ,
在 事实 ,

也不提供任何可能引导他人发现这些信息或建议——事实上，

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [dɪs'kləʊz] [tuː; tə] ['eni] [wʌn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn]
that you will not disclose to any one the object of your residence in
那 你 将要 不是 透露 到 任何 一 这 目的 的 你的 住宅 在
[ðɪs] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
this secluded place .
这 僻 地方 .

你不得向任何人透露你居住在这个偏僻地方的目的。

" ['kæptɪn] ['red.fiːld] [dɒf] [hɪz; ɪz][hæt] , [ænd; ənd] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [sed] , " ['kæptɪn] ,
" Captain Redfield doffed his hat , and , raising his right hand , said , " Captain ,
" 队长 雷德菲尔德 脱掉 他的 帽子 , 和 , 提高 他的 正确的 手 , 说 , " 队长 ,
[ai][səʊ][sweə(r)] . "
I so swear . "
我 所以 发誓 . "

雷德菲尔德上尉脱帽致敬，举起右手说道：“上尉，我发誓。”

" [jɔː(r); jə(r)][hænd] [wɪð] [ðə; ði] [əʊθ] , ['red.fiːld] .
" Your hand with the oath , Redfield .
" 你的 手 和 这 誓言 , 雷德菲尔德 .

“雷德菲尔德，把你的手和誓言握在一起。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['trʌsti] ['feləʊ] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv][ðə; ði] ['fʊlɪst] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][juː; jʊ] . "
You are a trusty fellow , and I have the fullest confidence in you . "
你 是 一个 可靠 同伴 , 和 我 有 这 最 信心 在 你 . "

你是个值得信赖的人，我对你充满信心。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['kæptɪn] . "
" Thank you , Captain . "
" 感谢 你 , 队长 . "

"谢谢你，船长。"

" [bʌt; bət] , [həʊld] , " ['kæptɪn] [kɪd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [bə'nevələnt] [vɔɪs] , " [ai] [hæd; həd]
" But , hold , " Captain Kidd continued in his great benevolent voice , " I had
" 但 , 抓住 , " 队长 基德 持续 在 他的 伟大的 仁慈 嗓音 , " 我 有
[fə'gɒtn] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
forgotten the conditions .
被遗忘的 这 状况 .

"但是，等等，"基德船长用他那和蔼可亲的声音继续说道，"我忘记了条件。"

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] : [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] , [ɪf] ['nesəsəri] , [fɔː(r); fə(r)] [faɪv]
They are : You are to keep the engagement , if necessary , for five
他们 是 : 你 是 到 保持 这 订婚 , 如果 必要的 , 为了 五
[j'iəz] .
years .
年 .

条款如下：如有必要，你们需维持五年的订婚关系。

['aʊə(r)] ['kɔːlɪŋ] ; [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Our calling ; as you know , is a little uncertain .
我们的 呼叫 ; 作为 你 知道 , 是 一个 小的 不确定 .

如你所知，我们的使命有点不确定。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪərɪəd] , [ɪf] [ai] [hæv; həv] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] ,
At the end of that period , if I have not returned ,
在 这 结尾 的 那 时期 , 如果 我 有 不是 返回 ,

在那段时间结束时，如果我还没有回来，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [tʃest] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'pɒzɪtɪd] [tuː; tə] -
you will be at liberty to take up the smaller chest to be deposited to -
你 将要 是 在 自由 到 拿 向上 这 较小的 胸部 到 是 已存 到 -
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

今晚你可以自由选择是否携带较小的箱子去存放。

[ænd; ənd] [juːz] [ðə; ði] ['kɒntents] ,
and use the contents ,
和 使用 这 内容 ,

并使用这些内容，

['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] — [nɒt] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [wʌn] - [hɑːf] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] — [æz; əz] [ai]
subject to such division — not to exceed one - half to each of us — as I
主题 到 这样的 分配 — 不是 到 超过 一 - 一半 到 每个 的 我们 — 作为 我
[meɪ] [dɪ'mɑːnd] [ɒn] [maɪ] [rɪ'tɜːn] .
may demand on my return .
可能 要求 在 我的 返回 .

在我返回时，我可能会要求对财产进行分配，分配比例不得超过我们每人一半。

[ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] [ə'plai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tʃest] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['pɪərɪəd]
The same conditions will apply to the other chest for an additional period
这 相同的 状况 将要 申请 到 这 其他 胸部 为了 一个 额外的 时期
[ɒv; əv] [faɪv] [j'iəz] .
of five years .
的 五 年 .

同样的规定也适用于另一个箱子，有效期为五年。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['eni] ['speʃ(ə)l] [niːd] ,
In the event , however , of any special need ,
在 这 事件 , 然而 , 的 任何 特别的 需要 ,

但是，如有任何特殊需要，

[ai] [meɪ] [send] [æn; ən]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [stʌf] .
I may send an order for some of the stuff .
我 可能 发送 一个 命令 为了 一些 的 这 东西 .

我可能会订购一些东西。

[bʌt; bət] [lʊk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['sɪgnət] .
But look you for my signet .
但 看 你 为了 我的 印章 .

但请留意我的印章。

[siː] !
See !
看 !

看！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['rezɪn][ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
" And he drew from his pocket a piece of resin upon which he had
" 和 他 画 从 他的 口袋 一个 片 的 树脂 之上 哪个 他 有
[stæmpt] [hɪz; ɪz]['sɪgnət] .
stamped his signet .
盖章 他的 印章 .

“然后他从口袋里掏出一块树脂，上面印着他的印章。”

" [kiːp] [ðæt] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] ['dʒenjuɪnnəs] [ɒv; əv][maɪ] ['rɪt(ə)n] ['ɔːdərs] .
" Keep that to prove the genuineness of my written orders .
" 保持 那 到 证明 这 真实性 的 我的 书面 订单 .

“保留此物以证明我书面命令的真实性。”

[ɪz] ['evriθɪŋ] [ˌsætɪs'fæktəri] , ['red.fiːld] ? "
Is everything satisfactory , Redfield ? "
是 一切 令人满意的 , 雷德菲尔德 ? "

一切都满意吗，雷德菲尔德？

" ['evriθɪŋ] [ɪz][ˌsætɪs'fæktəri] , ['kæptɪn] .
" Everything is satisfactory , Captain .
" 一切 是 令人满意的 , 队长 .

“一切都令人满意，船长。”

" ['kæptɪn] ['red.fiːld] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['stɔːlwət] [bɪld] .
" Captain Redfield was a man of stalwart build .
" 队长 雷德菲尔德 曾是 一个 男人 的 坚定的 建造 .

“雷德菲尔德上尉身材魁梧。”

[hɪz; ɪz] [haɪt] [wɒz; wəz][sɪks] [fiːt] [ɔː(r)][mɔː(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [kwɪk]
His height was six feet or more , and his movements were quick
他的 高度 曾是 六 脚 或者 更多的 , 和 他的 移动 是 快的
[ænd; ənd][fɜːm] .
and firm .
和 公司 .

他身高六英尺以上，动作迅速而稳健。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['bɪədlɪs] [ænd; ənd][wɔː(r)][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stə'bɪləti] [ænd; ənd] ['enədʒi] .
His face was beardless and wore an expression of stability and energy .
他的 脸 曾是 无胡须 和 穿着 一个 表达 的 稳定 和 活力 .

他脸上没有胡须，神情沉稳而充满活力。

[ðə; ði] [tuː] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ə'pɒn][ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
The two stood for some time upon the prow of the ship ,
这 二 站立 为了 一些 时间 之上 这 船首 的 这 船 ,

两人在船头站了一会儿。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ləʊ'kæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['haɪdɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['buːti] .
and discussed the locality of the proposed hiding of the precious booty .
和 讨论 这 地点 的 这 建议的 隐藏 的 这 宝贵的 赃物 .

并讨论了拟将珍贵战利品藏匿的地点。

[ðen] ['kæptɪn] [kɪd] [kɔːld] [tuː] [men] [baɪ] [neɪm] , [huː] ['prɒmptli] [rɪ'spɒndɪd] .
Then Captain Kidd called two men by name , who promptly responded .
然后 队长 基德 称为 二 男人 经过 姓名 , WHO 及时 回应 .

然后基德船长叫出了其中两人的名字，两人立即作出了回应。

[hiː; hi] [sed] , " [ai][hæv; həv] ['trʌstɪd] [juː; jʊ][ɪn] [taɪmz] [pɑːst] , [ænd; ənd][ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] [ə'gen] .
He said , " I have trusted you in times past , and I desire to do so again .
他 说 , " 我 有 可信 你 在 时代 过去的 , 和 我 欲望 到 做 所以 再次 .

他说：“我过去曾信任过你，我希望再次信任你。”

[ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [bɪ'treɪ] [maɪ] ['kɒnfɪdəns] .
I believe you will not betray my confidence .
我 相信 你 将要 不是 背叛 我的 信心 .

我相信你不会辜负我的信任。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'pɒzɪt] [tuː; tə] - [naɪt] .
We are going to make another deposit to - night .
我们 是 去 到 制作 其他 订金 到 - 夜晚 .

我们今晚还要再存一笔钱。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hæd; həd][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɪn][maɪnd] .
I have long had the location in mind .
我 有 长的 有 这 地点 在 头脑 .

我早就想好要去哪里了。

[naʊ] , [sweə(r)][baɪ][ðə; ði]['həʊli]['vɜːdʒɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [stʌf] [jɔː'selvz] ,
Now , swear by the Holy Virgin that you will not disturb the stuff yourselves ,
现在 , 发誓 经过 这 圣 处女 那 你 将要 不是 打扰 这 东西 你们自己 ,

现在，你们要对着圣母玛利亚发誓，保证不会擅自动乱这些东西。

[nɔː(r)][ɪn]['eni] [wei] [eɪd][ɔː(r)][ə'bet]['eni][wʌn] [els] [ɪn]['duːɪŋ] [səʊ] .
nor in any way aid or abet any one else in doing so .
也不 在 任何 方式 援助 或者 助长 任何 一 别的 在 正在做 所以 .

也不以任何方式帮助或教唆他人这样做。

" [ðeɪ] [swɔː(r)] [wɪð] [diːp] ['ɜːnɪstnəs] .
" They swore with deep earnestness .
" 他们 发誓 和 深的 认真 .

他们发誓时语气极其认真。

[ðə; ði] [gruːp] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [ə'waɪl] ,
The group continued there awhile ,
这 团体 持续 那里 一会儿 ,

一行人在那里待了一会儿。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] [rəʊz] [ænd; ənd] [ʃed] [ɪts] ['sɪlvə(r)] ['splendə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
until the moon rose and shed its silver splendor on the rolling water about them ,
直到 这 月亮 玫瑰 和 棚 它是 银 辉煌 在 这 滚动 水 关于 他们 ，

直到月亮升起，将银色的光辉洒在周围翻滚的水面上，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] - [kæpt] ['brekər] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [ænd; ənd] ['mædʒɪk] ['reɪdiəns] [æz; əz] [ðeɪ] [dæʃt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nɪə(r)] - [baɪ] [biːtʃ] .
touching the white - capped breakers with a soft and magic radiance as they dashed upon the near - by beach .
接触 这 白色的 - 封顶 断路器 和 一个 柔软的 和 魔法 辐射 作为 他们 虚线 之上 这 靠近 - 经过 海滩 .

当它们冲向附近的沙滩时，白色的浪花带着柔和而神奇的光芒触碰着它们。

[ðen] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
Then orders were given for the lowering of the boat .
然后 订单 是 给定 为了 这 降低 的 这 船 .

然后下令将船放下。

['kæptɪn] [kɪd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɔkəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] , [wɪtʃ] ['əʊpənd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] ;
Captain Kidd proceeded to the lockers of the ship , which opened into his cabin ;
队长 基德 继续 到 这 储物柜 的 这 船 , 哪个 打开 进入 他的 舱 ;

基德船长走向船上的储物柜，储物柜通向他的船舱；

[ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['red.fiːld] , [druː] [fɔːθ] [tuː] ['aɪən] [tʃests] .
and , with the aid of Captain Redfield , drew forth two iron chests .
和 , 和 这 援助 的 队长 雷德菲尔德 , 画 前进 二 铁 箱子 .

在雷德菲尔德上尉的帮助下，他搬出了两个铁箱子。

[ðiːz] [hiː; hi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [dek] ,
These he carried to the outer deck ,
这些 他 携带 到 这 外 甲板 ,

他把这些东西搬到了外甲板上。

[ænd; ənd] ['keəfəli] ['loʊərd; 'laʊərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [rəʊps] .
and carefully lowered them to the boats by means of ropes .
和 小心 降低 他们 到 这 船 经过 方法 的 绳索 .

然后小心翼翼地用绳索将它们放到船上。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['seɪləz] [huː] [hæd; həd] [nəʊ] [hænd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [wɒtʃt] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [wɪð] ['iːgə(r)] ['ɪntrəst] .
From a respectful distance the sailors who had no hand in this work watched the proceedings with eager interest .
从 一个 尊重 距离 这 水手们 WHO 有 不 手 在 这 工作 观看 这 诉讼程序 和 渴望的 兴趣 .

与这项工作无关的水手们保持着一定的距离，饶有兴致地观看着整个过程。

['faɪrɑːrmz] , ['ʃʌvəl] , [ænd; ənd] ['æksiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Firearms , shovels , and axes were then placed in the boat .
枪支 , 铲子 , 和 轴 是 然后 放置 在 这 船 .

然后，枪支、铁锹和斧头被放进了船里。

[fɔː(r)] [rəuə] [tʊk] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] ; [ænd; ənd] ['kæptɪnz] [kɪd] [ænd; ənd] ['red.fiːld] [klaɪmd] [daʊn]
Four rowers took their positions ; and Captains Kidd and Redfield climbed down
四 划船者 采取 他们的 职位 ； 和 队长 基德 和 雷德菲尔德 攀登 向下
[ðə; ði] [rəʊp] ['lædə(r)] ,
the rope ladder ,
这 绳索 梯子 ，

四名划桨手各就各位；基德队长和雷德菲尔德队长顺着绳梯爬了下来。

[ænd; ənd] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [stɜːn] .
and sat in the stern .
和 卫星 在 这 船尾 .

他坐在船尾。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] , [ænd; ənd] [wɜːd] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [plaɪ] [ðə; ði] [ɔːz] .
Everything was ready , and word was given to ply the oars .
一切 曾是 准备好 , 和 单词 曾是 给定 到 胶合板 这 桨 .

一切准备就绪，命令下达，开始划桨。

[suːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] [ʃeɪp] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] ['dɪstəns] ; [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪnlet]
Soon the ship became a mystic shape in the dim distance ; and , as the inlet
很快 这 船 成为 一个 神秘 形状 在 这 暗淡 距离 ； 和 , 作为 这 进口
[wɒz; wəz] ['entəd] ,
was entered ,
曾是 进入 ,

很快，那艘船在昏暗的远处变成了一个神秘的身影；当它驶入海湾时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] [vjuː] .
it was lost entirely to view .
它 曾是 丢失的 完全 到 看法 .

它完全消失在视野中。

[baɪ] ['tɔːtʃuəs] [p'æsɪdʒɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] , [ðeɪ] [druː] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['aɪlənd] — ['mʌni]
By tortuous passages among the marshes , they drew up at the island — Money
经过 曲折 段落 之中 这 沼泽 , 他们 画 向上 在 这 岛 — 钱
['aɪlənd] .
Island .
岛 .

他们沿着沼泽间曲折的通道，来到了这座岛屿——金钱岛。

" ['aɪlənd] [ðə; ði] [fɔːθ] ! " [sed] ['kæptɪn] [kɪd] ['dʒɒkjələli] .
" Island the fourth ! " said Captain Kidd jocularly .
" 岛 这 第四 ! " 说 队长 基德 开玩笑地 .

“第四座岛屿！”基德船长开玩笑地说。

" [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪn'diːd] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] - ['kɑːs(ə)l] [ɪn] ['meri] ['ɪŋglənd] [wen] [ðeɪ] [ɔːl]
" Magnificent indeed will be the buccaneer's castle in Merry England when they all
" 壮丽 的确 将要 是 这 - 城堡 在 欢乐 英格兰 什么时候 他们 全部
[gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] [welθ] !
give up their wealth !
给 向上 他们的 财富 !

“当所有海盗都放弃他们的财富时，他们在快乐的英格兰的城堡将会是多么宏伟壮丽啊！”

[hɑː] , [ə; eɪ] [faɪn] [laɪf] [ðɪs] ;
Ha , a fine life this ;
哈 , 一个 美好的 生活 这 ；

哈，这日子过得真好；

[bʌt; bət][aɪ] [sə'pəʊz] [æz; əz][faɪn][ə; eɪ][wʌn] [wen] [ðə; ði][rɪ'taɪəd] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ]
but I suppose as fine a one when the retired merchant from the South
但 我 认为 作为 美好的 一个 一 什么时候 这 退休 商人 从 这 南
['siːz] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] [wel] - [ɜːnd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][əʊld] ['ɪŋglənd] .
Seas brings his well - earned fortune to a corner of old England .
海域 带来 他的 出色地 - 获得 财富 到 一个 角落 的 老的 英格兰 .

但我想，当一位来自南海的退休商人将他辛苦赚来的财富带到古老的英格兰一隅时，这应该也是一件好事。

[nɒt] ['kæptɪn] [kɪd] [ðen] , [men] , [bʌt; bət][dʒɒn][səʊ] - [ænd; ənd] - [səʊ] , [ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] [rɪ'vɪəd]
Not Captain Kidd then , men , but John So - and - So , a wise and revered
不是 队长 基德 然后 , 男人 , 但 约翰 所以 - 和 - 所以 , 一个 明智的 和 受人尊敬的
['mɜːtʃənt] .
merchant .
商人 .

当时的船长不是基德船长，而是约翰·某某，一位睿智而受人尊敬的商人。

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [geɪm] ?
Do you see the game ?
做 你 看 这 游戏 ?

你看到这场比赛了吗?

" [ðə; ði] ['seɪləz] [spræŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði][bəʊt] [wel] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]
" The sailors sprang upon the land and pulled the boat well in from the
" 这 水手们 弹簧 之上 这 土地 和 拉 这 船 出色地 在 从 这
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

水手们跳上岸，把船从水里拉了出来。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [stept] ['laɪtli] [ə'ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [reil] [ə'genst] [ðə; ði] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] ['brɑːntʃɪz] ,
The officers stepped lightly ashore , and railed against the low - lying branches ,
这 警官 步 轻轻 岸上 , 和 有轨电车 反对 这 低的 - 说谎 分支 ,
[wɪtʃ] [wɪpt] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .
which whipped their faces .
哪个 鞭打 他们的 面孔 .

军官们轻盈地踏上岸，抵挡着低垂的树枝，树枝抽打着他们的脸。

[ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [θɪk] [ænd; ənd] [ləʊ] , ['meɪkɪŋ] ['pæsɪdʒ] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ['ɑːdʒuəs]
The trees were thick and low , making passage beneath them arduous
这 树木 是 厚的 和 低的 , 制作 通道 下面 他们 艰巨
[ænd; ənd] [sləʊ] .
and slow .
和 慢的 .

树木又密又低，从树下穿过既困难又缓慢。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd][wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd] [suːn] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] ; [ænd; ənd] ,
However , the whole island was small and soon traversed ; and ,
然而 , 这 所有的 岛 曾是 小的 和 很快 穿越 ; 和 ,
['faɪnəli] ,
finally ,
最后 ,

然而，整个岛屿面积很小，很快就被游览完了；最后，

[ə; eɪ][spɒt][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ək'sesəb(ə)l][ænd; ənd]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
a spot was selected as being accessible and suitable to the purpose .
一个 点 曾是 已选 作为 存在 可访问 和 合适的 到 这 目的 .
选择的地点交通便利，适合举办活动。

[tuː] [diːp] [həʊlz] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [ə'pɑːt] [wɜː(r); wə(r)] [dʌg] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃests] [brɔːt] [ænd; ənd]
Two deep holes about ten feet apart were dug , and the chests brought and
二 深的 孔 关于 十 脚 除 是 挖 ， 和 这 箱子 带来 和
[dɪ'pɒzɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] .
deposited within them .
已存 之内 他们 .

挖了两个相距约十英尺的深坑，将箱子搬来并放入坑中。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] ;
Some of the earth was replaced ;
一些 的 这 地球 曾是 替换 ;

部分土方被替换了；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sɔːt] [tuː] [smɔːl] [triːz] [tuː; tə] [plɑːnt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tʃests] .
and then they sought two small trees to plant above the chests .
和 然后 他们 寻求 二 小的 树木 到 植物 多于 这 箱子 .

然后他们找了两棵小树栽种在箱子上面。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz]
This was accomplished slowly and carefully , so that the growth of the trees
这 曾是 完成 缓慢地 和 小心 ， 所以 那 这 生长 的 这 树木
[wʊd] [nɒt] [biː; bi] [stɒpt] .
would not be stopped .
会 不是 是 停止 .

这项工作是缓慢而谨慎地进行的，这样就不会阻止树木的生长。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðə; ði] [tɑːsk] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ;
At length the task was completed ;
在 长度 这 任务 曾是 完全的 ;

最终任务完成了；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['aɪlənd] [bɔː(r)] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['bʊzəm] [welθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [bai] [æn; ən] ['ɜːldəm] .
and the little island bore within its bosom wealth sufficient to buy an earldom .
和 这 小的 岛 钻孔 之内 它是 怀 财富 充足的 到 买 一个 伯爵 .

这个小岛蕴藏着足以买下一个伯爵爵位的财富。

[ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drɪəri] ['sɒlətjuːd] [siːld] [ðə; ði] ['siːkrət] ;
The silence of the dreary solitude sealed the secret ;
这 沉默 的 这 凄凉 孤独 密封 这 秘密 ;

寂静的孤独封住了这个秘密；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mæn] [huː] [mait] [dɪ'skʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
and there was no man who might discover it ,
和 那里 曾是 不 男人 WHO 可能 发现 它 ,

而且也没有人会发现它。

['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [leɪd] [ðə; ði] [tʃests] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɜːθli] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
other than those who laid the chests in their earthly hiding place .
其他 比 那些 WHO 铺设 这 箱子 在 他们的 尘世的 隐藏 地方 .

除了那些将箱子放置在人间藏身之处的人之外。

[ðə; ði] [muːn] [geɪv] ['testɪməni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['treʒə(r)] ,
The moon gave testimony to the hidden treasure ,
这 月亮 给予 见证 到 这 隐 宝藏 ,

月亮见证了隐藏的宝藏，

[ænd; ənd] [bɔː(r)] [ɪts] ['saɪlənt] ['wɪtnəs] [θruː] [ðə; ði] ['meni] ['dekeɪdz] [ðæt] ['fɒləʊd] .
and bore its silent witness through the many decades that followed .
和 钻孔 它是 沉默的 证人 通过 这 许多 几十年 那 随后 .

在随后的几十年里，它默默地见证了这一切。

[ə'pɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ðiː] ['aɪlənd] , [ðeɪ] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['meɪnlənd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ;
Upon leaving the island , they rowed to the mainland , which was but a short distance away ;
之上 离开 这 岛 , 他们 划船 到 这 大陆 , 哪个 曾是 但 一个 短的 距离 离开 ;

离开小岛后，他们划船前往大陆，大陆距离小岛只有很短的距离；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [hɪd] [ɪn] [θriː] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ðiː] [graʊnd] [ðə; ðiː] ['mʌni] [wɪtʃ] ['kæptɪn] [kɪd] [hæd; həd] [sə'plaɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [niːdz] ,
and there Captain Redfield hid in three places in the ground the money which Captain Kidd had supplied him for his own needs ,
和 那里 队长 雷德菲尔德 隐藏 在 三 地方 在 这 地面 这 钱 哪个 队长 基德 有 供应 他 为了 他的 自己的 需求 ,

雷德菲尔德上尉把基德上尉给他的、供他自己使用的钱藏在了地下的三个地方。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .
and as compensation for his services until his return .
和 作为 赔偿 为了 他的 服务 直到 他的 返回 .

作为他返回之前所提供服务的补偿。

[ðə; ðiː] ['æksiːz] [ænd; ənd] ['ʃʌvəl] , ['ɔːlsəʊ] , [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kriːtɪd] [ɪn] [ðə; ðiː] [wʊdz] .
The axes and shovels , also , were secreted in the woods .
这 轴 和 铲子 , 还 , 是 分泌物 在 这 树林 .

斧头和铁锹也被藏在了树林里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [ʃɪp] ,
It was past midnight when they returned to the ship ,
它 曾是 过去的 午夜 什么时候 他们 返回 到 这 船 ,

他们回到船上时已过午夜。

[wɪtʃ] [set] [seɪl] [æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ðiː] [nɔːθ] .
which set sail at break of day towards the north .
哪个 放 帆 在 休息 的 天 向 这 北 .

黎明时分，它扬帆起航，向北驶去。

[baɪ] ['sʌnset] [ðeɪ] [riːtʃt] ['ælbəˌmɑːrl] [saʊnd] , [ðə; ðiː] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kəm'pænjən] [ˌbʌkə'niəz] ;
By sunset they reached Albemarle Sound , the rendezvous of some companion buccaneers ;
经过 日落 他们 达到 阿尔伯马尔 声音 , 这 会合 的 一些 伴侣 海盗 ;

日落时分，他们到达了阿尔伯马尔湾，那里是其他一些海盗的集合地点；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['dʒəʊviəl] ['pɑːstaɪmz] .
and there waited for several days feasting and engaging in jovial pastimes .
和 那里 等待 为了 一些 天 盛宴 和 引人入胜 在 欢乐的 消遣 .

他们在那里等了好几天，期间吃喝玩乐。

['miːntaɪm] , [ə; eɪ] [smɔːl] [sluːp] [wɒz; wəz] [prə'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] ['kæptɪn] ['red.fiːld] ; [ænd; ənd] ,
Meantime , a small sloop was procured for Captain Redfield ; and ,
与此同时 , 一个 小的 单桅帆船 曾是 采购 为了 队长 雷德菲尔德 ; 和 ,

与此同时，为雷德菲尔德船长购置了一艘小型单桅帆船；

['hævɪŋ] [biːn] [sə'plaɪd] [wɪð] ['nesəsəri] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] ['haʊshəʊld] ['kʌmfət] ,
having been supplied with necessary provisions and household comforts ,
拥有 到过 供应 和 必要的 条款 和 家庭 舒适 ,

在配备了必要的生活用品和舒适的生活设施之后，

[ænd; ənd] [mænd] [baɪ] [fɔː(r)] ['stɜːdi] [men] [huː] [njuː] [nɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['berid] ['treʒə(r)] ,
and manned by four sturdy men who knew naught of the buried treasure ,
和 有人值守 经过 四 结实的 男人 WHO 知道 零 的 这 埋葬 宝藏 ,

守卫宝藏的是四名身强力壮的男子，他们对埋藏的宝藏一无所知。

[bʌt; bət] [ɪn'geɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒn] ['gʊdli] [peɪ] ,
but engaged for the service on goodly pay ,
但 已订婚的 为了 这 服务 在 很好 支付 ,

但他受聘从事这项工作，报酬丰厚。

[ˌaɪ 'tiː] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [njuː] [həʊm] [nɪə(r)] ['mʌni] ['aɪlənd] .
it sailed for the captain's new home near Money Island .
它 航行 为了 这 船长的 新的 家 靠近 钱 岛 .

它驶向船长位于金钱岛附近的新家。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] , [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ['rezɪdənts] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə]
Upon reaching their destination , the pioneer residents set to work at once to
之上 到达 他们的 目的地 , 这 先锋 居民 放 到 工作 在 一次 到
[kən'strʌkt] ['temprəri] ['kwɔːtəz] ,
construct temporary quarters ,
构造 暂时的 四分之一 ,

到达目的地后，先遣居民们立即着手建造临时住所。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [haʊs] .
and were soon provided with a comfortable house .
和 是 很快 假如 和 一个 舒服的 房子 .

他们很快就住进了舒适的房子。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plænz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
According to the plans of the Commander - in - Chief ,
根据 到 这 计划 的 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

根据总司令的计划，

[ðə; ði] [men] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeɪ]
the men who accompanied Captain Redfield were to understand that they
这 男人 WHO 伴随 队长 雷德菲尔德 是 到 理解 那 他们
[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['eni] ['sɜːvɪs] [ðæt] [mait] [kʌm] [tuː; tə] [hænd] .
were to engage in any service that might come to hand .
是 到 从事 在 任何 服务 那 可能 来 到 手 .

跟随雷德菲尔德上尉的人必须明白，他们必须承担任何可能派上用场的任务。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪld] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fensɪz] ,
They were to clear the land and till it , build houses and fences ,
他们 是 到 清除 这 土地 和 直到 它 , 建造 房屋 和 栅栏 ,

他们的任务是清理土地、耕种土地、建造房屋和围栏。

[ænd; ənd] [duː; də] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [wɜːk] [æz; əz] [mait] [tend] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
and do such other work as might tend to prepare the locality for a
和 做 这样的 其他 工作 作为 可能 趋向 到 准备 这 地点 为了 一个
[mɔː(r)] ['pɜːmənənt] ['set(ə)lmənt] [ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ɪ'nɔːgjəreɪt] [sʌtʃ] [æn; ən]
more permanent settlement in case it should be desired to inaugurate such an
更多的 永恒的 沉降 在 案件 它 应该 是 想要的 到 就职典礼 这样的 一个
['entəpraɪz] .
enterprise .
企业 .

并开展其他有助于为当地建立更永久的定居点做好准备的工作，以备将来需要开展此类事业时使用。

[ðə; ði] [sluːp] [geɪv] [ðem; ðəm] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] , [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
The sloop gave them communication with the outside world , enabling them to
这 单桅帆船 给予 他们 沟通 和 这 外部 世界 , 使能 他们 到
['vɪzɪt] ['tʃɑːlstən] ,
visit Charleston ,
访问 查尔斯顿 ,

这艘单桅帆船使他们能够与外界联系，从而得以访问查尔斯顿。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['kɒləni] [hæd; həd] [biːn] ['leɪtli] ['plɑːntɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sevrəl] ['setlmənts] [tuː; tə]
where a colony had been lately planted , and the several settlements to
在哪里 一个 殖民地 有 到过 最近 已种植 , 和 这 一些 定居点 到

[ðə; ði] [nɔːθ] .
the north .
这 北 .

最近建立殖民地的地方，以及北部的几个定居点。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][waɪf] , [huːm] [hiː; hi]
It also afforded Captain Redfield opportunity to find a wife , whom he
它 还 提供 队长 雷德菲尔德 机会 到 寻找 一个 妻子 , 谁 他

[brɔːt] [tuː; tə] - ,
brought to Rindout ,
带来 到 - ,

这也让雷德菲尔德上尉有机会找到妻子，他把妻子带到了林道特。

[æz; əz][hiː; hi] [staɪld] [hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] .
as he styled his new home .
作为 他 风格 他的 新的 家 .

他正在布置他的新家。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['pɑːti] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kwaɪət] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] ,
There the party lived in the quiet enjoyment of a life with nature ,
那里 这 派对 居住地 在 这 安静的 享受 的 一个 生活 和 自然 ,

在那里，他们过着与自然和谐共处的宁静生活。

[wɪtʃ] [ə'bʌndəntli] [sə'plaɪd] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['friːkwənt] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , ['evri]
which abundantly supplied , during the frequent periods of recreation , every
哪个 大量 供应 , 期间 这 频繁 时期 的 娱乐 , 每一个

[fə'sɪləti] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] , ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [spɔːts] .
facility for hunting , fishing , and other sports .
设施 为了 打猎 , 钓鱼 , 和 其他 运动的 .

在频繁的休闲娱乐时期，这里为狩猎、钓鱼和其他运动提供了充足的设施。

[wʌn] [jɪə(r)] [pɑːst] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [riːtʃt] [ɪts] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] ;
One year passed , and another reached its seventh month ;
一 年 通过了 , 和 其他 达到 它是 第七 月 ;

一年过去了，又一年过去了，进入了第七个月；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd] [ɪk'spɪəriənst] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ə'raʊz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ]
and the party had experienced nothing to arouse more than a passing
和 这 派对 有 经验丰富的 没有什么 到 引起 更多的 比 一个 通过

['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

而该党所经历的一切都未能激起他们哪怕一时的浓厚兴趣。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['set(ə)lmənt] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [æn; ən] ['ɪndiən] .
There had been no visitors to their settlement , not even an Indian .
那里 有 到过 不 访客 到 他们的 沉降 , 不是 甚至 一个 印度 .

他们的定居点从未接待过访客，甚至连印第安人也没有。

[ɒn] [wʌn] [ɒk'təʊbə(r)] ['mɔːnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['ɪnlet] .
On one October morning , however , a ship was seen lying off the inlet .
在 一 十月 早晨 , 然而 , 一个 船 曾是 已见 说谎 离开 这 进口 .

然而，十月的一个早晨，有人看到一艘船搁浅在海湾附近。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saɪt] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [stɜː(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
This was a sight which caused a considerable stir among them .
这 曾是 一个 视线 哪个 导致 一个 大量 搅拌 之中 他们 .

这一幕在他们中间引起了不小的骚动。

['kæptɪn] ['red.fiːld] [dɪ'beɪtɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
Captain Redfield debated the question within himself whether or not it was the
队长 雷德菲尔德 辩论 这 问题 之内 他自己 无论 或者 不是 它 曾是 这
[ʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
ship of the Commander - in - Chief ,
船 的 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

雷德菲尔德上校内心纠结着这个问题：这究竟是不是总司令的座驾？

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
and if it would be wise to go out and pay her a visit .
和 如果 它 会 是 明智的 到 去 出去 和 支付 她 一个 访问 .

出去拜访她是否明智。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] , [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] ['dʒepədaɪz] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [hɪm] .
But he hesitated , not wishing to jeopardize the commission imposed upon him .
但 他 犹豫了一下 , 不是 祝 到 危害 这 委员会 强加 之上 他 .

但他犹豫了，不愿危及委任给他的职责。

['faɪnəli] , [ə; eɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz] [siːn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [flæg] [æt; ət] [ɪts] [praʊ] .
Finally , a boat was seen approaching the shore , bearing a flag at its prow .
最后 , 一个 船 曾是 已见 接近 这 支撑 , 轴承 一个 旗帜 在 它是 船首 .

最后，人们看到一艘船驶向岸边，船头插着一面旗帜。

[ɪn] [djuː] [kɔːs] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ensən] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [kɪd] ;
In due course this was recognized as the ensign of Captain Kidd ;
在 到期的 课程 这 曾是 认可 作为 这 军旗 的 队长 基德 ;

后来，这面旗帜被确认为基德上尉的旗帜；

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wæg] ['heɪstɪli] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɪð] [djuː] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd]
and everything wag hastily arranged to receive the leader with due honor and
和 一切 摇摆 草草 安排 到 收到 这 领导者 和 到期的 荣誉 和
['welkəm] .
welcome .
欢迎 .

一切都匆匆安排妥当，以应有的礼遇和欢迎迎接领导人。

[æz; əz] [ðə; ði] [bəʊt] [druː] [nɪə(r)] , [ðəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt]
As the boat drew near , though , it was discovered that he was not
作为 这 船 画 靠近 , 尽管 , 它 曾是 发现 那 他 曾是 不是
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɔkju:pənts] ;
among the occupants ;
之中 这 居住者 ;

然而，当船靠近时，人们发现他并不在船上；

[bʌt; bət] [ɒn] [ə; eɪ] [siːt] [æt; ət] [ðə; ði] [stɜːn] , [ænd; ənd] [wɪð] ['dɪgnɪfaɪd] [miːn] , [sæt] [mæks] - ,
but on a seat at the stern , and with dignified mien , sat Max Brisbau ,
但 在 一个 座位 在 这 船尾 , 和 和 凝重 面容 , 卫星 最大限度 - ,

但坐在船尾座位上的，神态庄重的，是马克斯·布里斯鲍。

[æn; ən] [əʊld] ['ʃɪpmeɪt] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['red.fiːldz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] [kəm'pænjən] [ɪn] [ðə; ði]
an old shipmate of Captain Redfield's , and a former companion in the
一个 老的 船友 的 队长 雷德菲尔德的 , 和 一个 以前的 伴侣 在 这
['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [kɪd] .
service of Captain Kidd .
服务 的 队长 基德 .

他是雷德菲尔德船长的老船友，也是基德船长以前的战友。

- [ə'lait] , [ænd; ənd] , [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [wɪð] [swɑːv]
Brisbau alighted , and , extending his hand to Captain Redfield with suave
- 下车 , 和 , 扩展 他的 手 到 队长 雷德菲尔德 和 温文尔雅
[kəm'pleɪs(ə)nsi] ,
complacency ,
自满 ,

布里斯鲍下了车，带着一种温文尔雅的自满，向雷德菲尔德上尉伸出了手。

['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [keɪm] [ə'pɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kæptɪn] [kɪd] ,
stated that he had came upon a little service for Captain Kidd ,
声明 那 他 有 来了 之上 一个 小的 服务 为了 队长 基德 ,

他说他偶然发现了一个为基德船长服务的小项目，

[ænd; ənd] [wʊd] ['leɪtə(r)] [kə'mjuːnɪkeɪt] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
and would later communicate his object .
和 会 之后 交流 他的 目的 .

之后他会传达他的意图。

[hiː; hi] ['ʃaʊəd] ['kɔːtli] [ə'tenʃən] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][həʊst] , [huː] [ig'zibitid] [ʌn'feɪnd] ['pleʒə(r)] [ɪn]
He showered courtly attentions upon his host , who exhibited unfeigned pleasure in
他 淋浴 宫廷式 注意 之上 他的 主持人 , WHO 展出 慥 乐趣 在
['welkəmɪŋ] [hɪm] .
welcoming him .
欢迎 他 .

他以彬彬有礼的礼节款待他的主人，主人也真诚地表达了对他的欢迎之情。

[ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['boʊts] [kruː] [kən'sistid] [ɒv; əv][sɪks][men] , [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv]
The visiting boat's crew consisted of six men , who enjoyed the companionship of
这 访问 船的 全体人员 由……组成 的 六 男人 , WHO 享受 这 友谊 的
['kæptɪn] ['red.fiːldz] [ə'sɪstənts] ,
Captain Redfield's assistants ,
队长 雷德菲尔德的 助理 ,

来访船只的船员共有六人，他们与雷德菲尔德船长的助手们相处融洽。

['mɪŋglɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['veəriəs] [pə'sjuːts] .
mingling with them in their various pursuits .
混杂 和 他们 在 他们的 各种各样的 追求 .

参与到他们的各种活动中。

[ɔːl] [ðə; ði]['greɪsɪz][ɒv; əv][ˌhɒspɪ'tæləti][wɜː(r); wə(r)] ['dʒenərəsli] [dɪ'spleɪd] , [ænd; ənd] [mɜːθ] [ænd; ənd]
All the graces of hospitality were generously displayed , and mirth and
全部 这 恩典 的 热情好客 是 慷慨地 显示 , 和 欢笑 和
[gʊd] [tʃɪə(r)] [pə'zest] [ðə; ði][men] .
good cheer possessed the men .
好的 欢呼 拥有 这 男人 .

款待之风盛行，男人们脸上洋溢着欢乐和喜悦。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [wɒz; wəz] [ˌentə'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [gest] [ɪn][hɪz; ɪz]['praɪvət] [ruːm] .
In the afternoon Captain Redfield was entertaining his guest in his private room .
在 这 下午 队长 雷德菲尔德 曾是 娱乐 他的 客人 在 他的 私人的 房间 .

下午，雷德菲尔德上尉在他的私人房间里招待客人。

- [sed] [hiː; hi] [wʊd] [naʊ] [əd'vaɪz][hɪm] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Brisbau said he would now advise him regarding the commission upon which he
- 说 他 会 现在 建议 他 关于 这 委员会 之上 哪个 他
[wɒz; wəz][sent] ;
was sent ;
曾是 发送 ;

布里斯鲍表示，他现在将就他奉命执行的任务向他提供建议；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [ɪn][fækt] ,
which was , in fact ,
哪个 曾是 , 在 事实 ,

事实上，

[nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm] ['kæptɪn] [kɪd] [fɔː(r); fə(r)]
none other than the execution of an order from Captain Kidd for
没有任何 其他 比 这 执行 的 一个 命令 从 队长 基德 为了
[ðə; ði] [tuː] [tʃiːts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sɪ'kriːtɪd] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] .
the two cheats that he had secreted in that neighborhood .
这 二 作弊 那 他 有 分泌物 在 那 邻里 .

正是基德船长下令，要抓捕他藏匿在那个街区的两名骗子。

['kæptɪn] ['red.fiːld] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['pɔːʃ(ə)n] ,
Captain Redfield was to be awarded a generous portion ,
队长 雷德菲尔德 曾是 到 是 获奖 一个 慷慨的 部分 ,

雷德菲尔德上尉将获得一大笔赔偿金。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːdʒuəs] ['sɜːvɪs] [æz; əz] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] [wʊd] ['tɜːmɪneɪt] .
and his arduous service as guardian of the treasure would terminate .
和 他的 艰巨 服务 作为 监护人 的 这 宝藏 会 终止 .

他作为宝藏守护者的艰辛使命也将就此结束。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [kɪd] ,
In the name of Captain Kidd ,
在 这 姓名 的 队长 基德 ,

以基德船长的名义，

[hiː; hi] ['greɪʃəsli] [ɪk'stendɪd] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['feɪθflnəs] [wɪtʃ] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [hæd; həd]
he graciously extended thanks for the faithfulness which Captain Redfield had
他 亲切地 扩展 谢谢 为了 这 忠诚 哪个 队长 雷德菲尔德 有
[ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['djuːtiz] ,
shown in the discharge of his duties ,
所示 在 这 释放 的 他的 职责 ,

他由衷地感谢雷德菲尔德上尉在履行职责过程中所表现出的忠诚。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ɪ'stiːm] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['gælənt]
and gave him assurances of the high esteem and confidence of the gallant
和 给予 他 保证 的 这 高的 尊重 和 信心 的 这 英勇
['liːdə(r)] .
leader .
领导者 .

并向他保证，这位英勇的领袖对他非常敬重和信任。

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['pliːzɪŋ] ; [bʌt; bət] ['kæptɪn] ['red.fiːld] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['ɑːnsə(r)] .
The words were very pleasing ; but Captain Redfield hesitated to make answer .
这 字 是 非常 令人愉悦 ; 但 队长 雷德菲尔德 犹豫了一下 到 制作 回答 .

这些话很悦耳，但雷德菲尔德上尉却犹豫着没有回答。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [truː] , " [sed] [hiː; hi]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] ,
" It may or may not be true , " said he after a pause ,
" 它 可能 或者 可能 不是 是 真的 , " 说 他 后 一个 暂停 ,

“这或许是真的，或许不是，”他停顿了一下后说道。

" [ðæt] ['kæptɪn] [kɪd] [hæz; həz] ['berid] [pə'zeʃənz] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'miːdiət] [ləʊ'kæləti] .
" that Captain Kidd has buried possessions in this immediate locality .
" 那 队长 基德 有 埋葬 财产 在 这 即时 地点 .

“基德船长曾在此附近埋葬过一些物品。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [sɪ'kriːtɪd] ['treʒə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][kəʊst] ,
It is not to be denied that he has secreted treasure along the coast ,
它 是 不是 到 是 否认 那 他 有 分泌物 宝藏 沿着 这 海岸 ,
[bʌt; bət] [weə(r)] ?
but where ?
但 在哪里 ?

不可否认，他确实在沿海地区藏匿了宝藏，但究竟藏在哪里呢?

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] .
That is the question .
那 是 这 问题 .

这是个问题。

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
I have some knowledge of the hiding place of some of it ,
我 有 一些 知识 的 这 隐藏 地方 的 一些 的 它 ,

我知道其中一些物品的藏身之处。

[bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['rɪt(ə)n] ['ɔːdə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪgnətʃə(r)][ænd; ənd] [siːl] [ɒv; əv]
but must have some written order over the signature and seal of
但 必须 有 一些 书面 命令 超过 这 签名 和 海豹 的
[ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] ['wɒrənt] [ˌem 'iː][ɪn] [dɪs'kləʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
the Captain to warrant me in disclosing it .
这 队长 到 保证 我 在 披露 它 .

但必须有船长的签名和印章的书面命令，才能保证我披露此事。

" - ['prɒmptli] [rɪ'spɒndɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['kæptɪn]
" Brisbau promptly responded that he had such a communication from Captain
" - 及时 回应 那 他 有 这样的 一个 沟通 从 队长
[kɪd] ,
Kidd ,
基德 ,

布里斯鲍立即回应说，他确实收到了基德船长的这样一份通知。

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][æn; ən]['ɪnə(r)] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt] .
and proceeded to draw it from an inner pocket of his coat .
和 继续 到 画 它 从 一个 内 口袋 的 他的 外套 .

然后他从外套内袋里掏出了它。

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ə'nɔɪəns] [ænd; ənd][ə; eɪ]
He failed to find it , and with a great show of annoyance and a
他 失败的 到 寻找 它 , 和 和 一个 伟大的 展示 的 烦恼 和 一个
['sʌd(ə)n] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ,
sudden recollection ,
突然 回忆 ,

他没找到，于是装出一副非常恼火的样子，突然想起来了。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [æn; ən] [əʊθ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l][ɒn]
he exclaimed with an oath that he had left it on the dressing table on
他 惊呼 和 一个 誓言 那 他 有 左边 它 在 这 敷料 桌子 在
[hɪz; ɪz] [ʃɪp] .
his ship .
他的 船 .

他斩钉截铁地喊道，他把它落在了船上的梳妆台上。

[wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?
What was to be done ?
什么 曾是 到 是 完毕 ?

该怎么办?

[hiː; hi] [wʊd] [send] [ɪ'miːdiətli] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm] .
He would send immediately out to the ship , and have the paper brought to him .
他 会 发送 立即地 出去 到 这 船 , 和 有 这 纸 带来 到 他 .

他会立即派人到船上，把文件送过来。

[nəʊ] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [wɜːθ] [waɪl] .
No , that was hardly worth while .
不 , 那 曾是 几乎 值得 尽管 .

不，那样做根本不值得。

[hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hænd] [hɪm] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
He assured Captain Redfield that he would hand him the paper on their return to the ship ,
他 保证 队长 雷德菲尔德 那 他 会 手 他 这 纸 在 他们的 返回 到 这 船 ,

他向雷德菲尔德船长保证，回到船上后就会把文件交给他。

[wɪð] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm] .
with Captain Redfield accompanying him .
和 队长 雷德菲尔德 随同 他 .

雷德菲尔德上尉陪同他一起。

[ðæt] , ['kæptɪn] ['red.fiːld] [rɪ'plaɪd] , [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi] [ˌsætɪs'fæktəri] .
That , Captain Redfield replied , would hardly be satisfactory .
那 , 队长 雷德菲尔德 回复 , 会 几乎 是 令人满意的 .

“那可远远不够，”雷德菲尔德上尉回答道。

[hɪz; ɪz] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['treʒə(r)] ['əʊnli] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [wel] [ə'testɪd] ['rɪt(ə)n] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] ['kæptɪn] [kɪd] .
His obligation was to give information as to the hidden treasure only upon a well attested written order from Captain Kidd .
他的 义务 曾是 到 给 信息 作为 到 这 隐 宝藏 仅有的 之上 一个 出色地 已证实 书面 命令 从 队长 基德 .

他的义务是只有在基德船长发出有据可查的书面命令后，才能提供有关隐藏宝藏的信息。

- [kə'dʒəul] , [im'plɔː] ,
Brisbau cajoled , implored ,
- 哄骗 , 恳求 ,

布里斯班哄骗、恳求、

[ænd; ənd] ['viːəməntli] [ə'sɜːtɪd] [ðə; ði] ['ɪndʒəri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [rɪ'lʌktəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frend] [kɔːzd] [hɪm] .
and vehemently asserted the injury to his feelings which the foolish reluctance of his friend caused him .
和 强烈地 断言 这 受伤 到 他的 情怀 哪个 这 愚蠢 不情愿 的 他的 朋友 导致 他 .

他强烈地声称，朋友的愚蠢犹豫给他造成了感情上的伤害。

[baɪ] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] , ['kæptɪn] ['red.fiːld] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] ,
By intuition , Captain Redfield became convinced ,
经过 直觉 , 队长 雷德菲尔德 成为 确信 ,

雷德菲尔德上尉凭直觉确信：

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['wiːknəs] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] - [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ,
on account of a certain weakness in the attitude of Brisbau in defending his request ,
在 帐户 的 一个 肯定 弱点 在 这 态度 的 - 在 防守 他的 要求 ,

由于布里斯鲍在捍卫其请求时态度上的某种软弱，

[ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːt] [ænd; ənd] ['tretʃəri] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .
that there were deceit and treachery in his conduct .
那 那里 是 欺骗 和 背信弃义 在 他的 执行 .

他的行为充满了欺骗和背叛。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[hiː; hi] ['kuːlli] ['steɪtɪd][hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [nəʊ] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] .
he coolly stated his determination to make no movement in the matter without the authority about which he had spoken .
他 冷静地 声明 他的 决心 到 制作 不 移动 在 这 事情 没有 这 权威 关于 哪个 他 有 说 .

他冷静地表示，没有他所说的授权，他绝不会就此事采取任何行动。

[æt; ət] [ðɪs] - [rəʊz][ɪn] [greɪt] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] ,
At this Brisbau rose in great anger and exclaimed , " I shall have the money ,
在 这 - 玫瑰 在 伟大的 愤怒 和 惊呼 , " 我 将 有 这 钱 ,

布里斯鲍闻言勃然大怒，站起身来高喊：“我一定要得到这笔钱！”

[ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][dʒæk] ['kɛtəlz] ,
or your life will be no more than Jack Kettle's ,
或者 你的 生活 将要 是 不 更多的 比 杰克 水壶 ,

否则你的人生将和杰克·凯特尔的人生一样黯然失色。

[huː] [flɔːnt] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['kæptɪn] [kɪd] [hɪm'self] !
who flaunted his opposition before Captain Kidd himself !
WHO 炫耀 他的 反对 前 队长 基德 他自己 !

他竟然当着基德船长的面公开反对他！

" ['hɑːdli] [hæd; həd][hiː; hi]['spəʊkən] [wen] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [ɪn][ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ,
" Hardly had he spoken when Captain Redfield in the flash of a thought for self - preservation ,
" 几乎 有 他 说 什么时候 队长 雷德菲尔德 在 这 闪光 的 一个 想法 为了 自己 - 保存 ,

“他话音未落，雷德菲尔德上尉就灵光一闪，想到了自保的办法，

[spræŋ] [ə'pɒn][hɪm] .
sprang upon him .
弹簧 之上 他 .

扑向了他。

- , ['iːkwəli] [æz; əz] [kwɪk] ,
Brisbau , equally as quick ,
- , 同样地 作为 快的 ,

布里斯班的速度也同样快，

[met] [ðə; ði] ['ɒnset] [ænd; ənd] [mu:vd] [æz; əz] [best] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [grɑ:sp] [ðæt] ['θret(ə)nd] [hɪm] .
met the onset and moved as best he could to avoid the grasp that threatened him .
遇见 这 发病 和 已搬 作为 最好的 他 可以 到 避免 这 抓牢 那 威胁 他 .

他迎击了来势汹汹的攻击，并尽力躲避威胁他的魔爪。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə'ləʊn] .
They were quite alone .
他们 是 相当 独自的 .

他们当时很孤单。

['red.fi:ld] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ˌʌn'ɑ:md] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] [wɔ:(r)] [ə; eɪ] [sɒ:d] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,
Redfield was entirely unarmed , but his opponent wore a sword at his side ,
雷德菲尔德 曾是 完全 徒手 , 但 他的 对手 穿着 一个 剑 在 他的 边 ,

雷德菲尔德身上没有任何武器，但他的对手腰间却佩着一把剑。

[wɪð] ['pɪst(ə)l] [ænd; ənd] [naɪf] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [belt] .
with pistol and knife hanging from his belt .
和 手枪 和 刀 绞刑 从 他的 腰带 .

腰间挂着手枪和匕首。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] ,
Having made the assault ,
拥有 制成 这 突击 ,

发动袭击之后，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['seɪfti] [fɔ:(r); fə(r)] ['red.fi:ld] [leɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'sendənsi] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] [baɪ] [ʃɪə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['efət] ,
the only safety for Redfield lay in his gaining the ascendency over his opponent by sheer physical effort ,
这 仅有的 安全 为了 雷德菲尔德 躺 在 他的 获得 这 优势 超过 他的 对手 经过 透明 身体的 努力 ,

雷德菲尔德唯一的安全之道在于凭借强大的体能优势战胜对手。

[tu:; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm] [tu:; tə] [ki:p] - [frɒm; frəm] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] ['wepənz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
to enable him to keep Brisbau from using the weapons at his side .
到 使能够 他 到 保持 - 从 使用 这 武器 在 他的 边 .

使他能够阻止布里斯鲍使用他身边的武器。

[hi:; hi] [mɪst] [ðə; ði] [həʊld] [ə'raʊnd] [bəʊθ] [ɑ:mz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [plænd] , [bʌt; bət] ['fɜ:mli] [sɪ'kjʊəd] - [raɪt] [ɑ:m] ,
He missed the hold around both arms which he had planned , but firmly secured Brisbau's right arm ,
他 错过 这 抓住 大约 两个都 武器 哪个 他 有 计划 , 但 牢牢 安全 - 正确的 手臂 ,

他没能像计划的那样抓住布里斯鲍的双臂，但牢牢地控制住了他的右臂。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [raɪt] [hænd] [grɑ:sp, græsp] [ðə; ði] ['ʌðərz] [rɪst] .
while his own right hand grasped the other's wrist .
尽管 他的 自己的 正确的 手 抓住 这 其他的 手腕 .

而他自己的右手则紧紧抓住对方的手腕。

[ði:z] [əd'væntɪdʒ] [hi:; hi] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['həʊldɪŋ] ,
These advantages he succeeded in holding ,
这些 优势 他 成功了 在 保持 ,

他成功地保持了这些优势。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] [tə'wɔːdz] [dɪs'ɑːmɪŋ] - [ɔː(r)]['baɪndɪŋ][hɪm][mɔː(r)]
although he could do nothing towards disarming Brisbau or binding him more
虽然 他 可以 做 没有什么 向 解除武装 - 或者 结合 他 更多的

[sɪ'kjʊəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] .
securely as a captive .
安全地 作为 一个 俘虏 .

尽管他无法解除布里斯鲍的武装，也无法更牢固地将他囚禁起来。

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['fjʊəriəsli] .
They struggled long and furiously .
他们 挣扎 长的 和 愤怒地 .

他们进行了长时间的激烈斗争。

['red.fiːld] , [huːz] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] [hɪz; ɪz]['ʌtməʊst] [ɪg'zɜːʃn] , ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ɪg'zɔːstɪd] ;
Redfield , whose position required his utmost exertion , gradually became exhausted ;
雷德菲尔德 , 谁 位置 必需的 他的 极致 用力 , 逐步地 成为 筋疲力尽的 ;

雷德菲尔德的工作需要他付出极大的努力，他渐渐变得疲惫不堪；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['despərət] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['mɑːstəri] ['əʊvə(r)] - ,
but he had a desperate determination to win the mastery over Brisbau ,
但 他 有 一个 绝望的 决心 到 赢 这 精通 超过 - ,

但他却下定决心要战胜布里斯班。

[huː] [wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['wɪəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] ['dɒgɪdli] ['æŋgri] .
who was likewise weary from the struggle and doggedly angry .
WHO 曾是 同样地 厌倦 从 这 斗争 和 顽强地 生气的 .

他同样因斗争而疲惫不堪，并且怒火中烧。

[hiː; hi] [fɪəd] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [dɪ'zɑːstrəs] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɪf] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] [æn; ən]
He feared a result disastrous to himself if he gave his opponent an
他 害怕 一个 结果 灾难性的 到 他自己 如果 他 给予 他的 对手 一个

[ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['wepənz] .
opportunity to use his weapons .
机会 到 使用 他的 武器 .

他担心如果给对手机会使用武器，将会给自己带来灾难性的后果。

['faɪnəli] , [dʒʌst][æt; ət][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] , ['mɪsɪz] . ['red.fiːld] [ə'pɪəd] .
Finally , just at a critical moment , Mrs . Redfield appeared .
最后 , 只是 在 一个 批判的 片刻 , 太太 . 雷德菲尔德 出现 .

最后，就在关键时刻，雷德菲尔德夫人出现了。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [wɪtʃ] [met] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ; [bʌt; bət] , ['siːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
She started at the sight which met her eyes ; but , seeing the situation
她 开始 在 这 视线 哪个 遇见 她 眼睛 ; 但 , 看到 这 情况

[æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] ,
at a glance ,
在 一个 瞥一眼 ,

她被眼前的景象吓了一跳；但只一眼，她就看出了形势，

[ʃiː; ʃi][ræn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] ,
she ran back into the room out of which she had come ,
她 跑 后退 进入 这 房间 出去 的 哪个 她 有 来 ,

她跑回了她刚才出来的房间。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [ˌriːə'piə] [wɪð] [ə; eɪ][rəʊp] .
and quickly reappeared with a rope .
和 迅速地 再次出现 和 一个 绳索 .

然后他很快拿着绳子出现了。

[wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['redi] [wɪt] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] ['vɪktəri] [tuː; tə]
With a woman's ready wit , she had found the means of bringing victory to
和 一个 女性的 准备好 有 ， 她 有 成立 这 方法 的 带来 胜利 到
[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
her husband .
她 丈夫 .

她凭借女人的机智，找到了帮助丈夫取得胜利的方法。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [ðə; ði] [rəʊp] [ə'raʊnd] - ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [wuːnd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːmz]
She threw the rope around Brisbau's shoulders and wound it over his arms
她 扔 这 绳索 大约 - 肩膀 和 伤口 它 超过 他的 武器
[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['paʊələs] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['fɜːðə(r)] .
until he was powerless to resist further .
直到 他 曾是 无力 到 抵抗 更远 .

她把绳子套在布里斯鲍的肩膀上，然后缠绕在他的胳膊上，直到他再也无力反抗。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['iːzəli] [baʊnd] [ænd; ənd] [taɪd] , ['bɒdi] [ænd; ənd] [legz] , [tuː; tə][ə; eɪ][tʃeə(r)] ,
He was then easily bound and tied , body and legs , to a chair ,
他 曾是 然后 容易地 边界 和 系 ， 身体 和 腿 ， 到 一个 椅子 ，

然后，他被轻易地捆绑起来，身体和腿都被绑在了椅子上。

['grʌmblɪŋ] [hɪz; ɪz]['æŋgri] [dɪs'pleʒə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
grumbling his angry displeasure at the turn of affairs .
抱怨 他的 生气的 不满 在 这 转动 的 事务 .

他咕哝着表达了对事态发展的愤怒不满。

['kæptɪn] ['red.fiːld] [pɔːzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][hɪz; ɪz] ['bæləns] ,
Captain Redfield paused a little while to recover his balance ,
队长 雷德菲尔德 暂停 一个 小的 尽管 到 恢复 他的 平衡 ，

雷德菲尔德上尉停顿了一会儿，以保持平衡。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə]['kɒdʒɪteɪt][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nə(r)] ;
and sat down to cogitate the matter of the disposition of his prisoner ;
和 卫星 向下 到 思考 这 事情 的 这 处置 的 他的 囚犯 ；
[ænd; ənd] , ['ɔːlsəʊ] ,
and , also ,
和 ， 还 ，

他坐下来仔细考虑如何处置他的囚犯；而且，

[tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][men][frɒm; frəm][æn; ən] [ɪk'skɜːʃn] [ðeɪ] [hæd; həd]
to watch for the return of his men from an excursion they had
到 手表 为了 这 返回 的 他的 男人 从 一个 短途旅行 他们 有
[gɒn] [ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gests] .
gone upon for the entertainment of their guests .
已消失 之上 为了 这 娱乐 的 他们的 客人 .

等待手下从招待客人的外出活动中归来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sləʊ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'nɔɪɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] [gruː] [ə'pɒn][hɪm] .
They were slow in coming , and an annoying suspicion grew upon him .
他们 是 慢的 在 未来 ， 和 一个 恼人的 怀疑 生长 之上 他 .

他们迟迟未到，他心中渐渐滋生出一种恼人的疑虑。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [wɒt] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] - [men] [mait] [biː; bi] ;
He could not tell what the attitude of Brisbau's men might be ;
他 可以 不是 告诉 什么 这 态度 的 - 男人 可能 是 ；

他无法判断布里斯鲍的队员们会持何种态度；

[ɔː(r)] [ɪf] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [men] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] , [wɒt]
or if a conflict between them and his own men were to occur , what
或者 如果 一个 冲突 之间 他们 和 他的 自己的 男人 是 到 发生 ， 什么
['kɒnsɪkwənsɪz] [mait] [ɪn'sjuː] .
consequences might ensue .
结果 可能 随之而来 .

或者，如果他们与他自己的部下发生冲突，可能会产生什么后果。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ] ['eni] [miːnz]
At any rate , he wished to avoid such a conflict if it were by any means
在 任何 速度 ， 他 希望 到 避免 这样的 一个 冲突 如果 它 是 经过 任何 方法
['pɒsəb(ə)l] ;
possible ;
可能的 ;

总之，他希望尽可能避免这种冲突；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [fɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] .
but he feared it could not be done .
但 他 害怕 它 可以 不是 是 完毕 .

但他担心这无法做到。

[hɪz; ɪz] [gʊd] [waɪf] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [kən'sɜːnd] , [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ə'pɒn] [hɪm] [sʌm; səm] ['æmɪkəb(ə)l]
His good wife was greatly concerned , and urged upon him some amicable
他的 好的 妻子 曾是 非常 担心的 ， 和 敦促 之上 他 一些 友好的
['set(ə)lmənt] [wɪð] - ,
settlement with Brisbau ,
沉降 和 - ,

他的贤惠妻子非常担心，并敦促他与布里斯班友好协商解决此事。

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treʒə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ʃiː; ʃi]
even to the delivery of part of the treasure ; for , after all , she
甚至 到 这 送货 的 部分 的 这 宝藏 ； 为了 ， 后 全部 ， 她
[θɔːt] ,
thought ,
想法 ,

甚至包括交付部分宝藏；毕竟，她想，

[hɪz; ɪz] [kleɪm] [mait] [biː; bi] [dʒʌst] .
his claim might be just .
他的 宣称 可能 是 只是 .

他的说法或许有道理。

[æn; ən] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] , [wʌn] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['red.fiːldz] [men] [rɪ'tɜːnd] ; [ænd; ənd] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt]
An hour later , one of Captain Redfield's men returned ; and , to his great
一个 小时 之后 ， 一 的 队长 雷德菲尔德的 男人 返回 ； 和 ， 到 他的 伟大的
[dɪs'meɪ] ,
dismay ,
沮丧 ,

一小时后，雷德菲尔德上尉的一名手下回来了；令他大为沮丧的是，

[ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [æn; ən] [ə'griːmənt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['siːmən] [wɪtʃ]
informed him that an agreement had been made with the visiting seamen which
知情的 他 那 一个 协议 有 到过 制成 和 这 访问 海员 哪个
[wʊd] [ə'fekt] [ðeə(r)] ['stændɪŋ] [wɪð] [hɪm] ,
would affect their standing with him ,
会 影响 他们的 常设 和 他 ,

告知他已与来访的水手们达成协议，这将影响他们在他面前的地位。

[bʌt; bət] [wʊd] [wɜːk] [hɪm] [nəʊ] [hɑːm] .
but would work him no harm .
但 会 工作 他 不 伤害 .

但这对他并无害处。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] , [əˈpɒn] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [men] ,
He said that , upon the arrival of the other men ,
他 说 那 , 之上 这 到达 的 这 其他 男人 ,

他说，在其他人到达后，

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] ,
the matter would be discussed with the Captain ,
这 事情 会 是 讨论 和 这 队长 ,

此事将与船长商议。

[ænd; ənd] [ˈmiːntaɪm] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [nəʊ] [steps] [təˈwɔːd] [prəˈvaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈfens] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn]
and meantime he would take no steps toward providing a defense for him in
和 与此同时 他 会 拿 不 步骤 朝向 提供 一个 防御 为了 他 在
[ə; eɪ] [ˈkɒnflɪkt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [əˈkɜː(r)] .
a conflict which was not likely to occur .
一个 冲突 哪个 曾是 不是 可能 到 发生 .

与此同时，他却没有采取任何措施为他提供在不太可能发生的冲突中的辩护。

[ðɪs] [dɪsˈkləʊʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˈstɑːtlɪŋ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɒk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd]
This disclosure was startling , and a shock to the spirit which had
这 披露 曾是 令人震惊 , 和 一个 震惊 到 这 精神 哪个 有
[ʌpˈheld] [ˈkæptɪn] [ˈred.fiːld] .
upheld Captain Redfield .
维持 队长 雷德菲尔德 .

这一披露令人震惊，也对一直以来支撑着雷德菲尔德上尉的精神造成了冲击。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [ˈɪmpʌls] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði]
His first impulse was to attack the man for what he considered the
他的 第一的 冲动 曾是 到 攻击 这 男人 为了 什么 他 经过考虑的 这
[bˈeɪsəst] [ˈtretʃəri] ,
basest treachery ,
最底层 背信弃义 ,

他的第一反应是攻击那个人，因为他认为那人犯下了最卑鄙的背叛罪行。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [diˈzist] .
but he desisted .
但 他 停止 .

但他最终放弃了。

[ˈpɑːli] [wɪð] [hɪm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] .
Parley with him he could not .
帕利 和 他 他 可以 不是 .

他无法与他谈判。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəmˈpækt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [hint]
He could only await the consequences of the compact which had been hinted
他 可以 仅有的 等待 这 结果 的 这 袖珍的 哪个 有 到过 暗示
[æt; ət] .
at .
在 .

他只能等待那份已被暗示过的契约所带来的后果。

[bʌt; bət] [əˈpɒn] [wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] — [nɒt] [tuː; tə] [dɪsˈkləʊz] [ˈeni] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
But upon one thing he was determined — not to disclose any knowledge of
但 之上 一 事物 他 曾是 决定 — 不是 到 透露 任何 知识 的
[ðə; ði] [sɪˈkriːtɪd] [ˈtreʒə(r)] [wɪˈðaʊt] [fɜːst] [ˈhævɪŋ] [ɪn] [hænd] [ðə; ði] [krəˈdenʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ˈkæptɪn] [kɪd]
the secreted treasure without first having in hand the credentials from Captain Kidd
这 分泌物 宝藏 没有 第一的 拥有 在 手 这 证书 从 队长 基德
[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] .
which he had demanded .
哪个 他 有 要求 .

但他有一件事非常坚定——在拿到基德船长要求的证件之前，绝不透露任何关于宝藏的秘密。

[hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [hæd; həd] [biːn] [pledʒd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [fə'seɪk] [hɪz; ɪz] [trʌst] .
His honor had been pledged to such a course , and he would not forsake his trust .
他的 荣誉 有 到过 承诺 到 这样的 一个 课程 , 和 他 会 不是 背叛 他的 相信 .

他已将自己的荣誉献给了这项事业，他绝不会背弃自己的信任。

[ðə; ði] [men] [keɪm] .
The men came .
这 男人 来了 .

男人们来了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lʊkt] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] [baʊnd] ['prɪz(ə)nə(r)] .
But they looked with indifference upon the bound prisoner .
但 他们 看起来 和 漠不关心 之上 这 边界 囚犯 .

但他们对被捆绑的囚犯却漠不关心。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɒŋ] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
There was no display of the strong feelings which had been anticipated .
那里 曾是 不 展示 的 这 强的 情怀 哪个 有 到过 预期 .

并未出现人们预期的那种强烈情感。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɒbviəs] .
The situation was obvious .
这 情况 曾是 明显的 .

情况很明显。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] , [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [fə'seɪkən] , [bɪ'treɪd] .
So far as Captain Redfield was concerned , he felt that he had been forsaken , betrayed .
所以 远的 作为 队长 雷德菲尔德 曾是 担心的 , 他 毛毡 那 他 有 到过 被遗弃的 , 背叛 .

就雷德菲尔德上尉而言，他觉得自己被抛弃、被背叛了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mæn] [huː] [stʊd] [wɪð] [hɪm] .
There was no man who stood with him .
那里 曾是 不 男人 WHO 站立 和 他 .

没有一个人站在他身边。

[ɪn] [veɪn] [hiː; hi] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [stænd] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [ə'genst] [ə; eɪ] [məʊst] ['dæstədli] [plæn] [tuː; tə] [rɒŋ] [hɪm] .
In vain he pleaded with his men to stand by him in his defense against a most dastardly plan to wrong him .
在 徒劳 他 恳求 和 他的 男人 到 站立 经过 他 在 他的 防御 反对 一个 最多 卑鄙的 计划 到 错误的 他 .

他徒劳地恳求手下与他并肩作战，抵御一个极其卑鄙的陷害他的阴谋。

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ðeə(r)] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] - , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪ'veɪsɪv] ['ɑːnsə(r)] .
He then inquired their attitude towards Brisbau , and received an evasive answer .
他 然后 询问 他们的 态度 向 - , 和 已收到 一个 回避 回答 .

然后他询问了他们对布里斯班的态度，却得到了含糊其辞的回答。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,
At length he gave up the struggle ,
在 长度 他 给予 向上 这 斗争 ,

最终他放弃了斗争。

[ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd][ɔːl] [naʊ] ['gæðəd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ;
and sought to learn the purpose of the men who had all now gathered before him ;
和 寻求 到 学习 这 目的 的 这 男人 WHO 有 全部 现在 聚集 前 他 ;

他想了解聚集在他面前的这些人的目的是什么；

[ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] - .
those of his own company , and those who had come with Brisbau .
那些 的 他的 自己的 公司 , 和 那些 WHO 有 来 和 - .

他自己公司的人，以及和布里斯鲍一起来的人。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['speʊksmən] , [ə; eɪ] [njuː] - ['kʌmə(r)] ,
One of them as spokesman , a new - comer ,
一 的 他们 作为 发言人 , 一个 新的 - 角 ,

其中一人担任发言人，是一位新人，

[ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] ['kæptɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['berid] ['treʒə(r)] ,
informed him that he and his friends had accompanied Captain Brisbau for the purpose of securing some of the buried treasure ,
知情的 他 那 他 和 他的 朋友们 有 伴随 队长 - 为了 这 目的 的 确保 一些 的 这 埋葬 宝藏 ,

他告诉他，他和他的朋友们陪同布里斯鲍船长是为了找到一些埋藏的宝藏。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ðə; ði] ['buːti] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
which was known to be in that neighborhood ; and they intended to find the booty before leaving .
哪个 曾是 已知 到 是 在 那 邻里 ; 和 他们 故意的 到 寻找 这 赃物 前 离开 .

据称，赃物就在附近；他们打算在离开前找到赃物。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['steɪtɪd] [ðæt] ['kæptɪn] ['red.fiːldz] [men] , [ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['treʒə(r)] ,
He also stated that Captain Redfield's men , upon learning about the hidden treasure ,
他 还 声明 那 队长 雷德菲尔德的 男人 , 之上 学习 关于 这 隐 宝藏 ,

他还提到，雷德菲尔德上尉的手下在得知宝藏隐藏的消息后，

[hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kən'fedərɪts] ;
had agreed to become confederates ;
有 同意 到 变得 南方邦联 ;

双方已同意结成联盟；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn] ['evri] [wei] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] ,
and that their master would be treated in every way as a friend ,
和 那 他们的 掌握 会 是 治疗 在 每一个 方式 作为 一个 朋友 ,

他们的主人在各方面都会受到朋友般的待遇。

[ænd; ənd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fʊl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] ,
and be given a full share of the treasure ,
和 是 给定 一个 满的 分享 的 这 宝藏 ,

并获得全部宝藏份额，

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [wʊd] ['prɒpəli] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['kæptɪn] - , [huːm] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ɪ'miːdiətli] ,
provided he would properly inform them and Captain Brisbau , whom they intended to release immediately ,
假如 他 会 适当地 通知 他们 和 队长 - , 谁 他们 故意的 到 发布 立即地 ,

前提是他会妥善通知他们以及他们打算立即释放的布里斯鲍上尉。

[æz; əz][tuː; tə][ɪts] [ləʊ'keɪʃn] .
as to its location .
作为 到 它是 地点 .

至于它的位置。

[ɪf] [hiː; hi][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fjuːz] [səʊ][tuː; tə]['feɪvə(r)][ðem; ðəm] ,
If he for any reason should refuse so to favor them ,
如果 他 为了 任何 原因 应该 拒绝 所以 到 偏爱 他们 ,

如果他出于任何原因拒绝这样做以偏袒他们，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [wʊd] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] ['prɪznər] , [ænd; ənd] [delt] [wɪð] [æz; əz]
he and his wife would be treated as prisoners , and dealt with as
他 和 他的 妻子 会 是 治疗 作为 囚犯 , 和 已处理 和 作为
[mait] [siːm] [best] — [ʌn'tɪl] ,
might seem best — until ,
可能 似乎 最好的 — 直到 ,

他和他的妻子将被视为囚犯，并受到他们认为最合适的处置——直到，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] [wʊd] [kən'sent] [tuː; tə][eɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
of course , he would consent to aid them in their project .
的 课程 , 他 会 同意 到 援助 他们 在 他们的 项目 .

他当然会同意帮助他们完成这个项目。

[ðə; ði] [rɪ'spɒns] [ðæt] [keɪm] [wɒz; wəz][fɜːm][ænd; ənd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .
The response that came was firm and unmistakable .
这 回复 那 来了 曾是 公司 和 毋庸置疑 .

对方的回应坚定而明确。

[ðə; ði] [breɪv] [kʌ'stəʊdiən] [ə'vɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] [trʌst] ,
The brave custodian averred that he would not betray his trust ,
这 勇敢的 保管人 断言 那 他 会 不是 背叛 他的 相信 ,

这位勇敢的管理员断言，他绝不会辜负大家的信任。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['veri] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ] .
even in the very face of death .
甚至 在 这 非常 脸 的 死亡 .

即使面对死亡。

[nɔː(r)][dɪd] [deɪz] [ɒv; əv] [ɜːdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [tɜːn] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .
Nor did days of urging and threatening turn him from his purpose .
也不 做过 天 的 敦促 和 威胁 转动 他 从 他的 目的 .

即使经过数日的劝说和威胁，他也没有动摇自己的决心。

\- [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]
Brisbau was released , and given to understand that the men were in
\- 曾是 发布 , 和 给定 到 理解 那 这 男人 是 在
[kən'trəʊl][ɒv; əv] [ə'feəz] ;
control of affairs ;
控制 的 事务 ;

布里斯鲍被释放，并被告知这些人掌控着一切；

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌænɪ'mɒsəti] [tə'wɔːdz] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [mʌst; məst] [siːs] .
and that his animosity towards Captain Redfield must cease .
和 那 他的 敌意 向 队长 雷德菲尔德 必须 停止 .

他对雷德菲尔德上尉的敌意必须停止。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['skaʊərd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] .
The woods were scoured for the treasure .
这 树林 是 彻底清洗 为了 这 宝藏 .

人们搜遍了整片树林，寻找宝藏。

[deɪz] [pɑːst] , [ænd; ənd] [wiːks] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] ; [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [dɪ'skʌvəri] [meɪd] .
Days passed , and weeks , and the search was incessant ; but there was no discovery made .
天 通过了 , 和 周 , 和 这 搜索 曾是 不停歇 ; 但 那里 曾是 不 发现 制成 .

日子一天天过去，几周过去了，搜寻工作从未间断；但始终没有发现任何线索。

['kæptɪn] ['red.fiːld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [naʊ] ['prɪznər] [ɪn] [tʃeɪnz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɜːrdʒd] [ænd; ənd] [im'plɔː] ;
Captain Redfield and his wife , now prisoners in chains , were urged and implored ;
队长 雷德菲尔德 和 他的 妻子 , 现在 囚犯 在 链条 , 是 敦促 和 恳求 ;

雷德菲尔德上尉和他的妻子现在被锁链束缚着，他们被反复劝说和恳求；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
but he could not be persuaded to give the information ,
但 他 可以 不是 是 被说服 到 给 这 信息 ,

但他始终不肯透露信息。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ment(ə)l] ['tenʃ(ə)n] [hiː; hi] ['sʌfəd] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ʌn'beərəb(ə)l] .
although the mental tension he suffered was almost unbearable .
虽然 这 精神的 紧张 他 遭受 曾是 几乎 难以忍受 .

尽管他所承受的精神压力几乎难以忍受。

[wʌn] [deɪ] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , - [set] [seɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] ,
One day on a sudden determination , Brisbau set sail with his men and companions ,
一 天 在 一个 突然 决心 , - 放 帆 和 他的 男人 和 同伴 ,

有一天，布里斯鲍突然下定决心，带着他的部下和同伴扬帆起航。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] .
together with the prisoners .
一起 和 这 囚犯 .

与囚犯们一起。

[hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kruːz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːn] ;
His purpose was to take a short cruise and then return ;
他的 目的 曾是 到 拿 一个 短的 巡航 和 然后 返回 ;

他的目的是进行一次短途游轮旅行，然后返回；

['miːntaɪm] [ə'laʊɪŋ] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪs'kləʊz] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ;
meantime allowing Captain Redfield a further opportunity to disclose his secret ;
与此同时 允许 队长 雷德菲尔德 一个 更远 机会 到 透露 他的 秘密 ;

与此同时，也给了雷德菲尔德上尉进一步揭露其秘密的机会；

['ʌðəwaɪz] — [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] [θret] [meɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [deɪ] [æt; ət] - .
otherwise — and he repeated his threat made upon his first day at Rindout .
否则 — 和 他 重复 他的 威胁 制成 之上 他的 第一的 天 在 - .

否则——他再次发出了他在林道特第一天就发出的威胁。

[ðə; ði] [ʃɪp] [stɒpt] [æt; ət] ['tʃɑːlstən] , [ænd; ənd] , ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [ɪts] [ə'raɪv(ə)l] ,
The ship stopped at Charleston , and , almost immediately upon its arrival ,
这 船 停止 在 查尔斯顿 , 和 , 几乎 立即地 之上 它是 到达 ,

船在查尔斯顿停靠，几乎在抵达后立即，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [siːzd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['paɪrəsi] ,
it was seized under a suspicion of piracy ,
它 曾是 查获 在下面 一个 怀疑 的 海盗行为 ,

它因涉嫌海盗行为而被扣押。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sɜːtʃ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'lɔːfl] ['træfɪk] .
and a search made for evidences of the unlawful traffic .
和 一个 搜索 制成 为了 证据 的 这 非法的 交通 .

并进行了搜查，以寻找非法贩运的证据。

[ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [θruː] [sʌm; səm]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] , [bʌt; bət]
The prisoners were released through some favor of the authorities , but
这 囚犯 是 发布 通过 一些 偏爱 的 这 当局 , 但
- [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .
Brisbau and his men were imprisoned .
- 和 他的 男人 是 被监禁 .

囚犯们因当局的某种特殊照顾而被释放，但布里斯鲍和他的手下却被关进了监狱。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɒfɪsəz] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] ['dʒepədi] ,
In the hands of the king's officers their lives were in great jeopardy ,
在 这 双手 的 这 国王的 警官 他们的 生活 是 在 伟大的 危险边缘 ,

他们落入国王官员手中，生命危在旦夕。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['faɪnəli] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['skæfəʊld] .
but they finally escaped the scaffold .
但 他们 最后 逃脱 这 脚手架 .

但他们最终还是逃过了绞刑架。

[æz; əz][tuː; tə] ['kæptɪn] ['red.fiːld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [rɪ'liːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
As to Captain Redfield and his wife , the unexpected release was a
作为 到 队长 雷德菲尔德 和 他的 妻子 , 这 意外 发布 曾是 一个
[məʊst] ['welkəm] [buːn] .
most welcome boon .
最多 欢迎 恩惠 .

对于雷德菲尔德上尉和他的妻子来说，这次意外获释无疑是一件令人欣喜的事情。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [felt] [ðə; ði] ['tendə] [ænd; ənd][məʊst]['ægənaɪzd] [sə'lɪsɪtjuːd] .
For her he had felt the tenderest and most agonized solicitude .
为了 她 他 有 毛毡 这 最嫩的 和 最多 痛苦的 关怀 .

他对她怀有最温柔、最痛苦的关切。

[ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌækwi'es] [ɪn][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kæptəz] [ænd; ənd] [ðʌs] [friː]
The temptation to acquiesce in the demand of his captors and thus free
这 诱惑 到 默许 在 这 要求 的 他的 俘虏者 和 因此 自由的
[hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['traɪɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [keɪm] ['ɒf(ə)n][tuː; tə][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [weɪt] ['ʌndə(r)]
her from the trying situation came often to him with a weight under
她 从 这 尝试 情况 来了 经常 到 他 和 一个 重量 在下面
[wɪtʃ] [hiː; hi]['ɔːlməʊst][brəʊk] [daʊn] .
which he almost broke down .
哪个 他 几乎 打破 向下 .

他常常会受到诱惑，想要顺从绑匪的要求，从而将她从困境中解救出来，这种诱惑像千斤重担一样压在他身上，几乎让他崩溃。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
When it was over ,
什么时候 它 曾是 超过 ,

结束后，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['friːdəm] [wɒz; wəz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [waɪl] [ðeɪ]
the joy of freedom was as great as the suffering had been while they
这 喜悦 的 自由 曾是 作为 伟大的 作为 这 痛苦 有 到过 尽管 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['prɪznər] .
were prisoners .
是 囚犯 .

重获自由的喜悦与他们身为囚犯时所遭受的苦难一样巨大。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ˌðeər'ɑːftə(r)][æt; ət] ['tʃɑːlstən] , [ænd; ənd] [suːn] [ˌaʊt'gruː] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [wɪð]
He lived thereafter at Charleston , and soon outgrew the suspicion with
他 居住地 此后 在 查尔斯顿 , 和 很快 长大了就不合适了 这 怀疑 和
[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [rɪ'gɑːdɪd] ,
which he was at first regarded ,
哪个 他 曾是 在 第一的 认为 ,

此后他居住在查尔斯顿，很快就摆脱了最初人们对他的怀疑。

[ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['biːɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] .
of having being connected with the buccaneers .
的 拥有 存在 连接 和 这 海盗 .

与海盗有联系。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [tuː; tə][æn; ən] ['ɒnɪst] , [ɪn'dʌstriəs] [laɪf] .
He determined to settle down to an honest , industrious life .
他 决定 到 定居 向下 到 一个 诚实的 , 勤劳 生活 .

他决心安定下来，过上诚实勤劳的生活。

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [suːn] ['ɑːftə(r)] .
My grandfather was born soon after .
我的 祖父 曾是 出生 很快 后 .

我的祖父不久之后出生。

['kæptɪn] ['red.fiːld] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['ɑːftəwədz] [nəʊn] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [kə'nektɪd]
Captain Redfield was never afterwards known to refer to anything connected
队长 雷德菲尔德 曾是 绝不 然后 已知 到 参考 到 任何事物 连接
[wɪð] [ə; eɪ]['paɪrət][ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['eni] [wʌn] ;
with a pirate in conversation with any one ;
和 一个 海盗 在 对话 和 任何 一 ;

此后，雷德菲尔德船长再也没有在与任何人的谈话中提及任何与海盗有关的事物；

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['nevə(r)] ['lɜːnɪd] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][hiː; hi]['evə(r)] ['ɑːftəwədz] ['vɪzɪtɪd] - .
and I have never learned whether or not he ever afterwards visited Rindout .
和 我 有 绝不 学习 无论 或者 不是 他 曾经 然后 到访 - .

我始终不知道他之后是否去过林杜特。

[ai] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['welθi] ; [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [wɜːkt] [hɑːd][ænd; ənd] [seɪvd] [hɪz; ɪz]
I know he was wealthy ; but then he worked hard and saved his
我 知道 他 曾是 富裕 ; 但 然后 他 工作 难的 和 已保存 他的
['ɜːnɪŋz] ,
earnings ,
收益 ,

我知道他很富有；但他也很努力工作，把收入都存了下来。

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz][stɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [tʃests] [ɒn]
and I do not believe he increased his store from the hidden chests on
和 我 做 不是 相信 他 增加 他的 店铺 从 这 隐 箱子 在
['mʌni] ['aɪlənd] .
Money Island .
钱 岛 .

我不相信他能从金钱岛上的隐藏宝箱中增加财富。

[ðə; ði]['stɔːri][ai][hæv; həv] [naʊ] ['rɪt(ə)n] [hiː; hi][təʊld][tuː; tə][maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] ,
The story I have now written he told to my grandfather in his old age ,
这 故事 我 有 现在 书面 他 讲述 到 我的 祖父 在 他的 老的 年龄 ,

我写下的这个故事，是他晚年讲给我祖父听的。

[ænd; ənd] , [ə'pɒn] [rɪ'leɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][ɜːrdʒd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and , upon relating it , he urged the greatest caution in his use of it .
和 , 之上 相关 它 , 他 敦促 这 最 警告 在 他的 使用 的 它 .

在讲述此事时，他敦促人们在使用时务必极其谨慎。

[twaɪs] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [meɪd] [ˌʌnsək'sesfl] ['efəts] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tʃests] .
Twice my grandfather made unsuccessful efforts to find the chests .
两次 我的 祖父 制成 不成功 努力 到 寻找 这 箱子 .

我祖父曾两次试图找到这些宝箱，但都无功而返。

[hiː; hi][ɜːrdʒd] [ðæt] [ai] , [hɪz; ɪz] ['græntʃaɪld] , [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)]
He urged that I , his grandchild , should keep the knowledge of the treasure
他 敦促 那 我 , 他的 孙子 , 应该 保持 这 知识 的 这 宝藏
[æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] ['herɪtɪdʒ] ;
as a family heritage ;
作为 一个 家庭 遗产 ;

他嘱咐我，他的孙子，应该将这件宝物的知识作为家族遗产传承下去；

[bʌt; bət] [ðæt] [ai] [mait] [duː; də][æz; əz][ai] [laɪkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
but that I might do as I liked about it .
但 那 我 可能 做 作为 我 喜欢 关于 它 .

但我可能会随心所欲地去做。

['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['veri] ['keəf(ə)l] [θɔːt] , [ai][hæv; həv] [naʊ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] ['siːkrət]
After giving the subject very careful thought , I have now given up the secret
后 给予 这 主题 非常 小心 想法 , 我 有 现在 给定 向上 这 秘密
[ɒv; əv] ['mʌni] ['aɪlənd] ,
of Money Island ,
的 钱 岛 ,

经过仔细思考，我已经决定公开金钱岛的秘密。

[ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [wɪð'held] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][təʊld][ˌem 'iː] .
and have not withheld a single detail which was told me .
和 有 不是 隐瞒 一个 单身的 细节 哪个 曾是 讲述 我 .

他们没有隐瞒我听到的任何细节。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['nɪəli] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][hæz; həz] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði] ['preʃəs]
Of course , nearly a century and a half has elapsed since the precious
的 课程 , 几乎 一个 世纪 和 一个 一半 有 过去 自从 这 宝贵的
['buːti] [wɒz; wəz]['hɪd(ə)n] .
booty was hidden .
赃物 曾是 隐 .

当然，距离这批珍贵的宝藏被藏匿已经过去了近一个半世纪。

[ðə; ði]['stɔːri] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][əʊld] , [bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌfəd] [frɒm; frəm]
The story , therefore , is old , but I do not believe it has suffered from
这 故事 , 所以 , 是 老的 , 但 我 做 不是 相信 它 有 遭受 从
[eɪdʒ] .
age .
年龄 .

因此，这个故事虽然古老，但我认为它并没有因为年代久远而逊色。

['kæptɪn] [kɪd] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] ['lʌndən] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['haɪdɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] ,
Captain Kidd was executed in London not long after the hiding of the treasure ,
队长 基德 曾是 执行 在 伦敦 不是 长的 后 这 隐藏 的 这 宝藏 ,

基德船长在藏匿宝藏后不久便在伦敦被处决。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [geɪv] [ʌp][ðeə(r)][əʊld] ['kɔːlɪŋ] ;
and his associates gave up their old calling ;
和 他的 同事 给予 向上 他们的 老的 呼叫 ;

他的同伴们也放弃了原来的职业；

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [naʊ][wʌn][hæz; həz] [sɪns] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði] ['preʃəs] [tʃests] .
and probably no one has since disturbed the precious chests .
和 大概 不 一 有 自从 不安 这 宝贵的 箱子 .

而且此后可能再也没有人动过这些珍贵的箱子。

[naʊ] , [æz; əz][tuː; tə] [wen] [ai][fɜːst] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . - ['stɔːri] .
Now , as to when I first heard Mr . Landstone's story .
现在 , 作为 到 什么时候 我 第一的 听到 先生 . - 故事 .

至于我第一次听到兰德斯通先生的故事是什么时候。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['fɔːtiːz] ,
It was when I was a boy in the early forties ,
它 曾是 什么时候 我 曾是 一个 男生 在 这 早期的 四十年代 ,

那是在四十年代初，我还是个孩子的时候。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'vents] [kə'nektɪd] [wɪð] [ɪts] ['telɪŋ] [hæv; həv] ['mɒdɪfaɪd] [ɪts] [kən'kluːʒn] , [æz; əz] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [biː; bi] [siːn] .
and the events connected with its telling have modified its conclusion , as will presently be seen .
和 这 活动 连接 和 它是 讲述 有 修改的 它是 结论 , 作为 将要 目前 是 已见 .

与讲述这个故事相关的事件改变了故事的结局，这一点我们稍后将会看到。

[ai][hæv; həv] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ['spəʊkən] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['eni] [wʌn] ;
I have heretofore spoken very little of the subject to any one ;
我 有 此前 说 非常 小的 的 这 主题 到 任何 一 ;

我之前很少跟任何人谈起过这件事；

[ænd; ənd] [wen] [ai][hæv; həv] [dʌn] [səʊ][æt; ət][ɔːl] ,
and when I have done so at all ,
和 什么时候 我 有 完毕 所以 在 全部 ,

而当我真的这样做的时候，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ɪntɪmət] [frendz] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)] ['kɒnfɪdəns] .
it has been to one or two intimate friends as a matter of particular confidence .
它 有 到过 到 一 或者 二 亲密的 朋友们 作为 一个 事情 的 特别的 信心 .

这件事只告诉过一两个非常亲密的朋友，属于特别私密的事情。

[ɪn][maɪ][əʊld][eɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] ,
In my old age , however ,
在 我的 老的 年龄 , 然而 ,

然而，在我年老的时候，

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][let][maɪ] [teɪl] [fə'seɪk] [ɪts]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['pʌblɪk] ['prɒpəti] .
I am going to let my tale forsake its hiding - place and become public property .
我 是 去 到 让 我的 故事 背叛 它是 隐藏 - 地方 和 变得 民众 财产 .

我要让我的故事不再藏匿，成为公共财产。

[maɪ]['peərənts] [əʊnd] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [həʊm] [ɒn] ['griːnvɪl] [saʊnd] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['mʌni] ['aɪlənd] .
My parents owned a summer home on Greenville Sound not far from Money Island .
我的 父母 拥有 一个 夏天 家 在 格林维尔 声音 不是 远的 从 钱 岛 .

我父母在格林维尔湾拥有一栋避暑别墅，离钱岛不远。

[tuː; tə][ˌjuː 'es] ['tʃɪldrən] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv][laɪf] .
To us children it was the very heart of life .
到 我们 孩子们 它 曾是 这 非常 心 的 生活 .

对我们这些孩子来说，那就是生活的核心。

[ðə; ði] [best] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː(r)] [mʌnθs] [spent] [ðeə(r)]
The best pleasure of the year was confined to the four months spent there
这 最好的 乐趣 的 这 年 曾是 受限 到 这 四 几个月 花费 那里

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [dʒuːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] .
from the first of June to the last day of September .
从 这 第一的 的 六月 到 这 最后的 天 的 九月 .

一年中最美好的时光仅限于从6月1日到9月31日这四个月。

[wiː; wi] [rəud] , [seɪld] , [fiʃ] , [swæm] , ['hʌntɪd] , ['frɒlɪkt] , [ænd; ənd] [ræn] [ðə; ði] [həʊl] ['gæmət]
We rowed , sailed , fished , swam , hunted , frolicked , and ran the whole gamut
我们 划船 , 航行 , 钓鱼 , 游泳 , 猎杀 , 嬉戏 , 和 跑 这 所有的 范围

[ɒv; əv] ['juːθfl] [dɪ'laɪts] .
of youthful delights .
的 青春 美味 .

我们划船、扬帆、钓鱼、游泳、打猎、嬉戏，尽情享受了青春的种种乐趣。

[ðəʊz] [gʊd] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [jet] ['vɪvɪd] [ɪn] ['meməri] ;
Those good days are yet vivid in memory ;
那些 好的 天 是 然而 生动 在 记忆 ;

那些美好的日子至今仍历历在目；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'gret] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] [maɪ] ['græn'tʃɪldrən] — [æz; əz] [faɪn]
and it is a matter of regret with me that my grandchildren — as fine
和 它 是 一个 事情 的 后悔 和 我 那 我的 孙辈 — 作为 美好的

[bɔɪz] [ænd; ənd] [gɜːlz] [æz; əz] ['evə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] — ['kænɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [waɪld] ,
boys and girls as ever lived — cannot have the same wild ,
男孩们 和 女孩们 作为 曾经 居住地 — 不能 有 这 相同的 荒野 ,

令我感到遗憾的是，我的孙辈们——他们都是有史以来最优秀的男孩女孩——却无法拥有同样的自由自在的生活。

['həʊlsəm] [fʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] [æz; əz] [fel] [tuː; tə] [maɪ] [lɒt] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
wholesome fun at the Sound as fell to my lot when I was a boy .
健康 乐趣 在 这 声音 作为 跌倒 到 我的 很多 什么时候 我 曾是 一个 男生 .

小时候，我在海湾边享受到了健康快乐的时光。

[ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ai] [naʊ] [spiːk] [ɒv; əv] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [meɪ] ,
The time that I now speak of , however , was about the middle of May ,
这 时间 那 我 现在 说话 的 , 然而 , 曾是 关于 这 中间 的 可能 ,

然而，我接下来要说的这段时间，大约是五月中旬。

[ðə; ði] ['bɑːmi] [mʌnθ] [ɒv; əv] [sɒft] ['briːzɪz] [ænd; ənd] [braɪt] ['flaʊəz] .
the balmy month of soft breezes and bright flowers .
这 芳香 月 的 柔软的 微风 和 明亮的 花朵 .

这是一个气候宜人的月份，微风轻拂，鲜花盛开。

[ai] [hæd; həd] [biːn] [pə'tɪkjələli] ['stjuːdiəs] [ɪn] [skuːl] ,
I had been particularly studious in school ,
我 有 到过 特别 好学的 在 学校 ,

我在学校时一直特别用功。

[ænd; ənd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [spend] [θriː] [deɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] [ɪn] ['kʌmpəni]
and my father agreed to let me spend three days at the Sound in company
和 我的 父亲 同意 到 让 我 花费 三 天 在 这 声音 在 公司

[wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [frend] .
with a young friend .
和 一个 年轻的 朋友 .

我父亲同意让我和一位年轻的朋友在海湾边待三天。

[wiː; wi] [ə'reɪndʒd] ['aʊə(r)] [fuːd] [sə'plaɪ] , [tʊk] [ðə; ði][əʊld]['fæməli] ['rɒkəˌweɪ] , [ænd; ənd][set] [aʊt] ['ɜːli]
We arranged our food supply , took the old family rockaway , and set out early
我们 安排 我们的 食物 供应 , 采取 这 老的 家庭 洛克威 , 和 放 出去 早期的
[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,

我们准备好了食物，搬来家里那辆老式的摇椅，清晨便出发了。

[æz; əz] ['hæpi] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [æz; əz]['evə(r)] ['stɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv]
as happy a pair of boys as ever started on a project of
作为 快乐的 一个 一对 的 男孩们 作为 曾经 开始 在 一个 项目 的
['pleʒə(r)] .
pleasure .
乐趣 .

两个无比快乐的男孩开始了一项充满乐趣的项目。

['ɑːftə(r)] ['spendɪŋ] [æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)] [tuː] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [haʊs] ,
After spending an hour or two at the Sound house ,
后 开支 一个 小时 或者 二 在 这 声音 房子 ,

在录音棚待了一两个小时后，

[ə'reɪndʒɪŋ] ['aʊə(r)] ['fɪʃɪŋ] ['tæk(ə)l][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][boʊts] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
arranging our fishing tackle and looking after the boats , which had been
安排 我们的 钓鱼 处理 和 寻找 后 这 船 , 哪个 有 到过
[hɔːl] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
hauled up for the winter ,
拖拽 向上 为了 这 冬天 ,

整理我们的渔具，照看那些冬天已经拖上岸的船只。

[wiː; wi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ][seɪl] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [biːtʃ] .
we started out on a sail towards the beach .
我们 开始 出去 在 一个 帆 向 这 海滩 .

我们扬帆起航，驶向海滩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪlɪŋ] ,
It was a fine day for sailing ,
它 曾是 一个 美好的 天 为了 帆船 ,

真是个适合航行的好日子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [briːz] [bɔː(r)][ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [æz; əz] ['smuːðli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi]
and the breeze bore us away as smoothly and quickly as if we
和 这 微风 钻孔 我们 离开 作为 顺利 和 迅速地 作为 如果 我们
[hæd; həd] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] .
had been in a balloon .
有 到过 在 一个 气球 .

微风带着我们平稳而迅速地飞走了，就像我们乘坐热气球一样。

[æz; əz][wiː; wi] [pɑːst] ['mʌni] ['aɪlənd] , [wiː; wi] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ][bəʊt] [mʊrd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
As we passed Money Island , we observed a boat moored on the south side ,
作为 我们 通过了 钱 岛 , 我们 观察到 一个 船 系泊 在 这 南 边 ,

当我们经过金钱岛时，我们看到一艘船停泊在南岸。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] ; [bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] ['nəʊbədi] ,
and tried to locate the occupants ; but we could see nobody ,
和 尝试 到 定位 这 居住者 ; 但 我们 可以 看 无人 ,

我们试图找到屋内的人，但我们一个人也没看到。

[ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːti] [huː] [hæd; həd] , [fɔː(r); fə(r)]
and concluded that it belonged to a fishing party who had , for
和 结束 那 它 属于 到 一个 钓鱼 派对 WHO 有 , 为了
[sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
some reason ,
一些 原因 ,

并得出结论，它属于一个捕鱼队，该捕鱼队出于某种原因……

[left] [ðə; ði] [bəʊt] [taɪd] [ðeə(r)] .
left the boat tied there .
左边 这 船 系 那里 .

把船停在那里。

[wiː; wi] [seɪld] [ɒn] ; [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [hæd; həd] [gɒn] [pə'hæps] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .
We sailed on ; and when we had gone perhaps half a mile away .
我们 航行 在 ; 和 什么时候 我们 有 已消失 也许 一半 一个 英里 离开 .

我们继续航行；大约航行了半英里后。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,
I happened to turn around ,
我 发生 到 转动 大约 ,

我碰巧转过身，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [tuː] [men] ['stelθɪli] [ɪm'bɑːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] [wɪð] [wɒt]
and was surprised to see two men stealthily embarking in the boat with what
和 曾是 惊讶 到 看 二 男人 悄悄地 启程 在 这 船 和 什么
[ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʃʌvəl] [ænd; ənd] [rɒdz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kaɪnd] .
appeared to be shovels and rods of some kind .
出现 到 是 铲子 和 杆 的 一些 种类 .

令他惊讶的是，他看到两名男子偷偷摸摸地登上了船，手里拿着看起来像是铲子和棍子之类的东西。

[ðɪs] [saɪt] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['juːθfl] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
This sight was too much for our youthful imagination .
这 视线 曾是 也 很多 为了 我们的 青春 想像力 .

这景象对于我们年幼的想象力来说太过震撼。

[səʊ] [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)] [kɔːs] ,
So we decided at once to change our course ,
所以 我们 决定 在 一次 到 改变 我们的 课程 ,

于是我们立即决定改变路线。

[ænd; ənd] ['esei, e'sei] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bəʊt] .
and essayed to follow at a distance the movements of the other boat .
和 尝试 到 跟随 在 一个 距离 这 移动 的 这 其他 船 .

然后试图远远地跟踪另一艘船的动向。

[ðɪs] [wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['duːɪŋ] ;
This we had no difficulty in doing ;
这 我们 有 不 困难 在 正在做 ;

这件事我们做起来毫无困难；

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['ɑːftəwədz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['aʊə(r)] ['efəts] [tuː; tə]
and we afterwards learned that we were successful in our efforts to
和 我们 然后 学习 那 我们 是 成功的 在 我们的 努力 到
[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɜːpəsli] ['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
avoid the suspicion of purposely following it .
避免 这 怀疑 的 故意 下列的 它 .

后来我们得知，我们成功地避免了被怀疑是故意跟踪它。

[ðə; ði] [men] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] [saʊnd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ,
The men sailed down the Sound a short distance to the south ,
这 男人 航行 向下 这 声音 一个 短的 距离 到 这 南 ,

他们乘船沿海峡向南航行了一小段距离，

[ænd; ənd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kəʊv] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
and made for the shore in a little cove at a somewhat secluded place .
和 制成 为了 这 支撑 在 一个 小的 海湾 在 一个 有些 僻 地方 .

然后朝着岸边走去，那里是一个比较僻静的小海湾。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] , [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['leɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
We were familiar with the locality , and decided to wait until later for a closer observation .
我们 是 熟悉的 和 这 地点 , 和 决定 到 等待 直到 之后 为了 一个 更近 观察 .

我们对当地情况比较熟悉，决定稍后再进行更仔细的观察。

[ə'kɔːdɪŋli] , [wiː; wi] [bɔː(r)] [wʌns] [ə'gen] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
Accordingly , we bore once again toward the beach ,
因此 , 我们 钻孔 一次 再次 朝向 这 海滩 ,

于是，我们再次驶向海滩。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['brekər] [rəʊl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['kjuəriːˌəus] ,
and enjoyed an hour watching the breakers roll upon the shore , and in picking up curios ,
和 享受 一个 小时 观看 这 断路器 卷 之上 这 支撑 , 和 在 挑选 向上 奇珍异宝 ,

于是，他们花了一个小时观看海浪拍打海岸，并捡拾了一些小玩意儿。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] [biːtʃ] .
such as are always to be found upon the sea beach .
这样的 作为 是 总是 到 是 成立 之上 这 海 海滩 .

例如，在海滩上总能找到的那些。

[ə'pɒn] ['aʊə(r)] [rɪ'tɜːn] , [wiː; wi] [pɑːst] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kəʊv] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd] [gɒn] ,
Upon our return , we passed close to the little cove into which the boat had gone ,
之上 我们的 返回 , 我们 通过了 关闭 到 这 小的 海湾 进入 哪个 这 船 有 已消失 ,

返回途中，我们经过了小船驶入的那个小海湾附近。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['redɪli] [dɪ'sɜːn] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ə; eɪ] [tent] [nɒt] [fɑː(r)] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ;
and could readily discern through the trees a tent not far inland ;
和 可以 容易 辨别 通过 这 树木 一个 帐篷 不是 远的 内陆 ;

透过树木，可以轻易地辨认出内陆不远处的一个帐篷；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['strendʒər] ,
in front of which were seated the two strangers ,
在 正面 的 哪个 是 坐着 这 二 陌生人 ,

在他们面前坐着两个陌生人，

['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pɒt] [hʌŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [meɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
watching a pot hung over a fire made upon the ground .
观看 一个 锅 悬挂 超过 一个 火 制成 之上 这 地面 .

看着悬挂在地面生火上的锅。

[ðɪs] [ɪk'saɪtɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['flʌtə(r)] [ɒv; əv] ['wʌndəmənt] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
This excited an additional flutter of wonderment with us .
这 兴奋的 一个 额外的 扑 的 惊奇 和 我们 .

这让我们更加感到惊奇不已。

[ɪn'diːd] , [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] , ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] [trə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['mʌni]
Indeed , what we had seen , coupled with the current tradition regarding Money
的确 , 什么 我们 有 已见 , 耦合 和 这 当前的 传统 关于 钱
['aɪlənd] ,
Island ,
岛 ,

事实上，我们所看到的，再加上目前关于金钱岛的传统，

[suːn] [rɔːt] [ˌjuː 'es][ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ]['fiːvə(r)][ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ;
soon wrought us up into a fever of excitement ;
很快 锻 我们 向上 进入 一个 发烧 的 激动 ;

很快，我们就兴奋不已；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒn][ðə; ði]
for it was very suggestive of a search for the treasure on the
为了 它 曾是 非常 暗示性的 的 一个 搜索 为了 这 宝藏 在 这
['aɪlənd] .
island .
岛 .

因为这很像是要去岛上寻找宝藏。

[ai][hæd; həd] [hɜːd] [frɒm; frəm][maɪ] ['ɜːli] ['tʃaɪldhʊd] [ðæt] ['kæptɪn] [kɪd] , [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk][ænd; ənd]
I had heard from my early childhood that Captain Kidd , the historic and
我 有 听到 从 我的 早期的 童年 那 队长 基德 , 这 历史性 和
['lɔːdli] ['paɪrət] ,
lordly pirate ,
尊贵的 海盗 ,

我从小就听说过基德船长，这位历史悠久、威风凛凛的海盗。

[huː] [rein] [suː'priːm; sjuː'priːm][ə'pɒn][ðə; ði] [haɪ] ['siːz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
who reigned supreme upon the high seas during the seventeenth century ,
WHO 统治 最高 之上 这 高的 海域 期间 这 第十七 世纪 ,

十七世纪称霸公海的船长

[wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['berid] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['buːti] [ɒn] ['mʌni] ['aɪlənd] .
was supposed to have buried some of his booty on Money Island .
曾是 据称 到 有 埋葬 一些 的 他的 赃物 在 钱 岛 .

据说他把一部分赃物埋在了金钱岛上。

['evribɒdi] [wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][ai] [daʊt] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] , ['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Everybody was familiar with the tradition ; and I doubt if there is , even now ,
大家 曾是 熟悉的 和 这 传统 ; 和 我 怀疑 如果 那里 是 , 甚至 现在 ,

每个人都熟悉这个传统；而且我怀疑即使现在是否还存在。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['wɪlmɪŋtən] , [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti]
a single person reared in the town of Wilmington , of in the vicinity
一个 单身的 人 饲养 在 这 镇 的 威尔明顿 , 的 在 这 附近
[ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] ,
of the Sound ,
的 这 声音 ,

在威尔明顿镇（靠近海湾地区）长大的单身人士

[huː] [hæz; həz][nɒt] ['laɪkwaɪz] [biːn] [təʊld][ðə; ði] [seɪm] [ɪn'defɪnət] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['aɪlənd] .
who has not likewise been told the same indefinite story about the little island .
WHO 有 不是 同样地 到过 讲述 这 相同的 不定 故事 关于 这 小的 岛 .

谁没有听过关于这座小岛的同样含糊不清的故事呢？

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] ['strendʒər] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sʌmwɒt] [mɪ'stɪəriəs]
But the presence of these two strangers , and their somewhat mysterious
但 这 在场 的 这些 二 陌生人 , 和 他们的 有些 神秘
[kən'dʌkt] ,
conduct ,
执行 ,

但是这两个陌生人的出现，以及他们有些神秘的举止，

[geɪv] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ri'æləti] [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv]
gave the tradition a touch of reality such as it could never have
给予 这 传统 一个 触碰 的 现实 这样的 作为 它 可以 绝不 有
['ʌðəwaɪz] [hæd; həd] .
otherwise had .
否则 有 .

它赋予了这项传统一种原本不可能有的现实感。

[wi:; wi] [kən'klu:dɪd] [ðæt] [ði:z] [men] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [sʌm; səm] ['pɒzətɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]
We concluded that these men had evidently some positive information on the
我们 结束 那 这些 男人 有 显然 一些 积极的 信息 在 这
['sʌbdʒɪkt] ,
subject ,
主题 ,

我们得出结论，这些人显然掌握了一些关于此事的积极信息。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [baɪ] [pɹ'ɒsɪkjˌu:tɪŋ] [ə; eɪ] [sɜ:tʃ]
and were showing their confidence in that information by prosecuting a search
和 是 显示 他们的 信心 在 那 信息 经过 起诉 一个 搜索
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['treʒə(r)] ,
for the hidden treasure ,
为了 这 隐 宝藏 ,

他们通过展开搜寻隐藏宝藏的行动来表明他们对所掌握的信息充满信心。

[æt; ət] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens] .
at much trouble and expense .
在 很多 麻烦 和 费用 .

费了很大劲，花费了不少钱。

[ðɪs] [wɒz; wəz][klɪə(r)][tu:; tə][ˌju: 'es] , [ænd; ənd][wi:; wi] [tɔ:kt] [ðə; ði]['mætə(r)]['əʊvə(r)] [ðæt] [naɪt] [wɪð]
This was clear to us , and we talked the matter over that night with
这 曾是 清除 到 我们 , 和 我们 谈话 这 事情 超过 那 夜晚 和
['i:gə(r)] ['ɪntrəst] .
eager interest .
渴望的 兴趣 .

这一点我们很清楚，当晚我们就饶有兴趣地讨论起了这件事。

[wi:; wi] [sə'maɪzd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [keɪs] [ðæt] [mait] [hæv; həv] ['fɜ:nɪʃt] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['vɪzɪtəz] [wɪð]
We surmised every possible case that might have furnished the strange visitors with
我们 推测 每一个 可能的 案件 那 可能 有 提供 这 奇怪的 访客 和
[ə; eɪ] ['wɜ:kɪŋ] [klu:] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] .
a working clue to the discovery of the treasure .
一个 在职的 线索 到 这 发现 的 这 宝藏 .

我们推测了所有可能的情况，这些情况可能为这些奇怪的访客提供发现宝藏的线索。

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ræn] [haɪ] .
Speculation ran high .
推测 跑 高的 .

外界猜测甚嚣尘上。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] [bɪ'keɪm] [ə'gri:d] [ə'pɒn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ,
But there was one thing that we became agreed upon , and that was ,
但 那里 曾是 一 事物 那 我们 成为 同意 之上 , 和 那 曾是 ,

但有一件事我们达成了共识，那就是：

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , ['pɑːtiz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːkrət] ['entəpraɪz] .
to become , if possible , parties to the secret enterprise .
到 变得 , 如果 可能的 , 各方 到 这 秘密 企业 .

如果可能的话，成为这项秘密行动的参与者。

[wiː; wi] ['pɒndə] [wɪð] [bɔɪz] - ['ʃruːdnəs] [haʊ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .
We pondered with boys ' shrewdness how this should be done .
我们 沉思 和 男孩们 - 城府 如何 这 应该 是 完毕 .

我们像男孩一样机敏地思考着该如何做这件事。

[ðɪs] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn] ; [bʌt; bət] [wiː; wi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['ventʃə(r)]
This we could not decide upon ; but we determined to play a venture
这 我们 可以 不是 决定 之上 ; 但 我们 决定 到 玩 一个 风险投资
[tə'wɔːd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [end] .
toward the desired end .
朝向 这 想要的 结尾 .

对此我们无法做出决定；但我们决定朝着既定目标进行尝试。

[ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [siːmd] [best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] .
The attitude of innocent curiosity seemed best suited to our purpose .
这 态度 的 清白的 好奇心 似乎 最好的 适合 到 我们的 目的 .

天真好奇的态度似乎最适合我们的目的。

[səʊ] [wiː; wi] [plænd] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [æt; ət] ['mʌni] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɪf] [wiː; wi] [əb'zɜːvd]
So we planned to draw up at Money Island in the morning if we observed
所以 我们 计划 到 画 向上 在 钱 岛 在 这 早晨 如果 我们 观察到
[ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ;
that the men were there ;
那 这 男人 是 那里 ;

因此，如果我们发现那些人在那里，我们就计划第二天早上在钱岛停靠；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðem; ðəm] [ɪn] [æn; ən] [ˌʌnsə'spɪʃəs] ['mænə(r)] ,
and to approach them in an unsuspicious manner ,
和 到 方法 他们 在 一个 不带怀疑的 方式 ,

并以不引起怀疑的方式接近他们，

[æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['defɪnət]
as if we had just happened to stop at the Island without any definite
作为 如果 我们 有 只是 发生 到 停止 在 这 岛 没有 任何 定
['məʊtɪv] .
motive .
动机 .

就好像我们只是碰巧在岛上停留，没有任何明确的目的。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ruːz] , [ænd; ənd] , [wiː; wi] [felt] ['kɒnfɪdənt] ,
This should work as a capital ruse , and , we felt confident ,
这 应该 工作 作为 一个 首都 诡计 , 和 , 我们 毛毡 自信的 ,

这应该会是一个有效的筹款策略，我们对此充满信心。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪ'nɪʃieɪt] [ə; eɪ] [kə'nekʃn] [ɒn] ['aʊə(r)] [pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [sɜːtʃ] .
it would initiate a connection on our part with the mysterious search .
它 会 发起 一个 联系 在 我们的 部分 和 这 神秘 搜索 .

这将使我们与这场神秘的搜寻产生联系。

[ðæt] [pɔɪnt] ['set(ə)ld] ,
That point settled ,
那 观点 定居 ,

这一点就此定论。

[wiː; wi] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [ɪts] ['ɒkjuːpənts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wiː; wi]
we concluded to investigate the tent and its occupants as well as we
我们 结束 到 调查 这 帐篷 和 它是 居住者 作为 出色地 作为 我们
[mait] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,
might under the cover of darkness ,
可能 在下面 这 覆盖 的 黑暗 ,

我们决定在夜幕的掩护下尽可能地调查帐篷及其居住者。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['prɒmptli] [set] [aʊt] [ə'pɒn] [ðæt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
and we promptly set out upon that project .
和 我们 及时 放 出去 之上 那 项目 .

于是我们立即着手开展这个项目。

[wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] ,
We approached within a hundred feet of the tent ,
我们 接近 之内 一个 百 脚 的 这 帐篷 ,

我们接近到距离帐篷一百英尺的地方，

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [men] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [tent] [dɔː(r)] ;
and saw the men still sitting in the light of the fire at the tent door ;
和 锯 这 男人 仍然 坐着 在 这 光 的 这 火 在 这 帐篷 门 ;

他看见那些人仍然坐在帐篷门口的火光中；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
but there was no discovery of importance .
但 那里 曾是 不 发现 的 重要性 .

但是并没有取得任何重大发现。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] ['tɔːkɪŋ] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] ['keələsli] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [ʃɪp] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv]
They were merely talking quietly and carelessly about some ship that one of
他们 是 仅仅 说 悄悄 和 粗心大意 关于 一些 船 那 一 的
[ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] .
them seemed to be interested in .
他们 似乎 到 是 感兴趣的 在 .

他们只是低声漫不经心地谈论着一艘船，其中一人似乎对这艘船很感兴趣。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [dɪ'stɪŋktli] ,
We could hear their conversation distinctly ,
我们 可以 听到 他们的 对话 明显地 ,

我们可以清楚地听到他们的谈话内容。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
and we were also able to take a good observation of their
和 我们 是 还 有能力的 到 拿 一个 好的 观察 的 他们的
[ə'pɪərəns] .
appearance .
外貌 .

我们还能仔细观察他们的外貌。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] ['sɪksti] , [ɒv; əv] [rəʊ'bʌst] [bɪld] [ænd; ənd] [greɪ]
One of them was a man upwards of sixty , of robust build and gray
一 的 他们 曾是 一个 男人 向上 的 六十 , 的 强壮的 建造 和 灰色的
[heə(r)] [ænd; ənd] [bɪəd] .
hair and beard .
头发 和 胡须 .

其中一人年过六十，身材魁梧，头发和胡须都已花白。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kaɪnd] [feɪs] ,
He had a kind face ,
他 有 一个 种类 脸 ,

他长相和善，

[wɪtʃ] [bɔː(r)][ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][wʌn] [ə'kʌstəmd] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['kwaɪətə(r)] [wɔːks] [ɒv; əv][laɪf] ,
which bore the aspect of one accustomed only to the quieter walks of life ,
哪个 钻孔 这 方面 的 一 习惯 仅有的 到 这 更安静 散步 的 生活 ,

他看起来就像一个只习惯于平静生活的人。

[ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪl] - ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][æn; ən] ['entəpraɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]
unfamiliar with adventure and ill - suited to an enterprise such as
陌生 和 冒险 和 患病的 - 适合 到 一个 企业 这样的 作为
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə'pærəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɒn] .
they were now apparently engaged upon .
他们 是 现在 显然 已订婚的 之上 .

他们不熟悉冒险，也不适合从事他们现在显然正在从事的这种事业。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] ['weðə(r)] - ['biːt(ə)n] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊz] ,
The other man had a weather - beaten face with a long nose ,
这 其他 男人 有 一个 天气 - 被打败 脸 和 一个 长的 鼻子 ,

另一个人面容饱经风霜，鼻子很长。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['swægə(r)][ɒv; əv]['mænə(r)] [wɪtʃ] [bi'təukən] [ðə; ði]['seɪlə(r)] .
and a swagger of manner which betokened the sailor .
和 一个 昂首阔步 的 方式 哪个 标记 这 水手 .

还有一种水手特有的傲慢姿态。

[ðɪs] , [wiː; wi] ['ɑːftəwədz] ['lɜːnɪd] , [hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
This , we afterwards learned , had been his occupation .
这 , 我们 然后 学习 , 有 到过 他的 职业 .

后来我们才知道，这就是他的职业。

[wiː; wi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt][æn; ən]['aʊə(r)] ;
We watched them for about an hour ;
我们 观看 他们 为了 关于 一个 小时 ;

我们观察了他们大约一个小时；

[bʌt; bət]['faɪnəli] [wɪð'druː] [ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['betə(r)] [ə'kweɪntəns] [ɪn][ðə; ði]
but finally withdrew in the hope of making a better acquaintance in the
但 最后 退出 在 这 希望 的 制作 一个 更好的 熟人 在 这
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

但最终还是离开了，希望第二天早上能更好地结识对方。

[suːn] ['ɑːftə(r)] ['deɪlaɪt] [wiː; wi][bɪ'gæn] ['iːgəli] [tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bəʊt] ,
Soon after daylight we began eagerly to watch for the boat ,
很快 后 日光 我们 开始 急切地 到 手表 为了 这 船 ,

天刚亮不久，我们就开始焦急地等待船只的到来。

[wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ə'raʊnd][ə; eɪ][bend][ɪn][ðə; ði][saʊnd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)]
which appeared around a bend in the Sound after the lapse of an hour or
哪个 出现 大约 一个 弯曲 在 这 声音 后 这 失效 的 一个 小时 或者
[səʊ][ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪlənd] .
so and headed straight for the Island .
所以 和 标题 直的 为了 这 岛 .

大约过了一个小时后，它出现在海峡的一个弯道处，径直朝岛屿驶去。

[wiː; wi] ['lɔitə] [ə'baʊt][ðə; ði] [jɑːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)] ,
We loitered about the yard a little while longer ,
我们 徘徊 关于 这 院子 一个 小的 尽管 更长 ,

我们在院子里又闲逛了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [meɪd] ['redi] ['aʊə(r)] [jɒt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [heɪst] .
and then made ready our yacht without any appearance of haste .
和 然后 制成 准备好 我们的 游艇 没有 任何 外貌 的 匆忙 .

然后，他们不慌不忙地准备好了我们的游艇。

[ɒn] ['setɪŋ] [seɪl] , [wiː; wi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [biːtʃ] ; [bʌt; bət] , [ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðeə(r)] ,
On setting sail , we made for the beach ; but , upon reaching there ,
在 环境 帆 , 我们 制成 为了 这 海滩 ; 但 , 之上 到达 那里 ,

扬帆起航后，我们驶向海滩；但是，到达那里后，

[tɜːnd] [bæk] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ['aɪlənd] [ɪn] [æn; ən] [ˌɪndə'rekt] [kɔːs] .
turned back at once and sailed for Money Island in an indirect course .
转向 后退 在 一次 和 航行 为了 钱 岛 在 一个 间接 课程 .

立即掉头，绕道驶向金钱岛。

[wiː; wi] [suːn] [riːtʃt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [stept] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
We soon reached there and stepped upon the shore .
我们 很快 达到 那里 和 步 之上 这 支撑 .

我们很快到达了那里，踏上了岸边。

[ðə; ði] [men] [ɪ'miːdiətli] [drɒpt] [ðeə(r)] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
The men immediately dropped their implements .
这 男人 立即地 掉落 他们的 实施 .

男人们立刻扔掉了手中的工具。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] ['aʊə(r)] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n] ['plezntli] .
They returned our salutation pleasantly .
他们 返回 我们的 问候 愉快 .

他们愉快地回应了我们的问候。

[wiː; wi] [əb'zɜːvd] [wɪð] [mʌtʃ] [sə'praɪz] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbd] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dʌg] ;
We observed with much surprise the disturbed state of the ground and the holes which had been dug ;
我们 观察到 和 很多 惊喜 这 不安 状态 的 这 地面 和 这 孔 哪个 有 到过 挖 ;

我们惊讶地发现地面一片狼藉，到处都是挖出来的洞；

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [ɪn'kwaɪəriz] [æz; əz] ['ɪnəsntli] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
and then began to make inquiries as innocently as we could as to their object .
和 然后 开始 到 制作 查询 作为 天真地 作为 我们 可以 作为 到 他们的 目的 .

然后我们尽可能天真地开始询问他们的目的。

['aʊə(r)] [plænz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːk] [sək'sesfəli] .
Our plans of the night before began to work successfully .
我们的 计划 的 这 夜晚 前 开始 到 工作 成功地 .

我们前一晚制定的计划开始顺利实施。

[baɪ] [ʃɪə(r)] [fɔːs] [ɒv; əv] [pə'sɪstəns] , [wiː; wi] [wʌn] ['aʊə(r)] [wei] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['kɒnfɪdəns] ,
By sheer force of persistence , we won our way into their confidence ,
经过 透明 力量 的 持久性 , 我们 韩元 我们的 方式 进入 他们的 信心 ,

凭借着坚持不懈的努力，我们赢得了他们的信任。

[ænd; ənd] [wɜːkt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
and worked with them until late in the afternoon .
和 工作 和 他们 直到 晚的 在 这 下午 .

并与他们一起工作到傍晚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [ɒn] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['kæptɪn] [kɪdz] ['berid] ['treʒə(r)] .
For they were indeed on a determined search for Captain Kidd's buried treasure .
为了 他们 是 的确 在 一个 决定 搜索 为了 队长 基德的 埋葬 宝藏 .

因为他们的确是在坚定地寻找基德船长埋藏的宝藏。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['kɒnstənt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] [tʃests] [ɒv; əv][gəʊld] — [tuː]
We were in constant expectation of discovering the chests of gold — two
我们 是 在 持续的 期待 的 发现 这 箱子 的 金子 — 二
['aɪən] [tʃests] ,
iron chests ,
铁 箱子 ,

我们一直期待着发现那两箱黄金——两个铁箱子，

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . - , [ðə; ði]['eldə(r)] ['dʒentlmən] , [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌjuː 'es][hiː; hi] [felt] ['pɒzətɪv]
which Mr . Landstone , the elder gentleman , assured us he felt positive
哪个 先生 . - , 这 长老 绅士 , 保证 我们 他 毛毡 积极的
[wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .
were there .
是 那里 .

兰德斯通先生，那位年长的先生，向我们保证，他确信他们就在那里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz][nɒt] [meɪd] ,
But the discovery was not made ,
但 这 发现 曾是 不是 制成 ,

但这一发现并未被做出。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .
and they said this had been the fourth day of labor on the Island .
和 他们 说 这 有 到过 这 第四 天 的 劳动 在 这 岛 .

他们说，这已经是岛上劳动的第四天了。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [ðæt] ,
The conclusion was reached that ,
这 结论 曾是 达到 那 ,

最终得出的结论是：

['aɪðə(r)][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['wɔːtə(r)][hæd; həd] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]
either the surrounding water had encroached upon that portion of the Island
任何一个 这 周围 水 有 侵占 之上 那 部分 的 这 岛
[weə(r)] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['berid] ,
where the treasure had been buried ,
在哪里 这 宝藏 有 到过 埋葬 ,

要么是周围的水淹没了岛上埋藏宝藏的那部分区域，要么就是周围的水淹没了那部分岛屿。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðʌs] [ɪm'pəʊzd] [æn; ən]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l]['bæriə(r)][tuː; tə][ɪts] ['biːɪŋ] [ʌn'ɜːrθ] ;
and had thus imposed an almost impossible barrier to its being unearthed ;
和 有 因此 强加 一个 几乎 不可能的 障碍 到 它是 存在 出土 ;

因此，它几乎不可能被发掘出来；

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tʃests] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪm'bedɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['mæsɪv] [ruːts] [ɒv; əv] [tuː]
or that the chests had become imbedded beneath the massive roots of two
或者 那 这 箱子 有 变得 嵌入式 下面 这 大量的 根 的 二
[dwɔːf] [əʊld] [əʊks] [wɪtʃ] [stʊd] [nɑːld] [ænd; ənd] [stɔːm] - [wɔːn] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
dwarfed old oaks which stood gnarled and storm - worn in the centre of the
矮小的 老的 橡树 哪个 站立 盘根错节的 和 风暴 - 磨损 在 这 中心 的 这
['aɪlənd] .
island .
岛 .

或者说，这些箱子已经埋在了岛屿中央两棵矮小老橡树巨大的根系之下，这两棵老橡树枝干扭曲，饱经风霜。

[tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðiːz] [triːz] [ðə; ði][men] [felt] [ɪn'taɪəli] [ʌn'iːkwəl] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)]
To the task of removing these trees the men felt entirely unequal after their
到 这 任务 的 移除 这些 树木 这 男人 毛毡 完全 不等 后 他们的
[deɪz] [ɒv; əv] [wɜːk] ;
days of work ;
天 的 工作 ;

经过一天的辛勤劳作，男人们感到自己完全无法胜任移除这些树木的任务；

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][weɪt][ə; eɪ][deɪ][ɔː(r)][tuː] ,
and , therefore , it was decided to wait a day or two ,
和 , 所以 , 它 曾是 决定 到 等待 一个 天 或者 二 ,

因此，决定等一两天。

[ænd; ənd] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv]['duːɪŋ][səʊ] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] , [wɪð] [rɪ'njuːd] ['spɪrɪt] .
and approach the task of doing so , if at all , with renewed spirit .
和 方法 这 任务 的 正在做 所以 , 如果 在 全部 , 和 更新 精神 .

如果一定要做这件事，那就以全新的精神去完成它。

[ə'pɒn][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [bɔɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði][men][tuː; tə][ðeə(r)][kæmp][ænd; ənd][hæd; həd]
Upon invitation , we boys accompanied the men to their camp and had
之上 邀请 , 我们 男孩们 伴随 这 男人 到 他们的 营 和 有
['sʌpə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
supper with them .
晚餐 和 他们 .

应邀，我们几个男孩陪同这些男人去了他们的营地，和他们一起吃了晚饭。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [entə'teɪnd] [baɪ] ['stɔːriz] [ɒv; əv][əd'ventʃə(r)][ænd; ənd]['træv(ə)l] , [ɒv; əv] [siː] ['vɔɪɪdʒ] ,
We were entertained by stories of adventure and travel , of sea voyage ,
我们 是 娱乐 经过 故事 的 冒险 和 旅行 , 的 海 航程 ,
[ɒv; əv]['ɪndiən]['wɔːfeə(r)] ;
of Indian warfare ;
的 印度 战争 ;

我们听了关于冒险旅行、海上航行和印第安战争的故事，感到非常愉快；

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [rɪ'kwests] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - , [wɪð] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]
and , finally , after several requests of Mr . Landstone , with the story of
和 , 最后 , 后 一些 请求 的 先生 . - , 和 这 故事 的
['mʌni] ['aɪlənd] .
Money Island .
钱 岛 .

最后，在兰德斯通先生的多次请求下，讲述了金钱岛的故事。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ɪts] ['siːkrəsi] [wʊd] [biː; bi] [kept] [ɪn'vaɪələt] ,
He said he would tell it upon condition that its secrecy would be kept inviolate ,
他 说 他 会 告诉 它 之上 状况 那 它是 保密 会 是 保留 不可侵犯 ,

他说他会告诉别人，但前提是必须严格保密。

[æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
at least for many years .
在 至少 为了 许多 年 .

至少在很多年里都是如此。

[səʊ] , [ɪn][ðə; ði] [wɪəd] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɑːdʒ] [paɪn] - [wʊd] ['faɪə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
So , in the weird light of a large pine - wood fire among the trees ,
所以 , 在 这 诡异的 光 的 一个 大的 松树 - 木头 火 之中 这 树木 ,

于是，在树林间一场巨大的松木火燃烧的奇异光线下，

[wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] ['mʌni] ['aɪlənd] , [təʊld][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]
we had the story of Money Island , told in the living voice of a capital
我们 有 这 故事 的 钱 岛 , 讲述 在 这 活的 嗓音 的 一个 首都
['stɔːri] - ['telə(r)] ,
story - teller ,
故事 - 出纳员 ,

我们听到了"金钱岛"的故事，这是由一位首都故事讲述者用生动的口吻讲述的。

[ɪn]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˌem 'es] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðæt]
in almost the same words as are used in the MS he gave me that
在 几乎 这 相同的 字 作为 是 用过的 在 这 多发性硬化症 他 给予 我 那
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

几乎用了和他那天晚上给我的手稿里一样的措辞，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['pʌblɪkli] ['prɪntɪd] .
and which has now been publicly printed .
和 哪个 有 现在 到过 公开 打印 .

现在已经公开印刷了。

[wen] ['mɪstə(r)] . - ['fɪnɪʃt] , [wiː; wi] [bɔɪz] [sæt][ɪn] ['breθləs] [ə'meɪzmənt] ,
When Mr . Landstone finished , we boys sat in breathless amazement ,
什么时候 先生 . - 完成的 , 我们 男孩们 卫星 在 喘不过气 惊愕 ,

兰德斯通先生讲完后，我们几个男孩都目瞪口呆，震惊不已。

[ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ðə; ði]['glæmə(r)][ɒv; əv][rəʊ'mæns] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stɔːri][hæd; həd] [θrəʊn] [ə'raʊnd][ðə; ði]
overcome by the glamour of romance which the story had thrown around the
克服 经过 这 魅力 的 浪漫 哪个 这 故事 有 抛掷 大约 这
[mɪ'stɪəriəs] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd] .
mysterious little island .
神秘 小的 岛 .

被故事中笼罩在神秘小岛上的浪漫魅力所征服。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

金钱岛(Money Island)
第2/2页

[ðə; ði][əʊld]['seɪlə(r)] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz][paɪp] , [wɪtʃ] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [drɒpt] [ɪts] ['kɒntents] [tuː; tə]
The old sailor forgot his pipe , which turned over and dropped its contents to
这 老的 水手 忘了 他的 管道 , 哪个 转向 超过 和 掉落 它是 内容 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

老水手忘记带烟斗了，烟斗翻倒，里面的烟丝掉到了地上。

" [aɪ] , [sɜː(r)] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌʌp'ruːt] [ðəʊz] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] !
" Aye , sir , " he exclaimed , " we will surely uproot those trees in the morning !
" 是的 , 先生 , " 他 惊呼 , " 我们 将要 一定 铲除 那些 树木 在 这 早晨 !

"是的，先生，"他喊道，"我们明天早上一定会把那些树连根拔起！"

" [ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ɔːl] .
" And that became the decision of us all .
" 和 那 成为 这 决定 的 我们 全部 .

"于是，这成了我们所有人的决定。"

[ai][rɪ'membə(r)] [ðæt] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [ai] [ɑːskt] , [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [maɪ'self] , " ['mɪstə(r)] .
I remember that , after a long pause , I asked , to reassure myself , " Mr .
我 记住 那 , 后 一个 长的 暂停 , 我 问 , 到 保证 我 , " 先生 .
- ,
Landstone ,
- ,

我记得，在长时间的沉默之后，为了让自己安心，我问道："兰德斯通先生，

[duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] ['stɔːri] ?
do you really believe that story ?
做 你 真的 相信 那 故事 ?

你真的相信这个故事吗?

" [hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] , " [wel] ,
" He laughed and said , " Well ,
" 他 笑了 和 说 , " 出色地 ,

他笑着说："好吧，

[juː; jʊ] [siː] [ai][ˌeɪ 'em][ɒn][æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ai][hæv; həv][hæd; həd][ɪn][maɪnd][fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['fɪfti]
you see I am on an undertaking I have had in mind for nearly fifty
你 看 我 是 在 一个 承诺 我 有 有 在 头脑 为了 几乎 五十
[j'iəz] .
years .
年 .

你看，我正在做一件我构思了近五十年的事情。

[jes] , [ai] [bɪ'liːv] [ðəʊz] [tʃests] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] .
Yes , I believe those chests are there .
是的 , 我 相信 那些 箱子 是 那里 .

是的，我相信那些箱子就在那里。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .
" That was enough .
" 那 曾是 足够的 .

这就够了。

[ai][dɪd][nɒt] [sliːp] [æn; ən]['aʊə(r)] [ðæt] [naɪt] ;
I did not sleep an hour that night ;
我 做过 不是 睡觉 一个 小时 那 夜晚 ;

那天晚上我一小时都没睡；

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['ɜːli] [æt; ət][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
and the next morning we were early at the task of searching for
和 这 下一个 早晨 我们 是 早期的 在 这 任务 的 搜索 为了

[ðə; ði] ['treʒə(r)] .
the treasure .
这 宝藏 .

第二天一大早，我们就开始了寻找宝藏的任务。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stjuː'pendəs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] .
And a stupendous undertaking it proved to be .
和 一个 惊人的 承诺 它 已证实 到 是 .

事实证明，这是一项极其艰巨的任务。

[ɔːl] [deɪ] [wiː; wi] ['leɪbəd] [æt; ət][wʌn] [triː] .
All day we labored at one tree .
全部 天 我们 辛勤劳作 在 一 树 .

我们整天都在修剪一棵树。

[ðə; ði] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] ['mæsɪv] [ænd; ənd] [waɪd] - [spred] ,
The roots were massive and wide - spread ,
这 根 是 大量的 和 宽的 - 传播 ,

根系庞大且分布广泛，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [ðem; ðəm] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪg'zɜːʃn]
and the work of cutting and removing them required the utmost exertion
和 这 工作 的 切割 和 移除 他们 必需的 这 极致 用力

.
.
.

切割和移除它们的工作需要付出极大的努力。

['faɪnəli] , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌnset] , [wiː; wi] [kəm'plitɪd] [ðə; ði][tɑːsk] ,
Finally , just before sunset , we completed the task ,
最后 , 只是 前 日落 , 我们 完全的 这 任务 ,

最后，就在日落之前，我们完成了任务。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'ləʊ] .
and began to dig for the treasure in the earth below .
和 开始 到 挖 为了 这 宝藏 在 这 地球 以下 .

于是他们开始挖掘地下的宝藏。

[ɔːl'redi] ['wɔːtə(r)][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['pɜːkəleɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊl] , [ænd; ənd][eə(r)][wiː; wi][hæd; həd]
Already water had begun to percolate into the hole , and ere we had
已经 水 有 开始 到 过滤 进入 这 洞 , 和 埃雷 我们 有

[gɒn] [mʌtʃ] [diːpə(r)] ,
gone much deeper ,
已消失 很多 更深 ,

水已经开始渗入洞里，在我们还没深入下去之前，

[ˌaɪ 'tiː] ['flʌdɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .
it flooded it so that we found it impossible to continue the excavation .
它 被淹 它 所以 那 我们 成立 它 不可能的 到 继续 这 挖掘 .

水淹没了那里，导致我们无法继续挖掘。

[ðen] [wiː; wi] [ri'zɔːt] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['saʊndɪŋ] [rɒd] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɑːst] [reɪ] [ɒv; əv] [həʊp] ,
Then we resorted to our sounding rod again for a last ray of hope ,
然后 我们 复原 到 我们的 听起来 杆 再次 为了 一个 最后的 射线 的 希望 ,

然后，我们再次拿出测深杆，希望能抱有一线希望。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] ['sʌmθɪŋ] [hɑːd] !
and almost immediately it struck something hard !
和 几乎 立即地 它 击 某物 难的 !

它几乎立刻就撞到了坚硬的东西!

['aʊə(r)] ['spɪrɪt] [rəʊz] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] .
Our spirits rose within us .
我们的 烈酒 玫瑰 之内 我们 .

我们精神振奋。

[ai][tɔː(r)] [ɒf] [maɪ] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
I tore off my clothes , and jumped into the water .
我 撕裂 离开 我的 衣服 , 和 跳了起来 进入 这 水 .

我撕掉衣服，跳进水里。

['ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] ,
After working for some time , with the aid of a shovel ,
后 在职的 为了 一些 时间 , 和 这 援助 的 一个 铲 ,

经过一段时间的努力，借助铁锹，

[ai] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['rʌsti] [ʃiːt] ['aɪən] .
I brought to the surface a piece of rusty sheet iron .
我 带来 到 这 表面 一个 片 的 生锈的 床单 铁 .

我捞出了一块生锈的铁皮。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
Nothing more could be found .
没有什么 更多的 可以 是 成立 .

没有找到更多线索。

[wiː; wi] ['gæðəd] [raʊnd] [ðə; ði] [wɔːn] [ʃiːt] [ɒv; əv]['met(ə)l] , [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] ['sɒləm]
We gathered round the worn sheet of metal , and held a solemn
我们 聚集 圆形的 这 磨损 床单 的 金属 , 和 握住 一个 庄严
[ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .
consultation .
咨询 .

我们围坐在那块破旧的金属板旁，进行了一次严肃的商议。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [ðæt] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv]['aɪən] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] [wɒz; wəz][ɪn]
The conclusion was reached that the piece of iron which we found was in
这 结论 曾是 达到 那 这 片 的 铁 哪个 我们 成立 曾是 在
[ri'æləti] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] ['kæptɪn] [kɪdz] [tʃests] ,
reality a part of one of Captain Kidd's chests ,
现实 一个 部分 的 一 的 队长 基德的 箱子 ,

最终得出结论，我们发现的那块铁实际上是基德船长某个箱子的一部分。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [rʌst] - ['iːt(ə)n] [ænd; ənd] ['krʌmb(ə)ld] ,
which had become rust - eaten and crumbled ,
哪个 有 变得 锈 - 吃 和 崩溃了 ,

它已经锈迹斑斑，破败不堪。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [tɔːn] [ə'sʌndə(r)][baɪ][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ,
and which had been torn asunder by the growing roots of the tree ,
和 哪个 有 到过 撕裂 分离 经过 这 生长 根 的 这 树 ,

并被树根不断生长撕裂了，

[ænd; ənd] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ɪn] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz][baɪ][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]
and parts of it carried in various directions by them as they had
和 部分 的 它 携带 在 各种各样的 方向 经过 他们 作为 他们 有
[spred] ,
spread ,
传播 ,

它们扩散的过程中，将其中的一部分带到了各个方向。

['skætərɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntents] [θruː] [ðə; ði] [graʊnd] .
scattering the contents through the ground .
散射 这 内容 通过 这 地面 .

将内容物撒在地上。

[wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['ænɪmeɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] ['pɜːpəs] ;
We became animated with a new purpose ;
我们 成为 动画 和 一个 新的 目的 ;

我们被赋予了新的目标，焕发出了新的活力;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] ['seɪlə(r)] [siːzd] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['vɪgərəsli] [tuː; tə] [θrəʊ] [mɔː(r)]
and the old sailor seized a shovel and began vigorously to throw more
和 这 老的 水手 查获 一个 铲 和 开始 大力 到 扔 更多的
[ɜːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ;
earth from the excavation ;
地球 从 这 挖掘 ;

老水手抓起一把铲子，开始用力地从挖掘坑里往外铲土;

[bʌt; bət] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst]
but darkness was falling , and we urged him to wait until the next
但 黑暗 曾是 坠落 , 和 我们 敦促 他 到 等待 直到 这 下一个
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

但天色已晚，我们劝他等到第二天早上。

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sænd] [ɔːl'redi] [θrəʊn] [aʊt] ?
" What about the sand already thrown out ?
" 什么 关于 这 沙 已经 抛掷 出去 ?

“那已经倾倒出来的沙子怎么办？”

" [sʌm; səm] [wʌn] [ɪk'skleɪmd] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] .
" some one exclaimed at this juncture .
" 一些 一 惊呼 在 这 契机 .

这时有人惊呼道。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [hæd; həd] ['hɑːdli] [biːn] ['ɒfəd] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [ɔːl] [bent] ['fɔːwəd] ,
The suggestion had hardly been offered before we all bent forward ,
这 建议 有 几乎 到过 提供 前 我们 全部 弯曲 向前 ,

建议刚一提出，我们所有人都弯下了腰。

[ænd; ənd] [θrʌst] ['aʊə(r)] [hændz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [wet] , [blæk] [sænd] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .
and thrust our hands into the pile of wet , black sand lying about us .
和 推力 我们的 双手 进入 这 桩 的 湿的 , 黑色的 沙 说谎 关于 我们 .

我们将双手伸入周围那堆湿漉漉的黑沙中。

[ai] [æt; ət] [wʌns] [felt] ['sʌmθɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] .
I at once felt something round and suggestive .
我 在 一次 毛毡 某物 圆形的 和 暗示性的 .

我立刻感到一种圆润而又充满暗示的感觉。

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
" Look at this !
" 看 在 这 !

“看看这个！”

" [ai] [kraɪd] .
" I cried .
" 我 哭 .

我哭了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['blækənd] [gəʊld][kɔɪn] !
It was a blackened gold coin !
它 曾是 一个 变黑 金子 硬币 !

那是一枚发黑的金币!

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [wiː; wi] ['hʌrɪdli] ['sɪftɪd] [ðə; ði][sænd] [wɪð] ['aʊə(r)] ['fɪŋgəz] ;
In the darkness we hurriedly sifted the sand with our fingers ;
在 这 黑暗 我们 匆匆 筛过的 这 沙 和 我们的 手指 ;

在黑暗中，我们匆忙地用手指筛沙子；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [suːn] [faʊnd] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] .
and each one soon found several pieces of money .
和 每个 一 很快 成立 一些 件 的 钱 .

很快，他们每个人都找到了几张钞票。

[wɪð] ['fiːvərɪʃ] ['enədʒi] , [wiː; wi] [ðʌs] ['leɪbəd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , ['miːtɪŋ] [wɪð] ['kɒnstənt] [sək'ses] ;
With feverish energy , we thus labored until late in the night , meeting with constant success ;
和 发烧 活力 , 我们 因此 辛勤劳作 直到 晚的 在 这 夜晚 , 会议 和 持续的 成功 ;

于是，我们满怀热情地工作到深夜，不断取得成功；

[ænd; ənd] , [wen] [wiː; wi] [stɒpt] , ['evri] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] ['preʃəs] [paɪl][tuː; tə] ['kæri] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
and , when we stopped , every one had a precious pile to carry back to the shore .
和 , 什么时候 我们 停止 , 每一个 一 有 一个 宝贵的 桩 到 携带 后退 到 这 支撑 .

当我们停下来的时候，每个人都扛着一堆珍贵的东西回到岸边。

[ðə; ði] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kə'rəʊdɪd] [ænd; ənd] [ˌmɪs'ʃeɪpən] [θruː] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sɔːlti] [mʌd][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][leɪn] ,
The coins were all corroded and misshapen through the action of the salty mud in which they had lain ,
这 硬币 是 全部 腐蚀 和 畸形 通过 这 行动 的 这 咸 泥 在 哪个 他们 有 莱恩 ,

这些硬币由于长期浸泡在含盐的淤泥中，都已腐蚀变形。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .
and the disturbance caused by the roots of the trees .
和 这 干扰 导致 经过 这 根 的 这 树木 .

以及树根造成的干扰。

[ə; eɪ] [fjuː] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [bʌt; bət][ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [wɔːn] [kən'dɪʃn] ;
A few silver coins were found , but all were in a very worn condition ;
一个 很少 银 硬币 是 成立 , 但 全部 是 在 一个 非常 磨损 状况 ;

找到了一些银币，但都磨损得很厉害；

[sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['rægɪd] [dɪsks][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
some being little more than ragged discs of the thickness of paper .
一些 存在 小的 更多的 比 破烂不堪 光盘 的 这 厚度 的 纸 .

有些只不过是薄如纸张的粗糙圆盘而已。

['ʌðə(r)z] , [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ['krʌmb(ə)ld]['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] ['paʊdə(r)][æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɪŋgəz] .
Others , or the remains of them , crumbled into a black powder at the touch of our fingers .
其他的 , 或者 这 遗迹 的 他们 , 崩溃了 进入 一个 黑色的 粉末 在 这 触碰 的 我们的 手指 .

其他的，或者它们的残骸，在我们手指的触碰下就化作了黑色的粉末。

[ðə; ði][gəʊld][wɒz; wəz][ɪn]['betə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] ['gʊdli] [stɔː(r)][ɒv; əv]
The gold was in better preservation ; and we secured a goodly store of
这 金子 曾是 在 更好的 保存 ; 和 我们 安全 一个 很好 店铺 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

黄金保存状况较好，我们储备了相当数量的黄金。

[wiː; wi] [sɪ'kriːtɪd] ['aʊə(r)] ['treʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɒn] [ʃɔː(r)] ,
We secreted our treasure in the woods on shore ,
我们 分泌物 我们的 宝藏 在 这 树林 在 支撑 ,

我们把宝藏藏在了岸边的树林里。

[ænd; ənd] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [wɜːk] .
and early the next morning returned to our work .
和 早期的 这 下一个 早晨 返回 到 我们的 工作 .

第二天一大早我们就返回工作岗位。

[ai][kæn; kən] [wel] [rɪ'membə(r)]['aʊə(r)] [ɪg'zʌltənt] ['fiːlɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] [set] [aʊt] [ɪn]['aʊə(r)] [bəʊts] .
I can well remember our exultant feeling as we set out in our boats .
我 能 出色地 记住 我们的 眉飞色舞 感觉 作为 我们 放 出去 在 我们的 船 .

我至今仍清晰地记得我们乘船出发时那种欣喜若狂的感觉。

" [bɔɪz] , " ['mɪstə(r)] . - [kɔːld] [aʊt] ,
" Boys , " Mr . Landstone called out ,
" 男孩们 , " 先生 . - 称为 出去 ,

“孩子们,”兰德斯通先生喊道,

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['nærəʊ] ['stretʃɪz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['aɪlənd]
as we were sailing over the narrow stretches of water toward the island
作为 我们 是 帆船 超过 这 狭窄的 伸展 的 水 朝向 这 岛
,
,
,

当我们乘船驶过狭窄的水道向岛屿驶去时,

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] ? "
" how do you feel ? "
" 如何 做 你 感觉 ? "

“你感觉如何？”

" [ai] [fiːl] [laɪk] — [laɪk] — " [ai] ['ɑːnsə(r)d] , ['raɪzɪŋ][ɪn][maɪ] [siːt] [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [maɪ][hæt][tuː; tə] [tʃɪə(r)]
" I feel like — like — " I answered , rising in my seat and lifting my hat to cheer
" 我 感觉 喜欢 — 喜欢 — " 我 回答 , 上升 在 我的 座位 和 举重 我的 帽子 到 欢呼
.
.
.

“我感觉就像——就像——”我回答道，从座位上站起来，摘下帽子欢呼。

" [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] !
" None of that !
" 没有任何 的 那 !

“都不是！”

" [hiː; hi] [sed] ['kwɪkli] — [bʌt; bət][ai] [njuː] [ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['fiːlɪŋ]
" he said quickly — but I knew I was about to express the excited feeling
" 他 说 迅速地 — 但 我 知道 我 曾是 关于 到 表达 这 兴奋的 感觉
[ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] .
of us all .
的 我们 全部 .

“他很快说道——但我知道我即将表达我们所有人激动的心情。

[æz; əz][tuː; tə]['aʊə(r)]['fɜːðə(r)] [sək'ses] , [ai] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌʌnə'beɪtɪd]['djʊərɪŋ] ['nɪəli]
As to our further success , I would say that it was unabated during nearly
作为 到 我们的 更远 成功 ，我 会 说 那 它 曾是 持续不断 期间 几乎
[ðə; ði] [həʊl] [deɪ] .
the whole day .
这 所有的 天 .

至于我们取得的进一步成功，我想说，这种成功几乎持续了一整天。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [sɪ'kjʊəd] ['evri] [piːs] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['berid] [bɪ'niːθ]
I think we secured every piece of precious metal that had been buried beneath
我 思考 我们 安全 每一个 片 的 宝贵的 金属 那 有 到过 埋葬 下面
[ðə; ði] [triː] .
the tree .
这 树 .

我认为我们已经找到了埋在树下的所有贵金属。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [wiː; wi] [ʌp'ruːt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [triː] , [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd] ['eni] [treɪs]
The following day we uprooted the other tree , but failed to find any trace
这 下列的 天 我们 连根拔起 这 其他 树 ， 但 失败的 到 寻找 任何 痕迹
[ɒv; əv][mɔː(r)] ['buːti] .
of more booty .
的 更多的 赃物 .

第二天，我们连根拔起了另一棵树，但仍然没有找到任何财物的踪迹。

[wiː; wi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tʃest] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [biːn] [rɪ'muːvd] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz]
We concluded that the remaining chest had probably been removed ; but that is
我们 结束 那 这 其余的 胸部 有 大概 到过 已移除 ； 但 那 是
[stɪl] [æn; ən] [ʌn'setld] ['kwestʃən] .
still an unsettled question .
仍然 一个 不安的 问题 .

我们推断剩余的胸腔可能已被移除；但这仍然是一个悬而未决的问题。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kɔɪn] , [wiː; wi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [pleɪt] ;
Besides the coin , we had discovered the remains of much silver plate ;
除了 这 硬币 ， 我们 有 发现 这 遗迹 的 很多 银 盘子 ；

除了硬币，我们还发现了许多银器残骸；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː] , ['biːɪŋ] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [dɪ'strɔɪd] .
but it was of little value , being almost entirely destroyed .
但 它 曾是 的 小的 价值 ， 存在 几乎 完全 损毁 .

但由于几乎完全损毁，它几乎没有任何价值。

[bʌt; bət][ðə; ði][gəʊld] — [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]
But the gold — there was an abundance of it , and we were
但 这 金子 — 那里 曾是 一个 丰富 的 它 ， 和 我们 是
[ɔːl] [meɪd] [rɪtʃ] !
all made rich !
全部 制成 富有的！

但是黄金——到处都是黄金，我们都发了财！

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['aʊə(r)]['peərənts] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]
In the meantime our parents appeared on the scene to learn the cause of
在 这 与此同时 我们的 父母 出现 在 这 场景 到 学习 这 原因 的
['aʊə(r)] [prə'træktɪd] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [həʊm] .
our protracted absence from home .
我们的 拖延 缺席 从 家 .

与此同时，我们的父母出现了，想知道我们长时间不在家的原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][rɒd][ɒv; əv] [kə'rekʃn] [held]['əʊvə(r)][ˌjuː 'es]
It is needless to say that there was no rod of correction held over us
它 是 不必要 到 说 那 那里 曾是 不 杆 的 更正 握住 超过 我们
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 .

不言而喻，那天我们没有受到任何惩罚。

[ɪf] [ai][hæd; həd]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][maɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] [æz; əz][ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn]
If I had taken care of my share of the treasure as I should have done
如果 我 有 已采取 关心 的 我的 分享 的 这 宝藏 作为 我 应该 有 完毕
['ɑːftə(r)][maɪ] ['fɑː.ðərz] [deθ] ,
after my father's death ,
后 我的 父亲的 死亡 ,

如果我父亲去世后，我像应该做的那样妥善保管好我那份遗产，

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [tuː; tə] - [deɪ] ; [bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [rɪ'gretɪŋ] [maɪ]
I would be living in luxury and comfort to - day ; but , even regretting my
我 会 是 活的 在 奢华 和 舒适 到 - 天 ; 但 , 甚至 后悔 我的
[pɔː(r); pʊə(r)]['dʒʌdʒmənt] ,
poor judgment ,
贫穷的 判断 ,

我本该今天过着奢华舒适的生活；但是，即使后悔当初的错误判断，

[ai][kæn; kən] [naʊ] [θæŋk] [ə; eɪ] [gʊd] ['prɒvɪdəns] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] [sə'steɪnd] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋ]
I can now thank a good Providence that I have been sustained through a long
我 能 现在 感谢 一个 好的 普罗维登斯 那 我 有 到过 持续 通过 一个 长的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

现在，我可以感谢上苍，让我得以健康长寿。

[wɪtʃ] [hæz; həz][hæd; həd][æn; ən][ˌʌn'djuː] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
which has had an undue share of misfortune ,
哪个 有 有 一个 过度 分享 的 不幸 ,

它遭受了不应有的不幸，

[baɪ][ðə; ði]['splendɪd] ['fɔːtʃuːn] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [ðæt] ['hæpi] [meɪ] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
by the splendid fortune which came to me in that happy May of long ago .
经过 这 灿烂 财富 哪个 来了 到 我 在 那 快乐的 可能 的 长的 前 .

感谢很久以前那个快乐的五月里降临到我身上的那份幸运。

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] - .
THE CONQUEST OF JAMESBY .
这 征服 的 - .

詹姆斯比的征服。

[ai] [riːtʃt] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] ,
I reached home for tea a little late ,
我 达到 家 为了 茶 一个 小的 晚的 ,

我到家喝茶的时候有点晚了，

[ænd; ənd] [sɔː] [maɪ] [jʌŋ] [frend] - [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːd] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə]
and saw my young friend Jamesby in the back yard where he had gone to
和 锯 我的 年轻的 朋友 - 在 这 后退 院子 在哪里 他 有 已消失 到
[əd'maɪə(r)][maɪ] [faul] ,
admire my fowls ,
钦佩 我的 家禽 ,

我在后院看到了我的年轻朋友詹姆斯比，他去那里是为了欣赏我的家禽。

[ɪn] [wɪtʃ] [ai] [teɪk] [ə; eɪ][dʒʌst][praɪd] .
in which I take a just pride .
在 哪个 我 拿 一个 只是 自豪 .

我对此感到无比自豪。

[əʊld] ['henri] , [maɪ] ['kʌləd] ['sɜːvənt] , [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][həʊst] ;
Old Henry , my colored servant , was playing the part of host ;
老的 亨利 , 我的 有色 仆人 , 曾是 玩耍 这 部分 的 主持人 ;

我的黑人仆人老亨利扮演着主人的角色；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] [æt; ət] [həʊm] .
for there was no one else at home .
为了 那里 曾是 不 一 别的 在 家 .

因为家里没有其他人了。

[wen] [ai] [meɪd] [maɪ] [ə'pɪərəns] , [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['sekənd(ə)ri] ['ɪntrəst] .
When I made my appearance , the chickens had evidently become a matter of secondary interest .
什么时候 我 制成 我的 外貌 , 这 鸡 有 显然 变得 一个 事情 的 次要 兴趣 .

当我出现时，鸡显然已经成了次要的事情。

- , [ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [jʌŋ] ['bæŋkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['empti] [bɒks] [nɪə(r)][ðə; ði] [fens] ,
Jamesby , a rising young banker of the city , was sitting on an empty box near the fence ,
- , 一个 上升 年轻的 银行家 的 这 城市 , 曾是 坐着 在 一个 空的 盒子 靠近 这 栅栏 ,

詹姆斯比是这座城市一位冉冉升起的年轻银行家，他当时正坐在围栏附近的一个空箱子上。

[ænd; ənd] ['henri] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , ['liːnɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [keɪn] ,
and Henry was standing before him , leaning upon his cane ,
和 亨利 曾是 常设 前 他 , 倾斜 之上 他的 甘蔗 ,

亨利拄着拐杖站在他面前，

['tʃʌk(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌstəməri] [ˌdefə'renʃ(ə)l]['mænə(r)] ,
chuckling and talking in his customary deferential manner ,
轻笑 和 说 在 他的 习惯 尊重 方式 ,

他一边轻笑着，一边用他惯常恭敬的语气说话。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ] ['veri] [ək'septəb(ə)l] ['sɜːvənt] [ə'baʊt][maɪ] ['premɪsɪz] .
which has always made him a very acceptable servant about my premises .
哪个 有 总是 制成 他 一个 非常 可接受 仆人 关于 我的 前提 .

这使他一直成为我公司里非常称职的仆人。

[ai] [əpɹ'əʊtʃt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːvd] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [heɪl][ðem; ðəm] ,
I approached without being observed , and did not hail them ,
我 接近 没有 存在 观察到 , 和 做过 不是 冰雹 他们 ,

我悄悄靠近，没有被他们发现，也没有和他们打招呼。

[fɔː(r); fə(r)][ai][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'truːd] [tuː] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɒn] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [ə'mjuːzɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
for I did not wish to intrude too suddenly upon what appeared to be a very amusing subject of conversation .
为了 我 做过 不是 希望 到 侵入 也 突然 之上 什么 出现 到 是 一个 非常 有趣 主题 的 对话 .

因为我不想太突然地打断他们似乎非常有趣的谈话。

[ai] [hɜːd] - [seɪ] ['lɑːfɪŋli] , " [waɪ] ,
I heard Jamesby say laughingly , " Why ,
我 听到 - 说 笑着 , " 为什么 ,

我听到詹姆斯比笑着说：“为什么，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] — [faɪv][ɔː(r)][sɪks] [ˈkɒləms] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] !
it was in the paper this morning — five or six columns of it !
它 曾是 在 这 纸 这 早晨 — 五 或者 六 列 的 它 !

今天早上报纸上就登了——足足五六栏!

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [jɑːn] .
It was a great big yarn .
它 曾是 一个 伟大的 大的 纱 .

那真是一个天大的故事。

[ai][kænt][ɪˈmædʒɪn] [waɪ] [hiː; hi][ˈnevə(r)][təʊld][juː; jʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .
I can't imagine why he never told you anything about it .
我 不能 想象 为什么 他 绝不 讲述 你 任何事物 关于 它 .

我无法想象他为什么从未跟你提起过这件事。

" [ai] [njuː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] .
" I knew what they were talking about .
" 我 知道 什么 他们 是 说 关于 .

我知道他们在说什么。

[ai][wɒz; wəz] [wel] [əˈweə(r)] [ðæt] [ai][hæd; həd][təʊld][maɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ˈaɪlənd][fɔː(r); fə(r)]
I was well aware that I had told my tale of Money Island for
我 曾是 出色地 意识到的 那 我 有 讲述 我的 故事 的 钱 岛 为了
[ˌpʌblɪˈkeɪʃn] ;
publication ;
发布 ;

我很清楚，我讲述的关于金钱岛的故事是为了发表;

[fɔː(r); fə(r)][hæd; həd][ai][nɒt] [biːn] [sɔːt] [ˈɑːftə(r)][baɪ][men] , [ˈwɪmɪn] ,
for had I not been sought after by men , women ,
为了 有 我 不是 到过 寻求 后 经过 男人 , 女性 ,

如果我没有受到男人、女人的追求，

[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [ɪˈmædʒɪnəbl][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈsaɪdlaɪt] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə]
and children for every imaginable explanation and sidelight relating to
和 孩子们 为了 每一个 可以想象的 解释 和 侧记 相关 到
[ðə; ði][ˈstɔːri] [wɪtʃ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [əʊˈmɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌem ˈes] [ˈfɜːnɪʃt] [ðə; ði]
the story which might have been omitted from the MS furnished the
这 故事 哪个 可能 有 到过 省略 从 这 多发性硬化症 提供 这
[ˈprɪntə(r)] ?
printer ?
打印机 ?

对于所有可能与故事相关的解释和旁支情节（这些内容可能在提供给印刷厂的手稿中被遗漏），是否也应该向孩子们解释清楚?

[ænd; ənd][hæd; həd][ai][nɒt] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə] [rɪˈpiːt] [baɪ] [ˈlɪvɪŋ] [vɔɪs] [fækts][ɪn][ðə; ði] [ˈnærətɪv]
And had I not been asked to repeat by living voice facts in the narrative
和 有 我 不是 到过 问 到 重复 经过 活的 嗓音 事实 在 这 叙述
[wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] ,
which I had written ,
哪个 我 有 书面 ,

如果不是被要求用鲜活的声音复述我所写叙述中的事实，

[æz; əz][ai] [θɔːt] , [wɪð] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈklɪənəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃt] [ˈstɔːri] ?
as I thought , with entire clearness in the published story ?
作为 我 想法 , 和 全部的 清晰度 在 这 已发布 故事 ?

正如我所想，已发表的故事中是否完全清晰地阐述了这一点?

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ɔːl] [riːd] [ðə; ði][ˈstɔːri] ,
The boys had all read the story ,
这 男孩们 有 全部 读 这 故事 ,

男孩们都读过这个故事。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd] [biːn] [pʊt][tuː; tə][maɪ][wɪts] - [end][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði]['kwestʃənz] [ɑːskt] [baɪ]
and I had been put to my wits ' end to answer the questions asked by
和 我 有 到过 放 到 我的 智慧 - 结尾 到 回答 这 问题 问 经过
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

他们提出的问题让我绞尽脑汁也回答不下去了；

[bʌt; bət][ai][hæd; həd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv]
but I had assured several of them that if they would take a copy of
但 我 有 保证 一些 的 他们 那 如果 他们 会 拿 一个 复制 的
[ðə; ði]['peɪpə(r)] ,
the paper ,
这 纸 ,

但我向他们中的几个人保证，如果他们愿意复印一份文件，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][ðeə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['veri] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['treʒə(r)]
go to the Island and there read it on the very spot where the treasure
去 到 这 岛 和 那里 读 它 在 这 非常 点 在哪里 这 宝藏
[hæd; həd] [biːn] ['berid] ,
had been buried ,
有 到过 埋葬 ,

前往岛上，在埋藏宝藏的确切地点阅读它。

[ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] [teɪk] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
and then and there take a careful survey of the situation ,
和 然后 和 那里 拿 一个 小心 民意调查 的 这 情况 ,

然后，当场仔细勘察情况。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðeə(r)] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['diːteɪl] .
there would be no difficulty in their comprehending even the slightest detail .
那里 会 是 不 困难 在 他们的 理解 甚至 这 丝毫 细节 .

他们理解哪怕是最细微的细节都不会有困难。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['veri]['sensəb(ə)l] [sə'dʒestʃən] ;
This seemed to me to be a very sensible suggestion ;
这 似乎 到 我 到 是 一个 非常 明智的 建议 ;

我觉得这是一个非常明智的建议；

[ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
and I suppose some of them will carry it out .
和 我 认为 一些 的 他们 将要 携带 它 出去 .

我想他们中的一些人会付诸行动。

[waɪl] [ai] ['riːəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [entə'teɪnd] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðæt] [deɪ] ,
While I really enjoyed the experience of having entertained so many people that day ,
尽管 我 真的 享受 这 经验 的 拥有 娱乐 所以 许多 人们 那 天 ,

虽然我真的很享受那天为那么多人带来欢乐的经历，

[ai][wɒz; wəz] ['feəli] [wel] [fə'tiːgd] [wen] [ai] [riːtʃt] [həʊm] ,
I was fairly well fatigued when I reached home ,
我 曾是 相当 出色地 疲劳 什么时候 我 达到 家 ,

我到家时已经相当疲惫了。

[weə(r)] [ai] [θɔːt] [ai][kʊd; kəd][æt; ət] [liːst] [biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnstənt]
where I thought I could at least be quiet and free from the constant
在哪里 我 想法 我 可以 在 至少 是 安静的 和 自由的 从 这 持续的
[ɪn'kwaɪəriz][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪd] [frendz] .
inquiries of interested friends .
查询 的 感兴趣的 朋友们 .

我原以为在那里至少可以安静下来，免受朋友们没完没了的询问。

[bʌt; bət][hɪə(r)][wɒz; wəz] - [wɪð] [dɪ'zaɪnz] [ə'genst] [ˌem 'iː] !
But here was Jamesby with designs against me !
但 这里 曾是 - 和 设计 反对 我 !

但詹姆斯比却对我另有所图！

[hiː; hi][hæd; həd] [dæʃt] [maɪ][fɒnd] [həʊps][ɒv; əv][rest] ; [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmhaʊ] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdərət] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəbl] .
He had dashed my fond hopes of rest ; although he was somehow always considerate and endurable .
他 有 虚线 我的 喜爱 希望 的 休息 ; 虽然 他 曾是 不知何故 总是 周到 和 可忍受的 .

他粉碎了我对休息的美好希望；尽管他总是体贴周到，令人难以忍受。

[ai][kʊd; kəd]['nevə(r)] [bɪ'kʌm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [hɪm] ,
I could never become impatient with him ,
我 可以 绝不 变得 不耐烦 和 他 ,

我永远也无法对他失去耐心。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [dɪ'mɑːndz] [ə'pɒn][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] ['mʌni] ['aɪlənd] .
even if I knew he was going to make demands upon me for more information concerning Money Island .
甚至 如果 我 知道 他 曾是 去 到 制作 需求 之上 我 为了 更多的 信息 有关 钱 岛 .

即使我知道他会向我索要更多关于金钱岛的信息。

" [wɒt] [ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['henri] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , - ?
" What is Uncle Henry telling you , Jamesby ?
" 什么 是 叔叔 亨利 讲述 你 , - ?

“亨利叔叔跟你说了什么，詹姆斯比？”

" [ai] [ɑːskt] [ɒn] ['drɔːɪŋ] ['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
" I asked on drawing closer to them .
" 我 问 在 绘画 更近 到 他们 .

我问是否可以靠近他们。

" [əʊ] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [self] - ['kɒnʃəs] ['mænə(r)] ,
" Oh , " he answered in a somewhat self - conscious manner ,
" 哦 , " 他 回答 在 一个 有些 自己 - 有意识的 方式 ,

“哦，”他有些不自在地回答道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn] ['mʌni] ['dɪgɪŋ] .
" he was about to tell me of an experience of his in money digging .
" 他 曾是 关于 到 告诉 我 的 一个 经验 的 他的 在 钱 挖掘 .

他正要跟我讲述他挖钱的经历。

" [naʊ] , [ai][hæd; həd] [hɜːd] [əʊld] ['henri] [tel] [ðæt] ['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] .
" Now , I had heard old Henry tell that story before .
" 现在 , 我 有 听到 老的 亨利 告诉 那 故事 前 .

“我以前听老亨利讲过这个故事。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][hɪz; ɪz] ['veri] ['səʊbə(r)][aɪ'dɪəz][æz; əz][tuː; tə] ['mʌni] ['getɪŋ] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [miːnz] [ðæn; ðən][baɪ] [wʌnz] ['deɪli] [wɜːk] .
It was one which seemed to justify his very sober ideas as to money getting by any other means than by one's daily work .
它 曾是 一 哪个 似乎 到 证明合法 他的 非常 清醒 想法 作为 到 钱 获得 经过 任何 其他 方法 比 经过 一个人的 日常的 工作 .

这似乎印证了他非常清醒的观点，即除了日常工作之外，不应该通过任何其他手段获取金钱。

" [wel] , ['henri] , " [ai] [sed] , ['teɪkɪŋ] [maɪ] [siːt] ['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði][bɒks] ,
" Well , Henry , " I said , taking my seat also on the box ,
" 出色地 , 亨利 , " 我 说 , 采取 我的 座位 还 在 这 盒子 ,

“好吧，亨利，”我说着，也坐到了包厢里。

" [dɪd][juː; jʊ] ['riːəli] ['evə(r)][dɪg][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ?
" did you really ever dig for money ?
" 做过 你 真的 曾经 挖 为了 钱 ?

你真的挖过钱吗?

" — [æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
" — as if I had never before heard him say anything about it .
" — 作为 如果 我 有 绝不 前 听到 他 说 任何事物 关于 它 .

——仿佛我以前从未听他说过这件事似的。

[ðə; ði][ɪm'plaɪd] [daʊt] [wʊd] , [ai] [njuː] , [meɪk] [hɪm][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə][tɔːk] .
The implied doubt would , I knew , make him all the more ready to talk .
这 暗示 怀疑 会 , 我 知道 , 制作 他 全部 这 更多的 准备好 到 讲话 .

我知道,这种隐含的怀疑会让他更加愿意开口说话。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['prɒmptli] , [wɪð] [ə; eɪ][grɪn][ɒv; əv] ['ɪntrəst] , " [jes] , ['sɑː] , [kəʊz][ai][traɪd] ['mʌni] ['dɪgɪn] - .
He replied promptly , with a grin of interest , " Yes , sah , cose I tried money diggin ' .
他 回复 及时 , 和 一个 咧嘴笑 的 兴趣 , " 是的 , 萨赫 , 案件 我 尝试 钱 挖掘 - .

他立刻回答,脸上带着一丝感兴趣的笑容:"是的,先生,因为我尝试过挖钱。"

" [ðen] [hiː; hi] [pɔːzd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][ə'weɪt][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [prə'siːd] .
" Then he paused as if to await an invitation to proceed .
" 然后 他 暂停 作为 如果 到 等待 一个 邀请 到 继续 .

然后他停顿了一下,似乎在等待继续的邀请。

" [gəʊ][ɒn] , ['ʌŋk(ə)l] ['henri] , " [ɜːrdʒd] - .
" Go on , Uncle Henry , " urged Jamesby .
" 去 在 , 叔叔 亨利 , " 敦促 - .

"亨利叔叔,继续吧,"詹姆斯比催促道。

['henri] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , ['liːnɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [keɪn] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)]['æŋg(ə)l] , [went] [ɒn] : " - [twɒz] [dɪs] [ə'weɪ] .
Henry shifted his position , and , leaning upon his cane from another angle , went on : " ' Twas dis away .
亨利 转移 他的 位置 , 和 , 倾斜 之上 他的 甘蔗 从 其他 角度 , 去 在 : " - 那是 迪斯 离开 .

亨利换了个姿势,从另一个角度倚着拐杖,继续说道:"就是这边。"

[wʌns] - [taɪm][ˌem 'iː][æn; ən] - [dʒɒn] - [æn; ən] - [dʒɒn] ['flaʊəz] , [wiː; wi][wɒz; wəz] [raʊnd] [æt; ət]['mɪstə(r)] . [həʊmz] - ['steɪblz] ,
Once uponer time me an ' John Gomus an ' John Flowers , we was round at Mr . Holmes ' stables ,
一次 - 时间 我 一个 - 约翰 - 一个 - 约翰 花朵 , 我们 曾是 圆形的 在 先生 . 福尔摩斯 - 马厩 ,

从前,我和约翰·戈姆斯还有约翰·弗劳尔斯,我们一起去了霍姆斯先生的马厩。

[raɪt] [bæk] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [kɪdɚz] [weɪ] [ai]['ʌstər] [kiːp] [maɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] - ;
right back of Mr . Kidder's whey I uster keep my horse and kyart ;
正确的 后退 的 先生 . 基德的 乳清 我 乌斯特 保持 我的 马 和 - ;

就在基德先生的乳清后面,我必须留住我的马和猫;

[dɪə] [wɒz; wəz] [wʊdz] [raɪt] [deə(r)][den] , ['sɑː] , [æn; ən] - [ə; eɪ] ['greɪvjɑːd] ;
dere was woods right dare den , sah , an ' a graveyard ;
德雷 曾是 树林 正确的 敢 丹 , 萨赫 , 一个 - 一个 墓地 ;

那里有树林,就在丹,还有一座墓地;

[æn; ən] - [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] - [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] .
an ' I had a horse and kyart of my own .
一个 - 我 有 一个 马 和 - 的 我的 自己的 .

我拥有自己的马和马车。

[səʊ][wʌn]['iːvənɪn] - [æn; ən][əʊl] [waɪt] - [əʊ'mɑːn; əʊ'mæn] [kʌm] ['fʌm][diː] [saʊnd] ,
So one evenin ' an ole white ' oman come fum de Sound ,
所以 一 晚上 - 一个 奥莱 白色的 - 阿曼 来 烟雾 德 声音 ,

一天晚上，一个老白女人来到了海湾，

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [təʊl] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] - [hæd; həd] [dʌn] [təʊl] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [sʌm; səm] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['berid] ;
an ' she tole us that a sperit had done tole her whey some money was buried ;
一个 - 她 托勒 我们 那 一个 - 有 完毕 托勒 她 乳清 一些 钱 曾是 埋葬 ;

她告诉我们，有个鬼魂告诉她，有一些钱被埋在地下；

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [dɪə] [ænd; ənd] [dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ; [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [dɪg] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
an ' she wanted us to come down dere and dig it up ; she couldn't dig for it ,
一个 - 她 通缉 我们 到 来 向下 德雷 和 挖 它 向上 ; 她 不能 挖 为了 它 ,

她想让我们下去把它挖出来；她自己挖不到。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [noʊd] [weɪ] - [twɒz] — [diː] - [hæd; həd] [təʊl] [hɜː(r); hə(r)] .
but she knowed whey ' twas — de sperit had tole her .
但 她 已知 乳清 - 那是 — 德 - 有 托勒 她 .

但她知道那是什么——是神灵告诉她的。

[səʊ] [wiː; wi] [gɒt] - [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [klʌb] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] — [θriː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
So we got togedder and made a club to go down — three of us .
所以 我们 得到 - 和 制成 一个 俱乐部 到 去 向下 — 三 的 我们 .

于是我们三人聚在一起，组成了一个俱乐部，准备一起下去。

[diː] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ɒn] ['raɪtsˌvɪl] [saʊnd] , [nɒt] [fɜː(r)] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . [raɪts] [pleɪs] .
De place was on Wrightsville Sound , not fur from Mr . Wright's place .
德 地方 曾是 在 赖茨维尔 声音 , 不是 毛皮 从 先生 . 赖特的 地方 .

那地方在赖茨维尔湾，不是赖特先生的毛皮产地。

" [diː] [saɪn] [wɒz; wəz] , [dæt] [wʌn] [riːd] [diː] ['baɪb(ə)l] - , [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [spiːk] — [ɔːl] - [gəʊ] [baɪ] [saɪnz] ,
" De sign was , dat one read de Bible back'ards , and no one speak — all hadter go by signs ,
" 德 符号 曾是 , 数据 一 读 德 圣经 - , 和 不 一 说话 — 全部 - 去 经过 标志 ,

“迹象是，人们倒着读圣经，没有人说话——所有人都必须凭迹象行事。”

[æn; ən] - - [kiːp] [diː] [spɛrɪts] ['fʌm] - - [ˌjuː 'es] .
an ' dat'd keep de sperits fum pesterin ' us .
一个 - - 保持 德 精灵 烟雾 - - 我们 .

那会让精神困扰我们。

[dʒɒn] - , [hiː; hi] [hæd; həd] [diː] [rɒd] [gɔɪn] - [raʊn] - , [æn; ən] - - - [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
John Gomus , he had de rod goin ' roun ' , an ' fonn ' a place to stick it .
约翰 - , 他 有 德 杆 去 - 圆 - , 一个 - - - 一个 地方 到 戳 它 .

约翰·戈姆斯，他拿着棍子四处乱转，然后找到了一个地方把它插进去。

[ai] [də'nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [weɪ] [hiː; hi] [dɪd] .
I dunno why he stick it whey he did .
我 不知道 为什么 他 戳 它 乳清 他 做过 .

我不知道他为什么那样做。

[diː][rɒd] - [raɪt] [daʊn] [drə] ; [ænd; ənd] [raɪt] [weɪ] [diː][rɒd] - [wiː; wi] [dɪgd] .
De rod pinted right down dere ; and right whey de rod pinted we digged .
德 杆 - 正确的 向下 德雷 ; 和 正确的 乳清 德 杆 - 我们 挖掘 .

杆子正好插在那里；然后我们就挖了起来。

[wen] [wiː; wi] [kə'mens] ['dɪgɪn] - , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt][hɑːf] - [pɑːst] [eɪt] [ə'klɑːk] , [ænd; ənd]
When we commence diggin ' , it was about half - past eight o'clock , and
什么时候 我们 开始 挖掘 - , 它 曾是 关于 一半 - 过去的 八 点钟 , 和
[wiː; wi] [wɜːkt] [hɑːd] , ['sɑː] .
we worked hard , sah .
我们 工作 难的 , 萨赫 .

我们开始挖掘的时候大约是八点半，我们努力工作，先生。

[wiː; wi] [dɪgd] [ə; eɪ][həʊl][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][set][ə; eɪ][smɔːl] [haʊs] [ɪn] .
We digged a hole big enough to set a small house in .
我们 挖掘 一个 洞 大的 足够的 到 放 一个 小的 房子 在 .

我们挖了一个足够大的坑，可以盖一栋小房子。

[dʒɒn] , [hiː; hi][kep] - [bɛrɪn] - [ɒn][diː][rɒd] , [æn; ən] - [diː][rɒd][ˌaɪ 'tiː][kep] - [gɔɪn] - [daʊn] .
John , he kep ' bearin ' on de rod , an ' de rod it kep ' goin ' down .
约翰 , 他 保持 - 轴承 - 在 德 杆 , 一个 - 德 杆 它 保持 - 去 - 向下 .

约翰不停地敲打着那根杆子，而那根杆子却不停地往下掉。

[den] [diː][rɒd][æt; ət][læs] - [strʌk] - ; [ænd; ənd][wiː; wi][wɒz; wəz][səʊ][glæd] , ['θɪŋkɪn] - [wɪd]
Den de rod at las ' struck sumpn ; and we was so glad , thinkin ' we'd
丹 德 杆 在 最后 - 击 - ; 和 我们 曾是 所以 高兴的 , 思考 - 我们会
[strʌk] [diː][pɒt] !
struck de pot !
击 德 锅 !

Den de rod at las' strike sumpn; and we was so glad, thought in we've hit the pot!

['evri] [wʌn][wɒz; wəz] [ri'dʒɔis] !
Every one was rejoiced !
每一个 一 曾是 欣喜若狂 !

大家都很高兴！

[wiː; wi]['dɪdn̩] - [tɔːk] , [bʌt; bət][dʒes] [flɪŋ] [ʌp][diː][dɜːt] !
We didn ' talk , but jes fling up de dirt !
我们 没 - 讲话 , 但 杰斯 一扔 向上 德 污垢 !

我们没说话，只是扬起了尘土！

[æn; ən] - [wen] [wiː; wi][dɪg] [daʊn] [drə] , ['sɑː] , [wɒt] [juː; jʊ][s'pəʊz] - [twɒz] .
An ' when we dig down dere , sah , what you spose ' twas .
一个 - 什么时候 我们 挖 向下 德雷 , 萨赫 , 什么 你 假设 - 那是 .

当我们往下挖的时候，你猜会是什么？

['nʌθɪn] - [bʌt; bət][ə; eɪ][bɪg][əʊl] ['kaʊz] [hɔːn] .
Nothin ' but a big ole cow's horn .
什么也没有 - 但 一个 大的 奥莱 牛的 喇叭 .

只不过是一根又大又粗的牛角而已。

[æn; ən] - ['ɑːftə(r)][ɔːl][dæt] ['dɪgɪn] - !
An ' after all dat diggin ' !
一个 - 后 全部 数据 挖掘 - !

经过一番挖掘！

[wiː; wi] [dʌn] [æn; ən] - [dɪgd] [ə; eɪ] [həʊl] - [baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [fiːt] [ə'krɒs] , [ænd; ənd]
We done an ' digged a hole ' bout fifteen or twenty feet across , and
我们 完毕 一个 - 挖掘 一个 洞 - 回合 十五 或者 二十 脚 穿过 , 和
['gʊdnəs] [nəʊz] [haʊ] [diːp] ;
goodness knows how deep ;
善良 知道 如何 深的 ;

我们挖了一个直径大约十五到二十英尺的洞，天知道有多深；

[æn; ən] - - [twɒz] - [baʊt] [fɔː(r)] [ɪn] [diː] ['mɔːrnɪn] - [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kwɪt] .
an ' ' twas ' bout four in de mornin ' before we quit .
一个 - - 那是 - 回合 四 在 德 早晨 - 前 我们 辞职 .

我们收工的时候大约是凌晨四点。

[wiː; wi] [pæk] [ʌp] [æn; ən] - [kʌm] [bæk] [həʊm] , ['fiːlɪn] - [dʒes] [æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz] [ə; eɪ] [wet] ['tʃɪkɪn] .
We pack up an ' come back home , feelin ' jes as cheap as a wet chicken .
我们 盒 向上 一个 - 来 后退 家 , 感觉 - 杰斯 作为 便宜的 作为 一个 湿的 鸡 .

我们收拾行囊回家，感觉自己像只落汤鸡一样廉价。

" [diː] [əʊl] - [əʊ'mɑːn; əʊ'mæn] [kʌm] - [raʊn] [ə'gɪn] , [æn; ən] - [təʊl] [ˌjuː 'es] [dæt] [diː] ['mʌni] [wɒz; wəz] [dɪə] ;
" De ole ' oman come ' roun agin , an ' tole us dat de money was dere ;
" 德 奥莱 - 阿曼 来 - 圆 再次 , 一个 - 托勒 我们 数据 德 钱 曾是 德雷 ;

“老阿曼又来了，告诉我们钱已经到了；

[fɜː] [diː] - [hæd; həd] [təʊl] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gɪn] - [twɒz] [dɪə] .
fer de sperit had tole her agin ' twas dere .
fer 德 - 有 托勒 她 再次 - 那是 德雷 .

fer de sprit 告诉她 agin 'twas dere。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɔrnt] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [traɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gɪn] .
But we warn't anxious to try for it agin .
但 我们 警告 焦虑的 到 尝试 为了 它 再次 .

但我们并不急于再次尝试。

[wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi] [dʌn] [ɪ'nʌf] .
We thought we done enough .
我们 想法 我们 完毕 足够的 .

我们以为我们已经做得足够多了。

" [əʊld] ['henri] ['tʃʌkl] , [ænd; ənd] [limp] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd] [wiː; wi] [bəʊθ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [æt; ət]
" Old Henry chuckled , and limped away ; and we both laughed heartily at
" 老的 亨利 轻笑 , 和 跛行 离开 ; 和 我们 两个都 笑了 衷心地 在
[hɪz; ɪz] [drəʊl] [jɑːn] .
his droll yarn .
他的 滑稽 纱 .

“老亨利咯咯地笑着，一瘸一拐地走开了；我们俩都被他滑稽的故事逗得哈哈大笑。”

- [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [teɪl] [pə'tɪkjələli] ; [ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [ai] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] ['sʌmhaʊ]
Jamesby enjoyed the tale particularly ; and , although I felt that it might somehow
- 享受 这 故事 特别 ; 和 , 虽然 我 毛毡 那 它 可能 不知何故
[biː; bi] [æt; ət] [maɪ] [ɪk'spens] ,
be at my expense ,
是 在 我的 费用 ,

詹姆斯比尤其喜欢这个故事；而且，尽管我觉得这可能在某种程度上是以我为代价的，

[ai] [wɒz; wəz] ['djuːli] [ə'mjuːzd] .
I was duly amused .
我 曾是 正式地 觉得好笑 .

我被逗乐了。

[wen] - [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɪ'leəriəs] ['haɪts] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['rɑːðə(r)]
When Jamesby descended from his hilarious heights , he turned to me rather
什么时候 - 下降 从 他的 太搞笑了 高度 , 他 转向 到 我 相当
['greɪvli] ,
gravely ,
严重地 ,

詹姆斯比从他那滑稽的高处下来后，神情严肃地转向我。

[ænd; ənd] [sed] , " [naʊ] , [ai] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [lɪps] ;
and said , " Now , I want it from your own lips ;
和 说 , " 现在 , 我 想 它 从 你的 自己的 嘴唇 ;

然后说：“现在，我要你亲口告诉我；

[dɪd][juː; jʊ] ['riːəli] [dɪg][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɒn] ['mʌni] ['aɪlənd] ?
did you really dig for money on Money Island ?
做过 你 真的 挖 为了 钱 在 钱 岛 ?

你真的在金钱岛上挖过钱吗?

" [ai] ['ɑːnsə(r)d] , " [ai][dɪd] . "
" I answered , " I did . "
" 我 回答 , " 我 做过 . "

我回答说:“我做了。”

" [ænd; ənd] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] [juː; jʊ][təʊld] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" And , " he continued , " was that a true story you told about it ? "
" 和 , " 他 持续 , " 曾是 那 一个 真的 故事 你 讲述 关于 它 ? "

“那么,”他继续说道,“你讲的那个故事是真的吗? ”

" [naʊ] , - , " [ai] [rɪ'plaɪd] ,
" Now , Jamesby , " I replied ,
" 现在 , - , " 我 回复 ,

“现在, 詹姆斯比,”我回答道。

" [ai] ['riːəli] ['kænɒt] [ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] [daʊt] [kɑːst][ə'pɒn][ðə; ði] ['truːθflnəs] [ɒv; əv][maɪ]['stɔːri] .
" I really cannot endure this doubt cast upon the truthfulness of my story .
" 我 真的 不能 忍受 这 怀疑 投掷 之上 这 真实性 的 我的 故事 .

“我真的无法忍受这种对我的故事真实性的质疑。”

[ai] [dɪ'klaɪn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
I decline to discuss the matter .
我 衰退 到 讨论 这 事情 .

我拒绝讨论此事。

[juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði]['peɪpə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] . "
You have read the paper , and you know me as the author of the story . "
你 有 读 这 纸 , 和 你 知道 我 作为 这 作者 的 这 故事 . "

你已经读过那篇报道,也知道我是这篇报道的作者。

" [bʌt; bət] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [ɪn]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['kɒmɪk(ə)l] [təʊn] ,
" But , " he added in rather a comical tone ,
" 但 , " 他 额外 在 相当 一个 滑稽 语气 ,

“但是,”他用一种颇为滑稽的语气补充道,

" [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] ([wɪð] [ɔːl] [djuː] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['trʌstwɜːðinəs]) [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['pɒzətɪv] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] .
" there are some things which (with all due respect for your trustworthiness) call for a more positive confirmation .
" 那里 是 一些 事物 哪个 (和 全部到期的 尊重 为了 你的 可信度) 称呼 为了 一个 更多的 积极的 确认 .

“有些事情(恕我直言,我相信您的诚信)需要更确切的确认。”

" [ai] [njuː] [ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['eniθɪŋ] [ɒn][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ;
" I knew I would not have written anything on so important a subject without proper consideration ;
" 我 知道 我 会 不是 有 书面 任何事物 在 所以 重要的 一个 主题 没有 恰当的 考虑 ;

“我知道,如果没有经过深思熟虑,我是不会就如此重要的主题写任何东西的;

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
and he knew it too .
和 他 知道 它 也 .

他也知道这一点。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ai] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [æz; əz] [ai] [hæd; həd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['weɪti] [dɪ'mɑːnd] [ə'pɒn] [krɪ'djuːləti] ,
I realized the fact that an effort to believe such a story as I had offered to the public may have made a somewhat weighty demand upon credulity ,
我 已实现 这 事实 那 一个 努力 到 相信 这样的 一个 故事 作为 我 有 提供 到 这 民众 可能 有 制成 一个 有些 重 要求 之上 轻信 ,

我意识到，要让人们相信我向公众讲述的这样一个故事，可能需要相当高的信任度。

[æt; ət] [liːst] [wɪð] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] .
at least with some people .
在 至少 和 一些 人们 .

至少对某些人来说是这样。

[tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [sə'dʒestʃən] ,
To answer his last suggestion ,
到 回答 他的 最后的 建议 ,

为了回应他的最后一个建议，

[ai] ['mɪəli] [druː] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] ['pɒkɪt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [sə'vænə] ['mɔːnɪŋ] [njuːz] " ,
I merely drew out of my pocket a copy of the " Savannah Morning News " ,
我 仅仅 画 出去 的 我的 口袋 一个 复制 的 这 " 萨凡纳 早晨 消息 " ,

我只是从口袋里掏出了一份《萨凡纳晨报》，

[kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['streɪndʒərz] [mɪ'stɪəriəs] ['muːvmənts] [ə'baʊt] ['wɔːsɔː] ['aɪlənd] [nɪə(r)] [sə'vænə] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] [ˌdɪsə'pɪərəns] ,
containing an account of a stranger's mysterious movements about Warsaw Island near Savannah , and his sudden disappearance ,
包含 一个 帐户 的 一个 陌生人的 神秘 移动 关于 华沙 岛 靠近 萨凡纳 , 和 他的 突然 消失 ,

书中描述了一位陌生人在萨凡纳附近的华沙岛上的神秘行踪，以及他突然失踪的经过。

['liːvɪŋ] [gʊd] ['evɪdəns] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kærid] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['treʒə(r)] [faʊnd] [ðeə(r)] ,
leaving good evidence that he had carried with him a hidden treasure found there ,
离开 好的 证据 那 他 有 携带 和 他 一个 隐 宝藏 成立 那里 ,

他留下了确凿的证据，证明他随身携带了在那里发现的隐藏宝藏。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['steɪtɪd] [leɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
and which tradition had stated lay upon the Island .
和 哪个 传统 有 声明 躺 之上 这 岛 .

而传统说法认为它位于岛上。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [dʌtʃ] ['aɪlənd] [nɪə(r)] [sə'vænə] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] " ['treʒə(r)] [həʊlz] " ,
I also reminded him of the fact that Dutch Island near Savannah is full of what are known as " treasure holes " ,
我 还 提醒 他 的 这 事实 那 荷兰语 岛 靠近 萨凡纳 是 满的 的 什么 是 已知 作为 " 宝藏 孔 " ,

我还提醒他，萨凡纳附近的荷兰岛上有很多被称为“宝藏洞”的地方。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ] [p'ɜːsənz] [siːkɪŋ] [ðə; ði] ['berid] ['buːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paɪrəts] [ɒv; əv]
which have been made by persons seeking the buried booty of the pirates of
哪个 有 到过 制成 经过 人 寻求 这 埋葬 赃物 的 这 海盗 的
[ðə; ði] ['əʊldən] [taɪmz] .
the olden times .
这 古老的 时代 .

这些是由那些寻找古代海盗埋藏宝藏的人制作的。

[hiː; hi] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðiːz] ;
He knew all about these ;
他 知道 全部 关于 这些 ;

他对这些事都知道；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['entəpraɪzɪŋ] [ɪk'splɔːrərz] ['ɪntuː]
and he had also heard that some of the enterprising explorers into
和 他 有 还 听到 那 一些 的 这 进取 探险家 进入
[ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [ðæt] ['aɪlənd] [hæd; həd] [biːn] [sək'sesf(ə)l] .
the mysteries of that island had been successful .
这 谜团 的 那 岛 有 到过 成功的 .

他还听说，一些勇于探索该岛奥秘的探险家取得了成功。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn'kredjələs] .
But Jamesby was still incredulous .
但 - 曾是 仍然 难以置信 .

但詹姆斯比仍然难以置信。

[səʊ] [ai] [tɜːnd] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [faul] ;
So I turned the conversation to my fowls ;
所以 我 转向 这 对话 到 我的 家禽 ;

于是我把话题转向了我的家禽；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['redi] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [təʊld] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [θɪŋ] [ɪn]
and he was very ready to admit that I had told the genuine thing in
和 他 曾是 非常 准备好 到 承认 那 我 有 讲述 这 真的 事物 在
[dɪ'skraɪbɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eksələnt] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [maɪ] [praɪz] [bɝdz] .
describing to him some of the excellent points of my prize birds .
描述 到 他 一些 的 这 出色的 积分 的 我的 奖 鸟类 .

他非常乐意承认，我向他描述我的获奖鸽子的一些优秀之处时，说的都是实话。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [ɪg'zɪbɪt] ['sevrəl] ['spesəmən] [wɪtʃ] ['eni] ['fænsiə(r)] [wʊd]
There was no doubt that I could exhibit several specimens which any fancier would
那里 曾是 不 怀疑 那 我 可以 展览 一些 标本 哪个 任何 更精致的 会
[biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] .
be proud of .
是 自豪的 的 .

毫无疑问，我可以展出几件任何爱好者都会引以为豪的标本。

- [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [tiː] , [səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒdʒ] [tə'geðə(r)] ,
Jamesby remained to tea , so that we could go to the lodge together ,
- 剩余 到 茶 , 所以 那 我们 可以 去 到 这 小屋 一起 ,

詹姆斯比留下来喝茶，这样我们就可以一起去旅馆了。

[ænd; ənd] [ai] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['kwaɪət] [strəʊl] [daʊn] [taʊn] [wɪð] [hɪm] .
and I enjoyed the quiet stroll down town with him .
和 我 享受 这 安静的 漫步 向下 镇 和 他 .

我和他一起在市中心安静地散步，感觉很愉快。

[wiː; wi] [hæd; həd] ['hɑːdli] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] , [ðəʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,
We had hardly entered the hall , though , before the historian of the town ,
我们 有 几乎 进入 这 大厅 , 尽管 , 前 这 历史学家 的 这 镇 ,

我们刚走进大厅不久，镇上的历史学家就走了过来。

[huː] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['meɪs(ə)n] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [ˌem 'iː] [rɪ'gɑːdɪŋ] [maɪ] ['mʌni] ['aɪlənd] [revl'eʃən]
who is also a leading Mason , approached me regarding my Money Island revelations
WHO 是 还 一个 领导 石匠 ， 接近 我 关于 我的 钱 岛 启示

.
:
.

一位同样是共济会领袖的人士就我揭露的“金钱岛”事件与我进行了接触。

" [sɜː(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [ai] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] [æz; əz][ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]
" Sir , " he said , " I regard it throughout as a most interesting and
" 先生 ， " 他 说 ， " 我 看待 它 自始至终 作为 一个 最多 有趣的 和

['plɔːzəb(ə)l] ['nærətɪv] ;
plausible narrative ;
合情合理 叙述 ；

“先生，”他说，“我始终认为这是一个非常有趣且合情合理的叙述；

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][glæd][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['feɪvəd] [baɪ] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
and I am glad we have been favored by being allowed to read it .
和 我 是 高兴的 我们 有 到过 受青睐 经过 存在 允许 到 读 它 .

我很庆幸我们有机会阅读这本书。

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrəts] [huː] [ɪn'festɪd] ['aʊə(r)][kəʊst][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli]
I have made a study of the pirates who infested our coast in the early
我 有 制成 一个 学习 的 这 海盗 WHO 受感染的 我们的 海岸 在 这 早期的

[kə'ləʊniəl] [deɪz] ,
colonial days ,
殖民 天 ，

我曾对早期殖民时期盘踞在我们海岸的海盗进行过研究。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [fɪə(r)] ,
and I know that this section , particularly the lower region of the Cape Fear ,
和 我 知道 那 这 部分 ， 特别 这 降低 地区 的 这 岬 害怕 ，

我知道这一区域，特别是恐惧角下游地区，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
was a favorite rendezvous for them .
曾是 一个 最喜欢的 会合 为了 他们 .

是他们最喜欢的约会地点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ə'pɒn][məʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mens] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]
It is known upon most reliable information that there are immense quantities of
它 是 已知 之上 最多 可靠的 信息 那 那里 是 巨大 数量 的

['kæptʃəd] ['treʒə(r)] [sɪ'kriːtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,
captured treasure secreted along the coast ,
捕获 宝藏 分泌物 沿着 这 海岸 ，

根据最可靠的情报，沿海地区藏匿着数量庞大的掠夺所得宝藏。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʌndə(r)][ɪz] [ðæt] [ðeə(r)][hæv; həv][nɒt] [biːn] [sʌm; səm] ['riːəli] ['sɪəriəs] ['efəts] [tuː; tə]
and the wonder is that there have not been some really serious efforts to
和 这 想知道 是 那 那里 有 不是 到过 一些 真的 严肃的 努力 到

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
find it .
寻找 它 .

令人惊讶的是，竟然没有人真正认真地努力去寻找它。

" [ə'nʌðə(r)] ['dʒentlmən] ['ædɪd] , " [jes] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['berid] ['treʒə(r)] ['fɜːðə(r)] [daʊn] [saʊθ]
" Another gentleman added , " Yes , and they also buried treasure further down South
" 其他 绅士 额外 ， " 是的 ， 和 他们 还 埋葬 宝藏 更远 向下 南

;
;
;

另一位先生补充道：“是的，他们还在更南边的地方埋藏了宝藏；

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət][maɪ][əʊld] [həʊm] ([ænd; ənd][ai] [spiːk] [ðə; ði] ['ɒnɪst] -)
for at my old home (and I speak the honest trath)
为了 在 我的 老的 家 (和 我 说话 这 诚实的 -)

因为在我以前的家（我说的都是实话）

[ai][hæv; həv] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [maɪ] [frend] , ['mɪstə(r)] . ['kəʊtʃmən] , [ʌn'ɜːrθ]
I have stood in the hole from which my friend , Mr . Coachman , unearthed
我 有 站立 在 这 洞 从 哪个 我的 朋友 , 先生 . 教练 , 出土
[ˌæksɪ'dentəli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɔːtʃuːn] ,
accidentally a small fortune ,
偶然 一个 小的 财富 ,

我曾站在我朋友马车夫先生意外挖出一笔小财富的那个洞里。

[wɪtʃ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [stɑːt] [ɪn][laɪf] .
which gave him a very comfortable start in life .
哪个 给予 他 一个 非常 舒服的 开始 在 生活 .

这让他拥有了非常舒适的人生开端。

" [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['lɪŋgəd] [ɪn] [ðɪs] [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] [veɪn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd]
" The conversation lingered in this absorbing vein until the meeting was opened
" 这 对话 徘徊不去 在 这 吸收 静脉 直到 这 会议 曾是 打开
, [mʌtʃ] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'liːf] ;
, much to my relief ;
, 很多 到 我的 宽慰 ;

"谈话一直以这种引人入胜的方式进行，直到会议开始，这让我松了一口气；

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd] [biːn] ['səːfit] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['mʌni] ['faɪndɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ]
for I had been surfeited with the subject of money finding for that day
为了 我 有 到过 过量 和 这 主题 的 钱 寻找 为了 那 天
, [æt; ət] [liːst] .
, at least .
, 在 至少 .

因为至少在那一天，我已经对找钱这件事感到厌倦了。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːl] ; [fɔː(r); fə(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sə'lemnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['eksəsaɪzɪz]
But that was not all ; for , during the solemnity of the opening exercises
但 那 曾是 不是 全部 ; 为了 , 期间 这 严肃 的 这 开幕 练习
,
,
,

但这还不是全部；因为，在庄严的开幕式仪式期间，

[ai] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] ['telɪŋ] , [ɪn][æn; ən] ['ʌndətəʊn] ,
I heard some one telling , in an undertone ,
我 听到 一些 一 讲述 , 在 一个 底色 ,

我听到有人低声说：

[ɒv; əv][ə; eɪ]['niːgrəʊ] [huː] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv][əʊld][bæŋk] [nəʊts] [ɪn][ə; eɪ][lɒg] [wɪtʃ]
of a negro who had found a roll of old bank notes in a log which
的 一个 黑人 WHO 有 成立 一个 卷 的 老的 银行 笔记 在 一个 日志 哪个
[hæd; həd] [biːn] [hɔːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɔː] [mɪl] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] .
had been hauled to a saw mill to be cut .
有 到过 拖拽 到 一个 锯 磨 到 是 切 .

一个黑人在被运到锯木厂准备锯木的原木里发现了一卷旧钞票。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ai][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'weə(r)] [ðæt] [ai] [pə'zest] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [ə'trækʃ(ə)n] ;
The next day I was still aware that I possessed an unusual attraction ;
这 下一个 天 我 曾是 仍然 意识到的 那 我 拥有 一个 异常 景点 ;

第二天，我仍然意识到自己有一种异乎寻常的吸引力；

[ænd; ənd][ai] [rɪ'zaɪnd] [maɪ'self] ['peɪʃntli] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ɔ:l][maɪ][ɪn'kwaɪərɪŋ] [frendz] .
and I resigned myself patiently to the service of all my inquiring friends .
和 我 辞职 我 耐心 到 这 服务 的 全部 我的 查询 朋友们 .

于是，我耐心地为所有前来询问的朋友们服务。

- ['æktʃuəli] [stɒpt] [baɪ][maɪ] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [wɔːk] [ʌp] [wɪð] [ˌem 'iː][æt; ət] [lʌntʃ] [taɪm] .
Jamesby actually stopped by my office to walk up with me at lunch time .
- 实际上 停止 经过 我的 办公室 到 走 向上 和 我 在 午餐 时间 .

午休时间，詹姆斯比特意来我办公室和我一起散步。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [muːv] [ə'lɒŋ] ['sləʊli] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
He was willing to move along slowly with me ,
他 曾是 愿意的 到 移动 沿着 缓慢地 和 我 ,

他愿意和我慢慢来，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [ɪn][maɪ][əʊld][eɪdʒ][ai][faɪnd][ai][hæv; həv][tu:; tə] [wɔːk] ['sləʊli] .
for now in my old age I find I have to walk slowly .
为了 现在 在 我的 老的 年龄 我 寻找 我 有 到 走 缓慢地 .

现在我年纪大了，发现自己必须慢慢走路了。

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][hæv; həv] [gɒn] [ɒn] ['brɪskli] ;
I knew it would have been more natural for him to have gone on briskly ;
我 知道 它 会 有 到过 更多的 自然的 为了 他 到 有 已消失 在 轻快地 ;

我知道对他来说，继续快步走会更自然；

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][pə'laɪt][ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌmpəni]
but he was polite and assured me that the pleasure of my company
但 他 曾是 有礼貌的 和 保证 我 那 这 乐趣 的 我的 公司
[wɒz; wəz]['betə(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [spent] [æt; ət][hɪz; ɪz] [miːl] .
was better than too much time spent at his meal .
曾是 更好的 比 也 很多 时间 花费 在 他的 一顿饭 .

但他很有礼貌，并向我保证，和我在一起的快乐比在他吃饭时待太久要好得多。

[wi:; wi] [stɒpt] [ɒn][ðə; ði] [wei] [æt; ət][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] ['ɒfɪs] .
We stopped on the way at a newspaper office .
我们 停止 在 这 方式 在 一个 报纸 办公室 .

我们途中在一家报社停了下来。

[ðə; ði]['edɪtə(r)][ænd; ənd][prə'praɪətə(r)][hæd; həd] [əb'zɜːvd] ['aʊə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
The editor and proprietor had observed our approach and they were
这 编辑 和 业主 有 观察到 我们的 方法 和 他们 是
[ə'weɪtɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [lʊks] [ɒv; əv] [ə'mjuːzd] ['ɪntrəst] .
awaiting us with looks of amused interest .
等待中 我们 和 看起来 的 觉得好笑 兴趣 .

编辑和店主注意到了我们的到来，他们带着饶有兴味的眼神等着我们。

" [hə'ləʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好！

" [ðə; ði][prə'praɪətə(r)] [sed] ['tʃɪərəli] , " [juː; jʊ][hæv; həv] ['riːəli] ['stɪmjuleɪtɪd] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɒv; əv]
" the proprietor said cheerily , " you have really stimulated the enterprise of
" 这 业主 说 兴高采烈地 , " 你 有 真的 刺激 这 企业 的
[ðə; ði] [taʊn] .
the town .
这 镇 .

店主高兴地说：“你们确实促进了镇上的经济发展。”

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kept] [səʊ]['retɪs(ə)nt][ɒn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt][ɔːl] [ðiːz] [j'iəz] ?
Why have you kept so reticent on that subject all these years ?
为什么 有 你 保留 所以 沉默寡言 在 那 主题 全部 这些 年 ?

这么多年来，你为什么一直对这个问题保持沉默?

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ai] [njuː] [wɒt] ['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ;
" Of course , I knew what subject was referred to ;
" 的 课程 , 我 知道 什么 主题 曾是 指 到 ;

“我当然知道指的是什么；

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tuː] [deɪz] [ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [fɪld] [wɪð]
for I had been living for those two days in an atmosphere filled with
为了 我 有 到过 活的 为了 那些 二 天 在 一个 气氛 已填 和
[ðə; ði] ['fæntəmz] [ɒv; əv]['hɪd(ə)n][gəʊld] ,
the phantoms of hidden gold ,
这 幻影 的 隐 金子 ,

因为那两天我一直生活在一个充满隐藏黄金幻影的氛围中，

['berid] ['treʒə(r)] , ['mɑːvələs] [dɪs'kʌvəri] , ['paɪrəts][ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɪn'geɪdʒɪŋ]['tɑːpɪks][ɒv; əv]
buried treasure , marvelous discoveries , pirates and other engaging topics of
埋葬 宝藏 , 奇妙 发现 , 海盗 和 其他 引人入胜 主题 的
[θɔːt] ;
thought ;
想法 ;

埋藏的宝藏、惊人的发现、海盗和其他引人入胜的话题；

[ænd; ənd][ai] [naʊ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [els] .
and I now looked for nothing else .
和 我 现在 看起来 为了 没有什么 别的 .

我不再寻找其他任何东西了。

" [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['stɔːri] .
" In my opinion , " he continued , " it was a very good story .
" 在 我的 观点 , " 他 持续 , " 它 曾是 一个 非常 好的 故事 .

“依我之见，”他继续说道，“这是一个非常好的故事。”

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
Of course , it goes without saying that it is true .
的 课程 , 它 去 没有 说 那 它 是 真的 .

当然，这毋庸置疑是事实。

[ai] [tel] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ,
I tell you , sir ,
我 告诉 你 , 先生 ,

我告诉你，先生，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [ðɪs] [həʊl] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [kəʊst] [laɪn] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn][gəʊld] .
that it is my judgment that this whole section of coast line is rich in gold .
那 它 是 我的 判断 那 这 所有的 部分 的 海岸 线 是 富有的 在 金子 .

我认为，这一段海岸线蕴藏着丰富的黄金。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðəʊz] ['paɪrəts] ['beri] [gəʊld][hɪə(r)] , [bʌt; bət] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
Not only did those pirates bury gold here , but , during the Civil War ,
不是 仅有的 做过 那些 海盗 埋葬 金子 这里 , 但 , 期间 这 民用 战争 ,

那些海盗不仅在这里埋藏了黄金，而且在内战期间，

[ðə; ði] [kən'fedərət] [blɒ'keɪd] ['rʌnərz] , [wen] ['fɪrɪŋ] ['kæptʃə(r)] ,
the Confederate blockade runners , when fearing capture ,
这 南方邦联 封锁 跑步者 , 什么时候 害怕 捕获 ,

当南方邦联的封锁突破者担心被俘时，

[wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [θrəʊ] [gəʊld]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] , ['sʌmtaɪmz]
were known repeatedly to throw gold into the sea along the beach , sometimes
是 已知 反复 到 扔 金子 进入 这 海 沿着 这 海滩 , 有时
[baɪ][ðə; ði][keg] [fʊl] ;
by the keg full ;
经过 这 桶 满的 ;

人们曾多次看到有人沿着海滩将黄金扔进海里，有时甚至整桶整桶地扔；

[ænd; ənd][nɒt][wʌn] ['dɑːlərz] [wɜːθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['evə(r)] [jet] [biːn] [rɪ'kʌvəd] ,
and not one dollar's worth of it has ever yet been recovered ,
和 不是 一 美元 值得 的 它 有 曾经 然而 到过 恢复 ,

而且至今一分钱也没追回。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [lɜːn] .
so far as I can learn .
所以 远的 作为 我 能 学习 .

就我目前所了解的而言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] [ðeə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] .
It is all right there where they dropped it .
它 是 全部 正确的 那里 在哪里 他们 掉落 它 .

东西都在他们扔的地方。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðæt] , [æt; ət] [liːst] [ɒn][wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
And besides that , at least on one occasion ,
和 除了 那 , 在 至少 在 一 场合 ,

除此之外，至少有一次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] ['pruːvn; 'prəʊvn][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃest] [ɒv; əv][gəʊld][wɒz; wəz] ['berid] [baɪ][ðə; ði]
it is a well proven fact that a chest of gold was buried by the
它 是 一个 出色地 已证实 事实 那 一个 胸部 的 金子 曾是 埋葬 经过 这
[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [blɒ'keɪd] ['rʌnərz] [ɪn][ðə; ði] [mɑːʃ] [grɑːs] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [nɒt]
commander of one of the blockade runners in the marsh grass on the shore not
指挥官 的 一 的 这 封锁 跑步者 在 这 沼泽 草 在 这 支撑 不是
[fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] ['wɪlmɪŋtən] ;
far below Wilmington ;
远的 以下 威尔明顿 ;

有确凿证据表明，一艘突破封锁的船只的指挥官在威尔明顿下游不远处的岸边沼泽草丛中埋藏了一箱黄金；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['evə(r)] [jet] [biːn] [ʌn'ɜːrθ] .
and there is no evidence that it has ever yet been unearthed .
和 那里 是 不 证据 那 它 有 曾经 然而 到过 出土 .

而且没有任何证据表明它曾被挖掘出来。

[ɪn][fækt] , [ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt][spɒt][hæz; həz] [biːn] [lɒst] , [ai] [ˌʌndə'stænd] . "
In fact , all knowledge of the exact spot has been lost , I understand . "
在 事实 , 全部 知识 的 这 精确的 点 有 到过 丢失的 , 我 理解 . "

事实上，据我所知，关于确切地点的所有信息都已丢失了。

" [jes] , " [ˌɪntə'pəʊzd] [ðə; ði]['edɪtə(r)] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [kwaɪt] ['riːznəbl] ; [ænd; ənd] , [æz; əz] ['sʌmθɪŋ]
" Yes , " interposed the editor , " it is all quite reasonable ; and , as something
" 是的 , " 插入 这 编辑 , " 它 是 全部 相当 合理的 ; 和 , 作为 某物
[dʒɜːr'meɪn][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
germain to the subject ,
日耳曼 到 这 主题 ,

“是的，”编辑插话道，“这一切都非常合理；而且，与主题相关的是，

[ai][kæn; kən][saɪt][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnstəns] .
I can cite an interesting instance .
我 能 引用 一个 有趣的 实例 .

我可以举一个有趣的例子。

[wen] ,
When ,
什么时候 ,

什么时候，

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['aʊə(r)] [əʊld] [kən'fedərət] ['neɪv(ə)l] ['kæptɪn] [bɔːt] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɒn]
soon after the War our old Confederate naval captain bought his home on
很快 后 这 战争 我们的 老的 南方邦联 海军 队长 买 他的 家 在
['griːnvɪl] [saʊnd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
Greenville Sound and was preparing to build his residence ,
格林维尔 声音 和 曾是 准备 到 建造 他的 住宅 ,

战争结束后不久，我们这位老南方邦联海军上尉在格林维尔湾买下了房子，并准备建造他的住宅。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [əʊld] [haʊs] [wɪtʃ] [stʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [saɪt] [tɔːn] [daʊn] , [ænd; ənd] ,
he had the old house which stood upon the site torn down , and ,
他 有 这 老的 房子 哪个 站立 之上 这 地点 撕裂 向下 , 和 ,

他下令拆除了原址上的那栋老房子，然后，

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɑːpintəz] ['kʌmɪŋ] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː]
upon the carpenters coming one morning to begin the erection of the new
之上 这 木匠 未来 一 早晨 到 开始 这 勃起 的 这 新的
['bɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

一天早晨，木匠们前来开始搭建新房时，

[ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪ'mens] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [raɪt] [weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [haʊs] [stʊd] .
they found an immense excavation right where the old house stood .
他们 成立 一个 巨大 挖掘 正确的 在哪里 这 老的 房子 站立 .

他们在老房子原址上发现了一个巨大的挖掘坑。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðæt] [əʊld] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [j'iəz] [juːst] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn]
that old building was in former years used by a Portuguese as an inn
那 老的 建筑 曾是 在 以前的 年 用过的 经过 一个 葡萄牙语 作为 一个 客栈
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['seɪləz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv]
for the entertainment of sailors from the vessels in the port of
为了 这 娱乐 的 水手们 从 这 船只 在 这 港口 的
['wɪlmɪŋtən] ;
Wilmington ;
威尔明顿 ;

那座老建筑以前曾被一位葡萄牙人用作旅馆，招待威尔明顿港船只上的水手们；

[ænd; ənd] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [trə'dɪʃnz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['mʌni] ['hævɪŋ] [biːn] ['berid]
and , there being certain traditions in regard to some money having been buried
和 , 那里 存在 肯定 传统 在 看待 到 一些 钱 拥有 到过 埋葬
[bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
beneath it ,
下面 它 ,

而且，由于有一些传统习俗认为这里面埋藏着一些钱财，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəl] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] [æn; ən]
it was natural to conclude that the excavation resulted from an
它 曾是 自然的 到 结束 那 这 挖掘 结果 从 一个
[ˌenə'dʒetɪk] ['efət] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['mʌni] .
energetic effort to find the money .
精力充沛 努力 到 寻找 这 钱 .

很自然地，人们得出结论，这次挖掘是为了寻找这笔钱而进行的积极努力。

[ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [naɪt] , [bʌt; bət] [baɪ] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈnevə(r)] [biːn] [faʊnd] [aʊt]
The hole was made at night , but by whom it has never been found out
这 洞 曾是 制成 在 夜晚 ， 但 经过 谁 它 有 绝不 到过 成立 出去

.
.
.

这个洞是在夜里挖的，但是谁挖的，至今无人知晓。

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [wɒz; wəz] [ˈʃraʊdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɪst(ə)ri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˈnevə(r)] [biːn] [klɪəd] .
The incident was shrouded in a mystery which has never been cleared .
这 事件 曾是 被遮蔽的 在 一个 神秘 哪个 有 绝不 到过 已清除 .

这起事件笼罩着一层神秘的面纱，至今仍未解开。

" [wiː; wi] [tɔːkt] [stɪl] [ˈfɜːðə(r)] [əˈlɒŋ] [ðæt] [veɪn] ,
" We talked still further along that vein ,
" 我们 谈话 仍然 更远 沿着 那 静脉 ，

我们继续沿着这个思路进行了深入的讨论，

[ðə; ði] [ˈedɪtə(r)] [ɪmˈfætɪkli] [əˈsɜːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [bɪˈliːf] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv]
the editor emphatically asserting his assured belief in the possibility of
这 编辑 强调地 断言 他的 保证 信仰 在 这 可能性 的
[rɪˈkʌvərɪŋ] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsiːʃɔː(r)] [bɪˈləʊ] [ˈwɪlmɪŋtən] ,
recovering quantities of gold from the seashore below Wilmington ,
恢复中 数量 的 金子 从 这 海滨 以下 威尔明顿 ，

编辑斩钉截铁地断言，他坚信有可能从威尔明顿下方的海岸中回收大量的黄金。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪˈkeɪɪŋ] [hʌlk] [ɒv; əv] [blɒˈkeɪd] [ˈrʌnərz] [ðæt] [raɪz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [hɪə(r)]
and from the decaying hulks of blockade runners that rise a little here
和 从 这 腐烂的 绿巨人 的 封锁 跑步者 那 上升 一个 小的 这里
[ænd; ənd] [ðeə(r)] [əˈbʌv] [ðə; ði] [weɪvz] ,
and there above the waves ,
和 那里 多于 这 波浪 ，

还有那些破败不堪、偶尔露出海面的封锁突破船残骸，

[weə(r)] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [dɪˈzɑːstrəs] [tʃek] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈefəts] [tuː; tə] [slɪp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] .
where they met a disastrous check to their efforts to slip into the harbor .
在哪里 他们 遇见 一个 灾难性的 查看 到 他们的 努力 到 滑 进入 这 港口 .

他们在潜入港口的计划中遭遇了惨痛的挫败。

[æz; əz] [wiː; wi] [ˈstɑːtɪd] [aʊt] [əˈgen] [əˈpɒn] [ðə; ði] [striːt] , - [sed] , " [wel] , [sɜː(r)] ,
As we started out again upon the street , Jamesby said , " Well , sir ,
作为 我们 开始 出去 再次 之上 这 街道 ， - 说 ， " 出色地 ， 先生 ，

当我们再次踏上街道时，詹姆斯比说道：“先生，

— [ˈpɑːd(ə)n] [maɪ] [ˈfræŋknəs] — [bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)]
— pardon my frankness — but I must say that I have never found your
— 赦免 我的 坦率 — 但 我 必须 说 那 我 有 绝不 成立 你的
[ˈkʌmpəni] [səʊ] [ˈɪntrəstɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] ;
company so interesting before ;
公司 所以 有趣的 前 ；

——恕我直言——但我必须说，我以前从未觉得贵公司如此有趣；

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈiːkwəli] [fræŋk] [ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] — [ai] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [biːn] [ˈeɪb(ə)l] [jet]
and I shall be equally frank in saying that — I have never been able yet
和 我 将 是 同样地 坦率 在 说 那 — 我 有 绝不 到过 有能力的 然而
[tuː; tə] [bɪˈliːv] [hɑːf] [ðə; ði] [teɪlz; ˈteɪliːz] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv]
to believe half the tales I have heard about the mysterious discovery of
到 相信 一半 这 故事 我 有 听到 关于 这 神秘 发现 的
[ˈberid] [ˈtreʒə(r)] .
buried treasure .
埋葬 宝藏 .

我同样坦率地说——我至今仍然无法相信我所听到的关于神秘发现埋藏宝藏的故事中的一半。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] [ˌʌnsəb'stænʃəl] [ə'baʊt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There is something so unsubstantial about most of them .
那里 是 某物 所以 不实质性的 关于 最多 的 他们 .

它们中的大多数都显得非常不切实际。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] [ɪk'sepʃnz] , [ænd; ənd] — "
Of course , there may be some exceptions , and — "
的 课程 , 那里 可能 是 一些 例外情况 , 和 — "

当然，也可能存在一些例外情况，而且——

" - , " [ai] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ɪn] [gʊd] ['hjuːmə(r)] ,
" Jamesby , " I interrupted in good humor ,
" - , " 我 中断 在 好的 幽默 ,

"詹姆斯比,"我笑着打断道。

" [doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['fræŋknəs] [ɪk'spaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['kʌrɪdʒ] .
" don't let your frankness expire for the lack of the proper courage .
" 不 让 你的 坦率 到期 为了 这 缺少 的 这 恰当的 勇气 .

不要因为缺乏足够的勇气而让你的坦率泯灭。

[let] [jɔː(r); jə(r)] [spiːtʃ] [kən'tɪnjuː] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [rʌn] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['steɪtmənt] .
Let your speech continue during the whole run of an honest statement .
让 你的 演讲 继续 期间 这 所有的 跑步 的 一个 诚实的 陈述 .

在完整陈述事实的过程中，让你的发言持续进行。

[bʌt; bət] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .
But it's all right .
但 它是 全部 正确的 .

但没关系。

[ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [pruːfs] — "
I have some indisputable proofs — "
我 有 一些 无可争议的 证明 — "

我有一些无可辩驳的证据——

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] !
" Good morning !
" 好的 早晨 !

"早上好!

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ['rɪgɪnz] [huː] [dʒɔɪnd] [ˌjuː 'es] .
" It was young Riggins who joined us .
" 它 曾是 年轻的 里金斯 WHO 加入 我们 .

"加入我们的是年轻的里金斯。"

" [ai] [riːd] [ðæt] ['stɔːri] [ɒv; əv] [jɔːz] , [sɜː(r)] .
" I read that story of yours , sir .
" 我 读 那 故事 的 你的 , 先生 .

先生，我读过您的那篇报道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gʊd] , [ai] [mʌst; məst] [seɪ] .
It was good , I must say .
它 曾是 好的 , 我 必须 说 .

不得不说，还不错。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn] [maɪ] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] .
It is just like something that happened in my own personal experience .
它 是 只是 喜欢 某物 那 发生 在 我的 自己的 个人的 经验 .

这就像发生在我自己身上的事一样。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] , [ai][wɒz; wəz] [daʊn] [æt; ət] [ˌhɑːmə'sæsə] , ['flɒrɪdə] ; [ænd; ənd] , [waɪl] [ai]
A few months ago , I was down at Homosassa , Florida ; and , while I
一个 很少 几个月 前 , 我 曾是 向下 在 霍莫萨萨 , 佛罗里达 ; 和 , 尽管 我
[wɒz; wəz][ðeə(r)] ,
was there ,
曾是 那里 ,

几个月前，我去了一趟佛罗里达州的霍莫萨萨；当时，

[sʌm; səm][klæm] ['digəz] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tʃest] [ɒv; əv][əʊld] ['spæniʃ] [kɔɪn] .
some clam diggers discovered a large chest of old Spanish coin .
一些 蛤 挖掘机 发现 一个 大的 胸部 的 老的 西班牙语 硬币 .

一些挖蛤蜊的人发现了一大箱古老的西班牙硬币。

[ðeɪ] [səʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ,
They sold them to the Government for thirty thousand dollars ,
他们 卖 他们 到 这 政府 为了 三十 千 美元 ,

他们以三万美元的价格把它们卖给了政府。

[ænd; ənd][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][klæm] ['bɪznəs] .
and have now retired from the clam business .
和 有 现在 退休 从 这 蛤 商业 .

现已从蛤蜊养殖业退休。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [teɪl] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] - [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ['səʊbəli] ;
" That was a tale rather to the point , and Jamesby received it soberly ;
" 那 曾是 一个 故事 相当 到 这 观点 , 和 - 已收到 它 清醒地 ;

“那是一个相当切中要害的故事，詹姆斯比冷静地接受了它；

[bʌt; bət][ai] [lɑːft] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃɪə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [gʊd] [jɑːn] .
but I laughed out of sheer appreciation of another good yarn .
但 我 笑了 出去 的 透明 欣赏 的 其他 好的 纱 .

但我笑了，纯粹是因为欣赏这个精彩的故事。

[ai][dɪd][nɒt] [siː] - [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
I did not see Jamesby for several days .
我 做过 不是 看 - 为了 一些 天 .

我好几天都没见到詹姆斯比。

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['bɪzi] ['siːz(ə)n] ; [bʌt; bət][ai] ['riːəli] [wɪʃt] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi]
I knew it was his busy season ; but I really wished to know how he
我 知道 它 曾是 他的 忙碌的 季节 ; 但 我 真的 希望 到 知道 如何 他
['feəd] .
fared .
表现 .

我知道这是他的旺季；但我真的很想知道他过得怎么样。

[səʊ] , [ai][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [lʊk] [hɪm] [ʌp] .
So , I decided to look him up .
所以 , 我 决定 到 看 他 向上 .

于是，我决定查查他。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] , [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] , [ɪn'dʒenjuəs] [jʌŋ] ['feləʊ] ,
He was a happy , enthusiastic , ingenuous young fellow ,
他 曾是 一个 快乐的 , 热情的 , 天真无邪 年轻的 同伴 ,

他是一个快乐、热情、天真的年轻人，

[ænd; ənd][ai][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪəf(ə)l] ['kʌmpəni]
and I had become quite accustomed to having his cheerful company
和 我 有 变得 相当 习惯 到 拥有 他的 快乐 公司
[ə'keɪʒnəli] .
occasionally .
偶尔 .

我已经很习惯偶尔有他这样开朗的陪伴了。

[ai] [faʊnd] [hɪm] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [desk] [ɪn] [ɪn'tens] [æb'strækʃn] ;
I found him sitting at his desk in intense abstraction ;
我 成立 他 坐着 在 他的 桌子 在 激烈的 抽象 ;

我发现他正坐在书桌前，全神贯注地思考着什么；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [suːn] [əb'zɜːvd] [ˌem 'iː] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ə'rəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɑːti] ['welkəm] ,
but he soon observed me standing before him , and quickly arose with a hearty welcome ,
但 他 很快 观察到 我 常设 前 他 , 和 迅速地 出现 和 一个 爽朗 欢迎 ,

但他很快注意到我站在他面前，便迅速起身，热情地欢迎我。

[sʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'ləʊn] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'stend] .
such as he alone knew how to extend .
这样的 作为 他 独自的 知道 如何 到 延长 .

只有他知道如何扩展。

" [ai] [tel] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , " [hiː; hi] [sed] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ! "
" I tell you , sir , " he said enthusiastically , " it is a magnificent project ! "
" 我 告诉 你 , 先生 , " 他 说 踊跃 , " 它 是 一个 壮丽 项目 ! "

“我告诉你，先生，”他热情地说，“这是一个了不起的项目！”

" [wɒt] [ɪz] ?
" What is ?
" 什么 是 ?

“那是什么？”

" [ai] ['ɑːnsə(r)d] .
" I answered .
" 我 回答 .

我回答道。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] — "
" I don't know — "
" 我 不 知道 — "

“我不知道-”

" [əʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , ['æbsəntli] , " [ai] [fə'gɒt] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ]['brʌðə(r)] [ai][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] .
" Oh , " he continued , absently , " I forgot ; it was my brother I was talking with .
" 哦 , " 他 持续 , 心不在焉地 , " 我 忘了 ; 它 曾是 我的 兄弟 我 曾是 说 和 .

“哦,”他心不在焉地继续说道，“我忘了，我刚才是在和我哥哥说话。”

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['θʌrəli] [ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [blɒ'keɪd] ['rʌnərz] ,
But I have investigated thoroughly the whole subject of those blockade runners ,
但 我 有 调查 彻底 这 所有的 主题 的 那些 封锁 跑步者 ,

但我已经彻底调查了所有关于那些封锁突破船只的事件。

[ænd; ənd] [ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ['efət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðæt] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
and I believe the prospect of success is worth a giant effort for the recovery of some of that money from the sea .
和 我 相信 这 前景 的 成功 是 值得 一个 巨大的 努力 为了 这 恢复 的 一些 的 那 钱 从 这 海 .

我相信，为了从海里找回一部分钱，付出巨大的努力是值得的。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌʌnˈtəʊld] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlaɪɪŋ] [ðeə(r)] , [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈmiːgə(r)]
There must be untold quantities of it lying there , inviting even a meagre
那里 必须 是 不明 数量 的 它 说谎 那里 , 邀请 甚至 一个 微薄

[əˈtempt] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .
attempt to get it .
试图 到 得到 它 .

那里一定堆积着数不清的东西，哪怕只是微不足道的尝试，也足以引人遐想。

[ðə; ði] [boʊts] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈtʃɑːtəd] [ˈtʃiːpli] ;
The boats can be chartered cheaply ;
这 船 能 是 特许 便宜 ;

这些船只可以低价租用；

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈdaɪvəz] [kæn; kən] [biː; bi] [sɪˈkjʊəd] [ɒn] [æn; ən]
and I have learned that the necessary divers can be secured on an
和 我 有 学习 那 这 必要的 潜水员 能 是 安全 在 一个

[ˈekwɪtəb(ə)l] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɔɪlz] .
equitable division of the spoils .
公平 分配 的 这 战利品 .

我已经了解到，只要公平分配战利品，就能找到必要的潜水员。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈentəpraɪz] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv]
There are many details of the organization of the enterprise which I have
那里 是 许多 细节 的 这 组织 的 这 企业 哪个 我 有

[θɔːt] [aʊt] .
thought out .
想法 出去 .

企业组织架构的许多细节我都考虑周全。

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd] [æn; ən] [ˈiːgə(r)] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈspɑːkl] [wɪð] [ˈɪntrəst] .
" His voice had an eager ring , and his eyes sparkled with interest .
" 他的 嗓音 有 一个 渴望的 戒指 , 和 他的 眼睛 闪闪发光 和 兴趣 .

“他的声音听起来很热情，他的眼睛闪烁着兴趣。”

" - , [maɪ] [bɔɪ] , " [ai] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈkɑːmli] , " [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈsaɪdɪdli] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [træk] .
" Jamesby , my boy , " I answered calmly , " you are decidedly on the right track .
" - , 我的 男生 , " 我 回答 平静地 , " 你 是 绝对地 在 这 正确的 追踪 .

“詹姆斯比，我的孩子，”我平静地回答道，“你绝对走对了路。”

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] . "
I wish you all good fortune . "
我 希望 你 全部 好的 财富 . "

祝你们一切顺利。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神